Canon

CEL-SP3PA2A1

Videocámara digital

# Manual de instrucciones

LEGRIA
FS36

LEGRIA
FS37

LEGRIA
FS305

LEGRIA
FS306

LEGRIA
FS307



PAL

PictBridge

# Instrucciones de uso importantes

**¡ADVERTENCIA!**



**PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO QUITE LA CUBIERTA (NI LA PARTE POSTERIOR). NO HAY NINGUNA PIEZA EN EL INTERIOR QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. DIRÍJASE A UN CENTRO DE ASISTENCIA TÉCNICA AUTORIZADO.**

**¡ADVERTENCIA!**



**PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO NI A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.**

**PRECAUCIÓN:**
**PARA EVITAR EL RIESGO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS Y REDUCIR INTERFERENCIAS MOLESTAS, UTILICE ÚNICAMENTE LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS.**

**PRECAUCIÓN:**
DESCONECTE EL ENCHUFE DE LA VIDEOCÁMARA DE LA CORRIENTE CUANDO NO LA ESTÉ UTILIZANDO.

**ADVERTENCIA**:
**Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no exponga este producto a salpicaduras ni mojaduras.**

El enchufe a la corriente de la videocámara se usa para desconectar el aparato. El enchufe a la corriente deberá encontrarse accesible para su desconexión en caso de accidente.

Cuando esté utilizando el adaptador compacto de corriente, no lo envuelva ni lo tape con un paño, ni tampoco lo coloque en espacios reducidos o estrechos. Podría calentarse en exceso, la carcasa de plástico podría deformarse y podrían producirse descargar eléctricas, fuego o ambas cosas.

La placa de identificación CA-570 está situada en la parte inferior.



La utilización de cualquier otro dispositivo distinto al adaptador compacto de corriente CA-570 podría dañar la videocámara.

**Sólo para la Unión Europea (y el Área Económica Europea).**

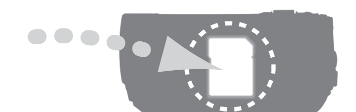


Estos símbolos indican que este producto no debe desecharse con los residuos domésticos de acuerdo con la Directiva sobre RAEE (2002/96/CE) y la Directiva sobre Pilas y Acumuladores (2006/66/CE) y/o la legislación nacional que implemente dichas Directivas.
Este producto deberá entregarse en un punto de recogida designado, por ejemplo, en un establecimiento autorizado al adquirir un producto nuevo similar o en un centro autorizado para la recogida de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), baterías y acumuladores. La gestión incorrecta de este tipo de residuos puede afectar al medio ambiente y a la salud humana debido a las sustancias potencialmente nocivas que suelen contener estos aparatos. Su cooperación en la correcta eliminación de este producto contribuirá al correcto aprovechamiento de los recursos naturales. Los usuarios tienen derecho a devolver pilas, acumuladores o baterías usados sin coste alguno. El precio de venta de pilas, acumuladores y baterías incluye el coste de la gestión medioambiental de su desecho, y bajo ninguna circunstancia se indicará por separado la cuantía de dicho coste en la información y la factura suministradas a los usuarios finales.
Si desea más información sobre el reciclado de este producto, póngase en contacto con el departamento municipal, el servicio o el organismo encargado de la gestión de residuos domésticos o visite www.canon-europe.com/environment.
(Área Económica Europea: Noruega, Islandia y Liechtenstein)

# Conociendo la videocámara

## ¿Qué tiene de especial la grabación en memoria flash?

Los vídeos y las fotografías se graban en la memoria flash interna de la videocámara (sólo FS37 / FS36) o en una tarjeta de memoria (SD o SDHC). La grabación en memoria flash supone que no hay partes móviles en la unidad de grabación de la videocámara. Para usted, quiere decir que podrá disfrutar de una videocámara más pequeña, más ligera y más rápida.





## Otras características de la videocámara

Tanto si utiliza una videocámara por primera vez o tiene mucha experiencia, esta videocámara le proporcionará muchas funciones fáciles de usar. Los siguientes son tan sólo unos pocos ejemplos de las muchas funciones que pueden enriquecer su experiencia de grabación.

- Grabación dual (□ 21): con el modo de grabación doble (modo [icono]), grabar es tan sencillo como pulsar un solo botón y usar la palanca del zoom. ¡La videocámara se encargará del resto!
- Estabilización de la Imagen (□ 79): la Estabilización Dinámica de la Imagen compensa el movimiento de la videocámara cuando se graba vídeo al tiempo que se camina. Esto le proporcionará más libertad y movilidad a la hora de grabar vídeos.
- Programas de grabación Escenas especiales (□ 40): para grabar en todo tipo de circunstancias, como por ejemplo en la playa, la videocámara seleccionará automáticamente los ajustes óptimos para esa situación.
- Función de pregrabación (□ 45): la videocámara graba los 3 segundos previos al comienzo de la grabación, con lo que se asegura que no perderá ningún momento decisivo.
- Instantánea de Vídeo (□ 43): cree un secuencia de escenas e incluso añada música para escucharla durante su reproducción.

# Índice

## Introducción



## Preparativos

# Vídeo

# Fotos



# Conexiones externas

# Información adicional

# Cómo usar este manual

Muchas gracias por comprar la Canon LEGRIA FS37/FS36/FS307/FS306/FS305*. Antes de utilizar la videocámara, lea detenidamente este manual y consérvelo para futuras consultas. Si su videocámara dejara de funcionar correctamente, consulte la tabla de *Problemas y cómo solucionarlos* (📖 85).

* La disponibilidad varía de unos países a otros.

**Símbolos y referencias utilizados en este manual**

- IMPORTANTE: precauciones relacionadas con el uso de la videocámara.
- NOTAS: temas adicionales que complementan los procedimientos básicos de uso.
- LISTA DE COMPROBACIÓN: restricciones o requisitos con relación a función descrita.
- 📖: número de página de referencia en este manual.

Para realizar algunas operaciones será necesario consultar también el manual de instrucciones de la Grabadora de DVD DW-100 opcional. Esto se indicará mediante el símbolo DW-100 y el nombre de la sección o capítulo indicado.

- FS37 : texto que sólo hace referencia al modelo o modelos que se indican en el símbolo.
- Los siguientes términos se utilizan en este manual:
  Cuando no se especifica “tarjeta de memoria” o “memoria interna”, el termino “memoria” se refiere a ambas (sólo FS37/FS36).
  “Escena” se refiere a una unidad de grabación de vídeo desde que se pulsa el botón Start/Stop, para iniciar la grabación, hasta que se pulsa de nuevo para realizar una pausa en la grabación.
- Las fotos que se incluyen en el manual son fotos simuladas tomadas con una cámara fotográfica. Salvo indicación en contrario, las ilustraciones y los símbolos del menú se refieren a la FS37.

Los nombres de los botones y mandos salvo la palanca de mando se indican mediante un recuadro con forma de “botón”.
Por ejemplo FUNC..

Para hacer referencia a las opciones del menú que se muestran en la pantalla se utilizan corchetes [ ]. En las tablas incluidas en este manual el valor predeterminado aparece en negrita.
Por ejemplo **[CONEC]**, [DESC].

**Programas de grabación de escenas especiales**

Grabar en una estación de esquí con mucha luz o captar todos los colores de un atardecer o de unos fuegos artificiales será tan fácil como seleccionar un programa de grabación de escena especial. Para más detalles sobre las opciones disponibles, consulte el recuadro siguiente.

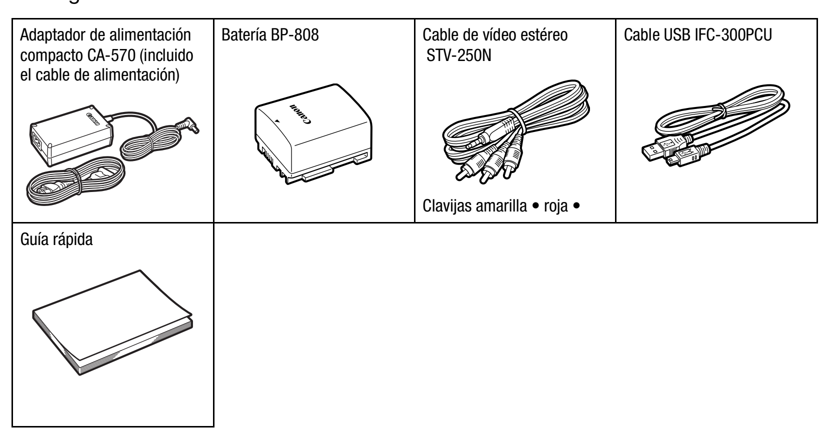
(21)

FUNC. ▶
[P AE PROGRAMADA] ▶
[RETRATO] ▶
Pulse SET para que aparezcan los programas de grabación de escena especiales (SCN ▶
Programa de grabación elegido ▶
FUNC.

En este manual, la flecha ▶ se utiliza para abreviar las selecciones del menú. Para más detalles, consulte *Cómo usar los menús* (23).

## Accesorios suministrados y discos CD-ROM

Los siguientes accesorios vienen con la videocámara



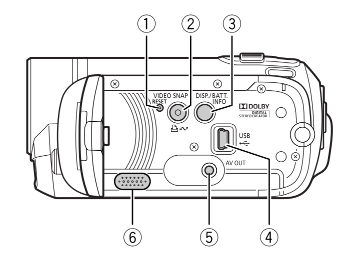

Los siguientes discos CD-ROM y programas de software se incluyen junto con la videocámara.

- CD-ROM **PIXELA Application - Disc 1*** y ‘Guía de instalación PIXELA Applications’
  - ImageMixer 3 SE Transfer Utility: para guardar y transferir vídeos.
  - Music Transfer Utility: para transferir a una tarjeta de memoria conectada al ordenador los archivos de música que se pueden usar como música de fondo durante la reproducción en la videocámara.
- CD-ROM **PIXELA Application - Disc 2***
  - ImageMixer 3 SE Video Tools: para gestionar, editar y reproducir vídeos.
- CD-ROM **Disco del Manual de Instrucciones / Datos de música**: contiene la versión completa del manual de instrucciones de la videocámara (este archivo PDF) y los archivos de música que se pueden usar como música de fondo durante la reproducción. Este CD-ROM no se puede reproducir en un reproductor de CDs. Los archivos de música de este CD-ROM son para uso exclusivo de las aplicaciones PIXELA, Music Transfer Utility e ImageMixer 3 SE Video Tools suministradas. Para más información, consulte la ‘Guía del software Music Transfer Utility’ y la ‘Guía del software ImageMixer 3 SE’ en el CD-ROM **PIXELA Application - Disc 1**.

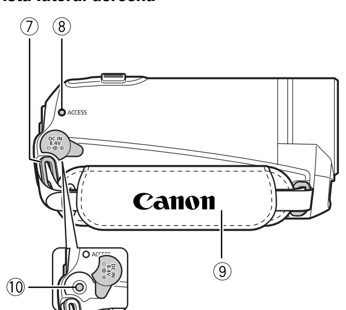
* El CD-ROM contiene el manual de instrucciones del software (versión electrónica en archivo PDF).

# Guía de componentes

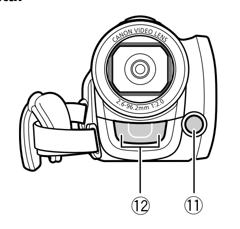
### Vista lateral izquierda




### Vista lateral derecha

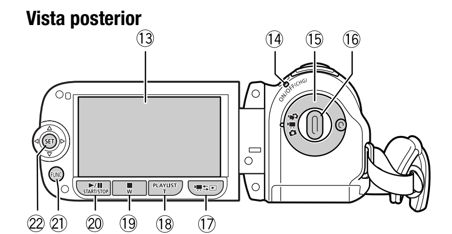



### Vista frontal

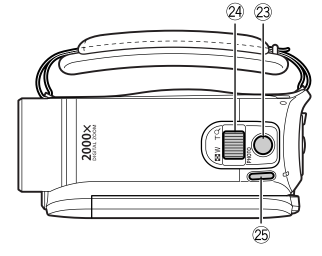



① Botón RESET (📖 88)
② Botón VIDEO SNAP (Instantánea de Vídeo) (📖 43)/
Botón 🖨 ∿ (imprimir/compartir) (📖 64)
③ Botón DISP. (visualizaciones en la pantalla) (📖 50, 61)/
Botón BATT. INFO (📖 15)
④ Terminal USB (📖 69)
⑤ Terminal AV OUT (📖 69)
⑥ Altavoz (📖 34)
⑦ Enganche para la correa (📖 18)
⑧ Indicador ACCESS (acceso a la memoria) (📖 30, 55)
⑨ Correa de sujeción
⑩ Terminal DC IN (📖 16)
⑪ Mini antorcha de vídeo (📖 43)
⑫ Micrófono estéreo

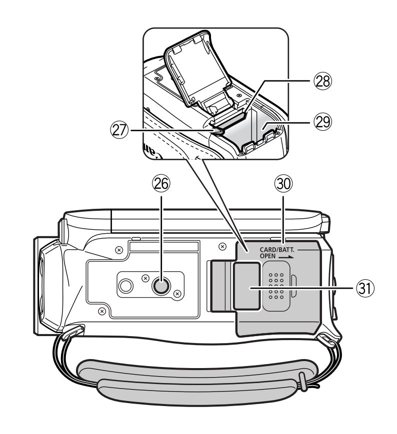
**Vista posterior**



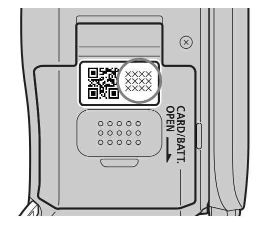

**Vista superior**




**Vista inferior**

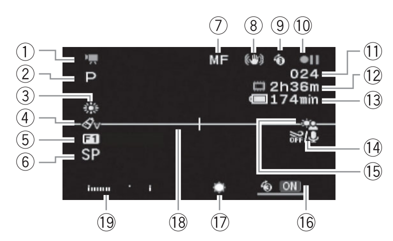



⑬ Pantalla LCD (□ 19)
⑭ Indicador ON/OFF(CHG) (encendido/ carga) (□ 17)
⑮ Dial de modos (□ 21)
⑯ Botón inicio/parada (□ 30)
⑰ Botón 🎥⇆▶ (cámara/reproducción) (□ 22)
⑱ Botón PLAYLIST (□ 51)/Botón de acercamiento con el zoom **T** (tele) (□ 31)
⑲ Botón ■ (parada) (□ 34)/ Botón de alejamiento con el zoom **W** (angular) (□ 31)
⑳ Botón ▶/❚❚ (reproducción/pausa) (□ 34)/ Botón START/STOP (□ 30)
㉑ Botón FUNC. (□ 23, 77)
㉒ Palanca de mando (□ 22)
㉓ Botón PHOTO (□ 55)
㉔ Palanca del zoom (□ 31)
㉕ Botón POWER
㉖ Rosca para el trípode (□ 97)
㉗ Pestillo de sujeción de la batería (□ 17)
㉘ Ranura para la tarjeta de memoria (□ 27)
㉙ Compartimiento de la batería (□ 16)
㉚ Tapa del compartimiento de la batería/ Tapa de la tarjeta de memoria
㉛ Número de serie
La etiqueta con el número de serie se encuentra en la parte superior de la tapa del alojamiento de la batería.

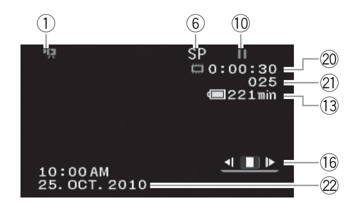


# Información en pantalla

### Grabación de vídeos

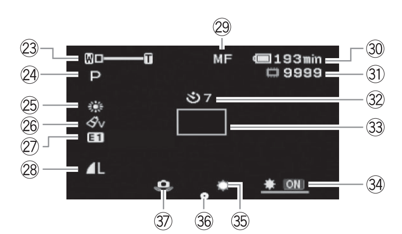



### Reproducción de vídeos (durante la reproducción)

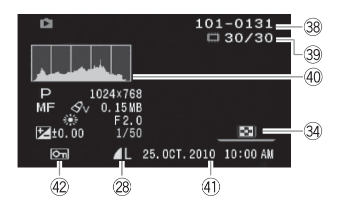


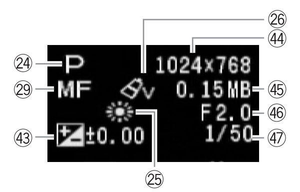

① Modo de trabajo (📖 21)
② Programa de grabación (📖 40, 41)
③ Equilibrio del blanco (📖 48)
④ Efectos de imagen (📖 49)
⑤ Efectos digitales (📖 49)
⑥ Modo de grabación (📖 31)
⑦ Enfoque manual (📖 47)
⑧ Estabilizador de la imagen (📖 79)
⑨ Función de pregrabación (📖 45)
⑩ Funcionamiento de la memoria (📖 15)
⑪ Número de escenas grabadas (pausa de reproducción)/Código de tiempos (horas : minutos : segundos, durante la grabación)
⑫ Tiempo de grabación disponible
En la tarjeta de memoria
FS37 / FS36 En la memoria interna
⑬ Tiempo de duración de la batería (📖 15)
⑭ Pantalla contra el viento desactivada (📖 79)
⑮ Corrección de contraluces (📖 46)
⑯ Guía de la palanca de mando (📖 22)
⑰ Mini antorcha de vídeo (📖 43)
⑱ Marca de nivel (📖 81)
⑲ Indicador del nivel de audio (📖 81)
⑳ Código de tiempos/tiempo de reproducción (horas : minutos : segundos)
㉑ Número de escena
㉒ Código de datos (📖 81)

### Grabación de fotos




### Visionado de fotos




㉓ Zoom (📖 31), Exposición (📖 46)
㉔ Programa de grabación (📖 40, 41)
㉕ Equilibrio del blanco (📖 48)
㉖ Efectos de imagen (📖 49)
㉗ Efectos digitales (📖 49)
㉘ Calidad/Tamaño de la foto (📖 55)
㉙ Enfoque manual (📖 47)
㉚ Tiempo de duración de la batería (📖 15)
㉛ Número de fotos disponibles (📖 15)
en la tarjeta de memoria
FS37 / FS36 en la memoria interna
㉜ Autodisparador (📖 46)
㉝ Recuadro AF (📖 80)
㉞ Guía de la palanca de mando (📖 22)
㉟ Mini antorcha de vídeo (📖 43)
㊱ Enfoque y bloqueo de la exposición (📖 55)
㊲ Aviso de movimiento de la videocámara (📖 80)
㊳ Número de foto (📖 15, 84)
㊴ Foto actual/Número total de fotos
㊵ Histograma (📖 61)
㊶ Fecha y hora de la grabación
㊷ Marca de protección de foto(📖 61)
㊸ Exposición manual (📖 46)
㊹ Tamaño de la foto (📖 55)
㊺ Tamaño del archivo
㊻ Abertura del diafragma
㊼ Velocidad de obturación (📖 41)

⑩ **Funcionamiento de la memoria**
● Grabación, ● ❚❚ Pausa de grabación,
▶ Reproducción, ❚❚ Pausa de reproducción,
▶▶ Reproducción con avance rápido,
◀◀ Reproducción con retroceso rápido,
❙▶ Reproducción lenta,
◀❙ Reproducción lenta hacia atrás

⑫ **Tiempo de grabación disponible**
Cuando no haya más espacio disponible en la memoria, aparecerá [ FIN] (memoria interna, sólo FS37 / FS36 ) o [ FIN] (tarjeta de memoria) y la grabación se detendrá.

⑬, ㉚ **Tiempo de duración de la batería**



- El símbolo muestra una estimación aproximada de la carga como un porcentaje de la carga total de la batería. El tiempo restante de grabación/ reproducción de la batería aparecerá junto al símbolo correspondiente, en minutos.
- Si comienza a parpadear en rojo, reemplace la batería por una totalmente cargada.
- Si coloca una batería agotada, puede que se desactive la alimentación sin que aparezca .
- La primera vez que use una batería, cárguela completamente y úsela en la videocámara hasta que se descargue por completo. De esta forma, el tiempo restante de grabación aparecerá de forma precisa.
- La carga real de la batería podría no indicarse con precisión dependiendo de las condiciones en las que se utilicen la batería y la videocámara.
- Cuando la videocámara esté desconectada, pulse BATT.INFO para visualizar el estado de carga de la batería. El Sistema Inteligente mostrará durante 5 segundos el estado de carga (como un porcentaje) y el tiempo de grabación restante (en minutos). Si la batería está descargada, puede que la información sobre el estado de la batería no aparezca.

㉛ **Número de fotos disponibles**
en rojo: no hay tarjeta
en verde: 6 o más fotos
en amarillo: 1 a 5 fotos
en rojo: no se pueden grabar más fotos
- Cuando se visionan las fotos, el indicador siempre está en verde.
- Dependiendo de las condiciones de grabación, el número de fotos disponibles indicado podría no disminuir, ni siquiera después de realizar una grabación, o podría disminuir en 2 fotos de una vez.

㊳ **Número de foto**
El número de foto indica el nombre y la ubicación del archivo en la tarjeta de memoria. Por ejemplo, el nombre de archivo de la foto 101-0107 es “IMG_**0107**.JPG”, guardado en la carpeta “DCIM**101**CANON”.





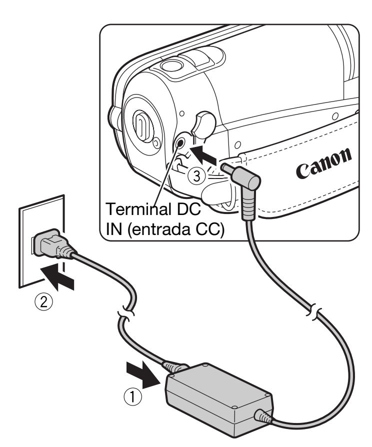
# Preparativos

En este capítulo se describe el manejo básico, tal como la navegación por los menús y los ajustes al utilizar la videocámara por primera vez, para ayudarle a conocer mejor su videocámara.

## Preparativos

### Carga de la batería

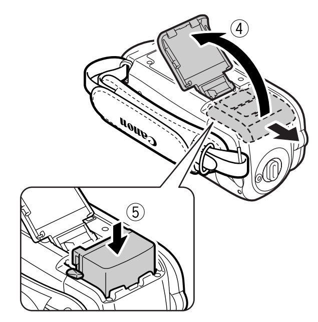
La videocámara puede alimentarse con una batería o directamente utilizando el adaptador compacto de corriente.
Cargue la batería antes de usarla.
Para los tiempos de carga aproximados y los tiempos de grabación/ reproducción con una batería completamente cargada, consulte las tablas en las páginas 103-104.




**1 Conecte el cable de alimentación al adaptador compacto de corriente.**

**2 Enchufe el cable de alimentación a una toma de corriente.**

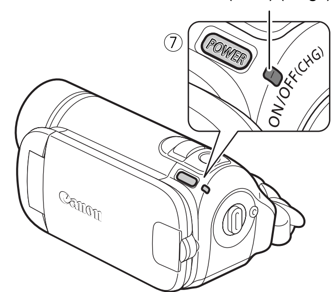
**3 Conecte el adaptador compacto de corriente al terminal DC IN de la videocámara.**




**4 Deslice la tapa del compartimiento de la batería en dirección contraria al objetivo y ábrala.**

**5 Introduzca la batería suavemente hasta el fondo de su compartimiento hasta que haga clic.**

**6 Cierre la tapa y deslícela en dirección al objetivo, hasta que haga clic.**




**7 La carga comenzará cuando la videocámara se apague.**

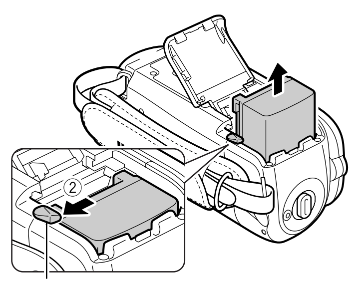
- El indicador ON/OFF(CHG) comenzará a parpadear en rojo. Cuando finalice la carga, el indicador se apagará.
- Si el indicador parpadea rápidamente, consulte *Problemas y cómo solucionarlos* (📖 85).

## Cuando la batería esté totalmente cargada

**1 Desconecte el adaptador compacto de corriente de la videocámara.**

**2 Desconecte el cable de alimentación de la fuente de alimentación de la red y del adaptador compacto de corriente.**

## Para retirar la batería




Pestillo de sujeción de la batería

**1 Deslice la tapa del compartimiento de la batería en dirección contraria al objetivo y ábrala.**

**2 Presione el pestillo de liberación de la batería y sáquela.**

**3 Cierre la tapa y deslícela en dirección al objetivo, hasta que haga clic.**

### IMPORTANTE

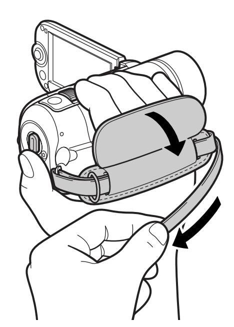
- Apague la videocámara antes de conectar o desconectar el adaptador compacto de alimentación. Después de apagar la videocámara, se actualizan datos importantes en la memoria. Espere hasta que se apague el indicador ON/OFF(CHG).
- Se recomienda cargar la batería a temperaturas comprendidas entre 10 °C y 30 °C. A temperaturas fuera del intervalo de 0 °C a 40 °C, no se iniciará la carga.
- No conecte ningún equipo eléctrico que no esté expresamente recomendado para utilizarse con esta videocámara al terminal DC IN de la videocámara ni al adaptador compacto de corriente.
- Para evitar averías y un calentamiento excesivo, no conecte el adaptador de corriente que se proporciona con los

transformadores de corriente en viajes al extranjero o en tomas especiales de corriente, como puedan ser las de barcos y aviones, transformadores CC-CA, etc.

**NOTAS**

- Apague la videocámara antes de cargar la batería. La batería no se cargará mientras la cámara permanezca encendida.
- Si la carga restante de la batería supone un problema, se puede alimentar la videocámara mediante el adaptador compacto de corriente de forma que la energía de la batería no se consumirá.
- Las baterías cargadas se descargan por sí solas de manera natural. Por tanto, cárguelas el día que vaya a utilizarlas, o bien el día anterior, a fin de disponer del máximo nivel de carga.
- Se recomienda preparar suficientes baterías para disponer de un tiempo entre 2 y 3 veces superior al que se estima que se necesitará.

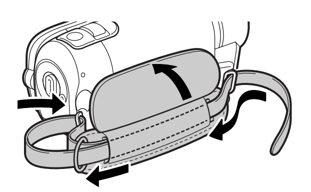
## Preparación de los accesorios



**Ajuste de la correa para la empuñadura.**

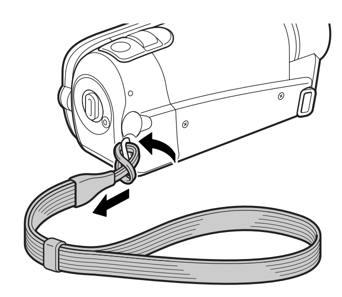
Ajuste la correa de sujeción de modo que con los dedos índice y anular pueda alcanzar la palanca del zoom y con el dedo pulgar el botón Start/Stop.

### Cómo quitar la correa para la empuñadura



1 **Levante la solapa acolchada de la empuñadura y separe la correa por la parte de la cinta adhesiva Velcro.**
2 **Tire de la correa para primero sacarla del enganche delantero de la videocámara, luego para separarla de la empuñadura y por último para sacarla del enganche posterior de la videocámara.**

### Cómo colocar la correa en la empuñadura

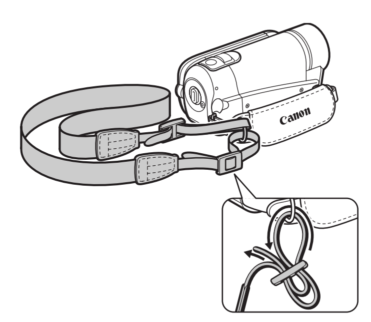


**Pase el extremo de fijación de la correa para la muñeca por el enganche posterior de la videocámara, introduzca la correa para la muñeca por el lazo y tire de ella.**



Si quiere conseguir comodidad y protección adicionales, puede colocar la correa para la muñeca en la correa para la empuñadura.

### CÓMO COLOCAR LA CORREA PARA EL HOMBRO




**Pase los extremos de la correa para el hombro a través del enganche de la correa para la empuñadura y ajuste la longitud de la correa.**

También se puede quitar la correa para la empuñadura y colocar la correa para el hombro directamente en el enganche posterior de la videocámara.

### CÓMO VOLVER A COLOCAR LA CORREA PARA LA EMPUÑADURA

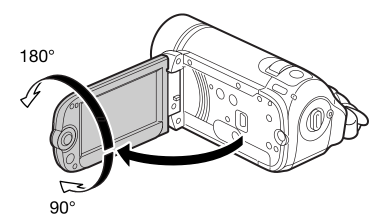
1 **Pase el extremo de la correa a través del enganche posterior de la videocámara.**
2 **Introduzca la correa a través de la empuñadura acolchada y luego pásela por el enganche delantero de la videocámara.**
3 **Apriete la correa según sea necesario, coloque la correa sobre la cinta Velcro de la empuñadura y cierre la solapa.**

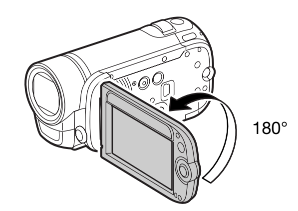
## Cómo ajustar la posición y la luminosidad de la pantalla LCD

### Giro de la pantalla LCD

**Abra la pantalla LCD 90 grados.**

- Puede girar la pantalla 90 grados hacia abajo.
- Se puede girar la pantalla 180 grados hacia el objetivo. Si gira la pantalla LCD 180 grados, aparecerá usted mismo en la imagen cuando grabe con autodisparador.




El sujeto puede ver la pantalla LCD

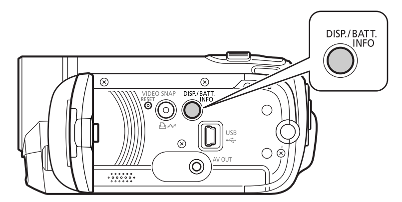
### NOTAS

**Acerca de la pantalla LCD:** las pantallas se fabrican según técnicas industriales de extrema precisión, ajustándose a las especificaciones más del 99,99% de los píxeles. Menos del 0,01% de los píxeles pueden fallar ocasionalmente o figurar como puntos negros, rojos, azules o verdes. Esta circunstancia no afecta a la

imagen grabada y no constituye una anomalía.

## Retroiluminación del LCD

Se puede ajustar la luminosidad de la pantalla en modo atenuado, normal o brillante. Para ajustar la pantalla a modo atenuado, active [RED. LUZ LCD] (📖 81). Para cambiar entre normal y luminosa o desactivar [RED. LUZ LCD], siga el procedimiento siguiente.




**Si la videocámara está encendida, mantenga pulsado** DISP. **durante más de 2 segundos.**

Repita el mismo procedimiento para cambiar entre normal y brillante.

### NOTAS

- Este ajuste no afecta a la luminosidad de la grabación ni a la de pantalla del visor.
- El tiempo de duración de la batería se acorta cuando se aumenta la luminosidad de la pantalla.
- Cuando el adaptador compacto de corriente está conectado mientras la luminosidad de la pantalla es normal, la intensidad pasará automáticamente a brillante.



## Funciones básicas de la videocámara

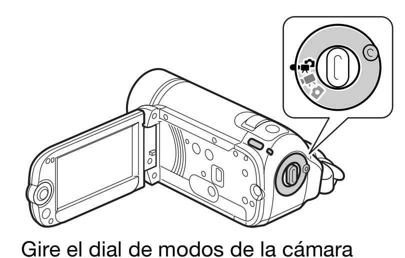
### Modos de trabajo

El modo de trabajo de la videocámara viene determinado por las posiciones del botón y del dial de modos. En este manual, indica que la función se encuentra disponible en el modo de funcionamiento que se muestra mientras que indica que la función no está disponible. En la siguiente tabla se resumen los modos de trabajo.

#### Grabación: grabación dual y flexible

La videocámara dispone de dos modos básicos para grabación de vídeo o fotos: **grabación dual** (modo ) para principiantes o cuando uno decide no preocuparse de realizar ajustes precisos en la videocámara, y el modo **grabación flexible**, que permite cambiar los ajustes de la videocámara de acuerdo con las preferencias del usuario.



Gire el dial de modos de la cámara hasta para ajustar la videocámara al modo . No necesitará preocuparse por ningún ajuste y podrá grabar vídeo utilizando solamente Start/Stop o hacer fotos utilizando solamente PHOTO. También podrá usar la palanca del zoom, arranque rápido (Quick Start) (33) y Foto del vídeo (43).

Para ajustar la cámara al modo de grabación flexible, gire el dial de modos de la cámara hasta para vídeos o

| Modo de trabajo | Visualización de símbolos | Función | |
|---|---|---|---|
| | AUTO | Grabación de vídeos o fotos en la memoria (grabación dual) | 21 |
| | (verde) | Grabación de videos en la memoria | 30 |
| | (azul) | Grabación de fotos en la memoria | 55 |
| | (verde) | Reproducción de vídeos desde la memoria (pulse con el dial de modos de la cámara ajustado en o ) | 34 |
| | (azul) | Visualización de fotos desde la memoria (pulse con el dial de modos de la cámara ajustado en ) | 57 |

para fotos. Podrá acceder a los menús y cambiar los ajustes de acuerdo con sus preferencias. Incluso en el modo de grabación flexible, la videocámara puede ayudarle a realizar los ajustes. Por ejemplo, se pueden utilizar los programas de grabación de escena especial (40) para realizar de una sola vez los ajustes óptimos para satisfacer condiciones de grabaciones especiales.

### Reproducción

Pulse para cambiar entre el modo indicado por el dial de modos de la videocámara y el modo de reproducción (FS37/FS36 el soporte de grabación seleccionado no cambiará). Cuando el dial de modos de la videocámara está ajustado a o , al pulsar se cambia el modo de reproducción de la videocámara al modo de reproducción de vídeo Cuando el dial de modos de la videocámara esté ajustado a , al pulsar se cambia el modo de reproducción de la videocámara al modo de reproducción de fotos.

Aunque la videocámara esté apagada, se encenderá si se pulsa si se pulsa en el correspondiente modo de reproducción.

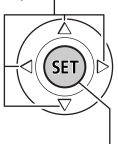
### NOTAS

En el modo no es posible acceder a los menús ni a la guía de la palanca de mando, pero se pueden cambiar de antemano los siguientes ajustes, antes de situar la videocámara en modo .
- Modo de grabación de vídeo
- Tamaño/calidad de las fotos
- Panorámico
- Velocidad de obturación lenta automática
- Todos los ajustes del menú [CONFIG. SISTEMA]
- Atenuación de la pantalla LCD
- Modo demostración
- Estabilizador de imagen (si selecciona previamente [DINÁMICO], [EST. IMAG] se ajustará a [DINÁMICO]; si selecciona previamente [ESTÁNDAR] o [OFF DESC], [EST. IMAG] se ajustará a [ESTÁNDAR].)

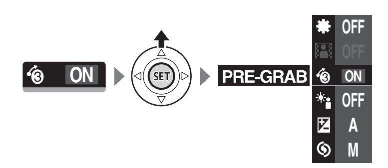
## Palanca de mando y guía de la palanca de mando

Use la palanca de mando para manejar los menús de la videocámara.

Mueva la palanca de mando hacia arriba, abajo, izquierda o derecha (▲▼, ◀▶) para seleccionar una opción o cambiar los ajustes.




Pulse la palanca de mando (SET) para guardar las opciones o confirmar una acción. En las pantallas de los menús, esto se indica mediante el símbolo (SET).




Las funciones que aparecen en la guía de la palanca de mando dependen del modo de funcionamiento. La guía de la palanca de mando se encuentra



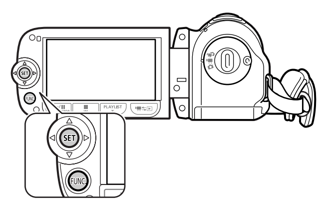
minimizada de forma predeterminada. Pulse la palanca de mando (▲) para que aparezca.
En los modos  o , seleccione (▲▼) una función y pulse (SET) para cambiar el ajuste. Con algunas funciones, será necesario realizar ajustes adicionales (indicados por flechas pequeñas).
En el modo de reproducción, seleccione (▲▼) una "línea" de funciones y pulse (SET) para usar la función de en medio o pulse la palanca de mando (◀▶) para usar, respectivamente, la función de la izquierda o la derecha de la línea.

En cualquiera de los modos, si se esperan unos segundos, la guía de la palanca de mando se minimizará de nuevo, pero se podrá seguir usando la función elegida. También se puede usar la palanca de mando (▼) para esconder la guía de la palanca de mando.

## Cómo usar los menús

Muchas de las funciones de la videocámara se pueden ajustar desde los menús que aparecen al pulsar el botón FUNC. (FUNC.). Para acceder a los menús, ajuste la videocámara en el modo de grabación flexible. En el modo , salvo por algunas excepciones, la mayoría de los ajustes del menú regresarán a sus valores predeterminados.
Para obtener información acerca de las opciones y los ajustes del menú disponibles, consulte el apéndice *listas de opciones del menú* (📖 77).

### Selección de una opción en el menú FUNC. en el modo de grabación



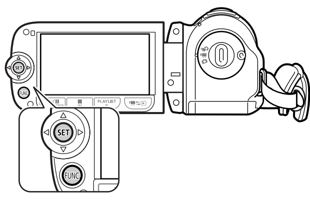




1 **Pulse FUNC..**
2 **Seleccione (▲▼) el símbolo de la función que desee cambiar en la columna de la parte izquierda.**
Las opciones del menú que no pueden utilizarse aparecen atenuadas.
3 **Seleccione (◀▶) para seleccionar el ajuste deseado entre las opciones disponibles en la barra de la parte inferior.**
- La opción seleccionada aparecerá resaltada en azul claro.
- Con algunos ajustes, necesitará realizar selecciones adicionales, pulsar (SET) o ambas cosas. Siga las indicaciones adicionales de funcionamiento que aparecerán en la pantalla (como el símbolo SET, las flechas pequeñas, etc.).

4 **Pulse FUNC. para guardar los ajustes y cerrar el menú.**
Puede pulsar FUNC. para cerrar el menú en cualquier momento.

### Selección de una opción en los menús de configuración







**1** **Pulse FUNC.**

**2** **Seleccione (▲▼, ◀▶) el símbolo ☰ y pulse SET para abrir los menús de configuración.**

Para abrir directamente la pantalla de los menús de configuración deberá mantener pulsado FUNC. durante más de 1 segundo.

**3** **Seleccione (▲▼) el menú deseado de la columna de la parte izquierda y pulse SET.**

El título del menú seleccionado aparecerá en la parte superior de la pantalla y debajo del mismo la lista de ajustes.

**4** **Seleccione (▲▼) el ajuste que desee cambiar y pulse** SET.

- La barra de selección naranja indica el ajuste de menú que está actualmente seleccionado. Las opciones del menú que no estén disponibles aparecerán en negro.
- Pulse el mando a distancia (◀) para volver a la pantalla de selección de menú (paso 3).

**5** **Seleccione (▲▼) la opción deseada y pulse SET para guardar el ajuste.**

**6** **Pulse FUNC.**

Puede pulsar FUNC. para cerrar el menú en cualquier momento.

# Ajustes iniciales

## Ajuste de la fecha y la hora

Es necesario ajustar la fecha y la hora antes de poder comenzar a utilizar la videocámara. La pantalla [DATE/TIME-FECHA/HORA] aparecerá automáticamente cuando el reloj de la videocámara no esté ajustado.




Cuando aparezca la pantalla [DATE/TIME-FECHA/HORA], el año se visualizará en naranja y se indicará con flechas arriba/abajo.

1 **Cambie (▲▼) el año y desplace (▶) hasta el mes.**

2 **Cambie el resto de los campos (mes, día, hora y minuto) de la misma forma.**

3 **Seleccione (▶) [OK] y pulse (SET) para poner en marcha el reloj y cerrar la pantalla de configuración.**

**IMPORTANTE**

- Si no utiliza la videocámara durante unos 3 meses, la pila de litio incorporada puede descargarse completamente y perderse el ajuste de la fecha y la hora. En ese caso, reemplace la pila de litio incorporada (📖 99) y ajuste de nuevo el huso horario, la fecha y la hora.

- La fecha aparecerá en el formato año-mes-día solamente en la pantalla de configuración inicial. En las pantallas subsiguientes, la fecha y la hora aparecerán como día-mes-año (por ejemplo, [1.JAN.2010 12:00 AM]). También se puede cambiar el formato de la fecha (📖 84).
- También se puede cambiar la fecha con posterioridad (no durante la configuración inicial). Para abrir la pantalla [DATE/TIME-FECHA/HORA]:
  FUNC. ▶ [MENU] ▶
  [DATE/TIME SETUP-CONFIG. F/H]
  ▶ [DATE/TIME-FECHA/HORA]

## Cambio de idioma



(📖 21)

**Opciones** ♦ Valor preajustado

| | | |
|---|---|---|
| [ČEŠTINA] | [MELAYU] | [العربية] |
| [DEUTSCH] | [NEDERLANDS] | [فارسی] |
| [ΕΛΛΗΝΙΚΑ] | [POLSKI] | [ภาษาไทย] |
| **[ENGLISH]♦** | [PORTUGUÊS] | [简体中文] |
| [ESPAÑOL] | [ROMÂNĂ] | [繁體中文] |
| [FRANÇAIS] | [TÜRKÇE] | [한국어] |
| [ITALIANO] | [РУССКИЙ] | [日本語] |
| [MAGYAR] | [УКРАЇНСЬКА] | |

FUNC. ▶
[MENU] ▶
[DISPLAY SETUP/CONFIG. DISPLAY]* ▶
[LANGUAGE /IDIOMA]* ▶
Idioma elegido ▶
FUNC.

* Al configurar la videocámara la primera vez o después de reiniciar los ajustes de la misma, todas las visualizaciones en la pantalla estarán en inglés (el idioma predeterminado).

Seleccione [ DISPLAY SETUP/CONFIG. DISPLAY] [LANGUAGE /IDIOMA] y a continuación seleccione su idioma.

**NOTAS**

- Si cambia de idioma erróneamente, seleccione la opción del menú que tenga al lado la marca y cambie el ajuste.
- Las visualizaciones SET y FUNC que aparecen en algunas pantallas del menú se refieren al nombre de los botones de la videocámara y no cambiarán independientemente del idioma que se seleccione.

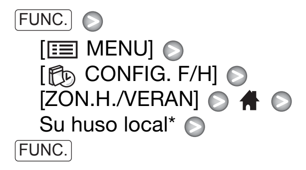
## Ajuste del huso horario

Cambie el huso horario para que coincida con su ubicación. El ajuste predeterminado es París.



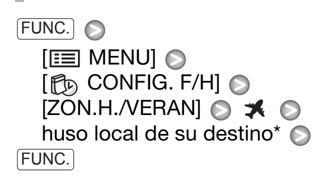
(21)

### AJUSTE DEL HUSO HORARIO DE CASA



FUNC.
[ MENU]
[ CONFIG. F/H]
[ZON.H./VERAN]
Su huso local*
FUNC.

### DURANTE LOS VIAJES



FUNC.
[ MENU]
[ CONFIG. F/H]
[ZON.H./VERAN]
huso local de su destino*
FUNC.

* Para ajustar el horario de verano, seleccione el huso horario marcado con .



# Uso de una tarjeta de memoria

## Tarjetas de memoria compatibles con la videocámara

Con esta videocámara se pueden usar tarjetas de memoria SDHC (SD de gran capacidad) y SD tarjetas de memoria para grabar vídeos y fotos. Sin embargo, dependiendo de la tarjeta de memoria, quizá no se puedan grabar vídeos en ella. Consulte la siguiente tabla.

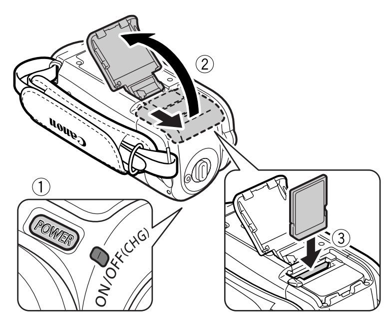
La función de grabación de películas fue probada en octubre de 2009 utilizando tarjetas de memoria SD/SDHC fabricadas por Panasonic, SanDisk y Toshiba.

**NOTAS**

**Clase de velocidad SD:** la Clase de velocidad SD hace referencia a una norma que indica la velocidad mínima de transferencia de datos garantizada con las tarjetas de memoria SD/SDHC. Al comprar una tarjeta de memoria nueva, busque el logotipo Speed Class (clase de velocidad) en el envase.

## Inserción y extracción de una tarjeta de memoria

Asegúrese de inicializar todas las tarjetas de memoria antes de usarlas en esta videocámara (📖 28).




1 **Apague la videocámara.**
Asegúrese de que el indicador ON/OFF(CHG) (encendido/carga) esté apagado.

2 **Deslice la tapa del compartimiento de la tarjeta en dirección contraria al objetivo y ábrala**

3 **Introduzca la tarjeta de memoria recta hasta el fondo de su alojamiento y con la etiqueta hacia arriba, hasta que haga clic**.

### Tarjetas de memoria utilizables para la grabación de vídeos

| Tarjeta de memoria | Capacidad | Clase de velocidad SD | Grabación de vídeos |
|---|---|---|---|
| Tarjetas de memoria SD | 64 MB o menos | – | – |
| | 128 MB a 2 GB | – | ●* |
| | 512 MB a 2 GB | CLASS 2, CLASS 4, CLASS 6, CLASS 10 | ● |
| Tarjetas de memoria SDHC | 4 GB a 32 GB | CLASS 2, CLASS 4, CLASS 6, CLASS 10 | ● |

* Dependiendo de la tarjeta de memoria, quizá no se puedan grabar vídeos en ella.

**4 Cierre la tapa y deslícela en dirección al objetivo hasta que haga clic.**

No fuerce el cierre de la tapa si la tarjeta no está correctamente introducida.




No se puede cambiar la posición de la cara frontal y posterior de las tarjetas. Si introduce una tarjeta de memoria de forma equivocada, podría causar un funcionamiento defectuoso de la videocámara.

**NOTAS**

**Extracción de la tarjeta de memoria:** empuje la tarjeta de memoria una vez para liberarla. Cuando salga la tarjeta de memoria, extráigala completamente.

## FS37 / FS36 Selección de la memoria para las grabaciones

Se puede seleccionar entre grabar vídeos o fotos en la memoria interna o en la tarjeta de memoria. El soporte predeterminado para grabar tanto vídeos como fotos es la memoria interna.



(📖 21)

FUNC. ▷
[☰ MENU] ▷
[OPER.MEMORIA] ▷
[MEDIO:VIDEOS] o
[MEDIO:IMÁGENES] ▷
La memoria que desee utilizar* ▷
Pulse SET ▷
FUNC.

* Se puede comprobar el espacio total, el usado y el disponible aproximado para cada soporte. El espacio disponible se estima basándose en el modo de grabación (vídeos) o el tamaño/calidad (fotos) usado en ese momento.

## Inicialización de la memoria interna (sólo FS37 / FS36) o de la tarjeta de memoria

Inicialice la tarjeta de memoria cuando la utilice con esta videocámara por primera vez. También se puede inicializar una tarjeta de memoria o la memoria interna (sólo FS37 / FS36) para borrar permanentemente todos los datos que contenga.

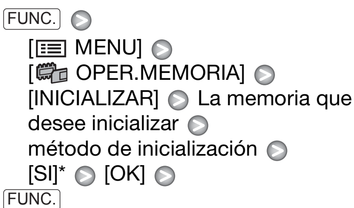
FS37 / FS36 En el momento de la compra, la memoria interna viene preinicializada.



(📖 21)

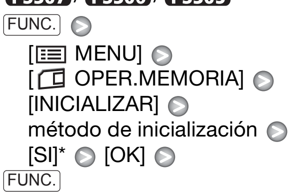
## Opciones

| [INICIALIZAR] |
| --- |
| Borrará la tabla de asignación de archivos, pero no borrará físicamente los datos almacenados. |
| [INIC.COMPLT] |
| Borra completamente todos los datos. |



FS37 / FS36

FUNC. ▷ [MENU] ▷ [OPER.MEMORIA] ▷ [INICIALIZAR] ▷ La memoria que desee inicializar ▷ método de inicialización ▷ [SI]* ▷ [OK] ▷ FUNC.



FS307 / FS306 / FS305

FUNC. ▷ [MENU] ▷ [OPER.MEMORIA] ▷ [INICIALIZAR] ▷ método de inicialización ▷ [SI]* ▷ [OK] ▷ FUNC.

* Pulse SET para cancelar la inicialización completa mientras se está realizando. Se borrarán todas las grabaciones y el soporte de grabación se podrá usar sin ningún problema.

## IMPORTANTE

- La inicialización de la memoria supondrá el borrado definitivo de todos los datos. Las grabaciones originales que se pierdan no se podrán recuperar. Guarde previamente copias de sus grabaciones importantes utilizando un aparato externo (📖 71).
- Cuando se inicializa la memoria, los archivos de música también se borran.
  - Usuarios de Windows: use el software **Music Transfer Utility** para transferir a una tarjeta de memoria conectada al ordenador los archivos de música del CD-ROM **Disco del Manual de Instrucciones/Datos de música** que se adjunta. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del software (archivo PDF).
  - Usuarios de Mac OS: use el Finder para transferir a una tarjeta de memoria conectada al ordenador los archivos de música del CD-ROM **Disco del Manual de Instrucciones/ Datos de música** que se adjunta. Consulte *Archivos de música* (📖 101) para la estructura de carpetas de la memoria y del CD-ROM.
- No desconecte la fuente de alimentación, ni apague la videocámara, mientras se desarrolla en proceso de inicialización. Además, no realice ninguna operación en la videocámara (excepto cancelar la inicialización, de ser necesario).





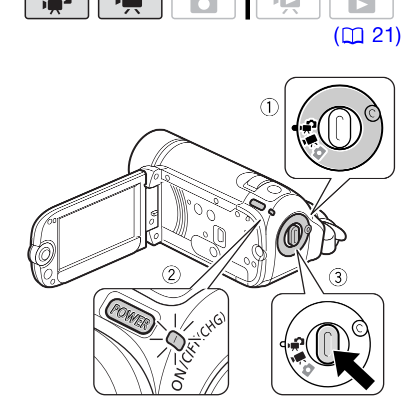
# Vídeo

Este capítulo trata sobre las funciones relacionadas con la grabación de vídeos, incluyendo la grabación, reproducción, opciones de los menús y las operaciones relativas a la memoria.

## Grabación básica

### Grabación de vídeos

(📖 21)




**1 Ajuste el dial de modos a 🎥 o 🎞.**

**2 Encienda la videocámara.**

FS37 / FS36 Puede seleccionar la memoria que se utilizará para grabar vídeos (📖 28).

**3 Pulse Start/Stop para empezar a grabar.**

- Comienza la grabación; pulse de nuevo Start/Stop para hacer una pausa en la grabación.
- También puede pulsar START/STOP en la pantalla LCD.

#### CUANDO HAYA ACABADO DE GRABAR

**1 Asegúrese de que el indicador ACCESS esté apagado.**

**2 Apague la videocámara.**

**3 Cierre la pantalla LCD.**



Tome las siguientes precauciones mientras el indicador ACCESS esté iluminado o parpadeando. Si no lo hiciera, podrían perderse datos de forma definitiva o dañar la memoria.
- No abra la tapa de la tarjeta de memoria.
- No desconecte la fuente de alimentación ni apague la videocámara.
- No cambie el modo de trabajo.

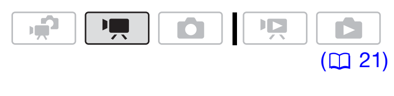
**NOTAS**

- **Acerca del modo ahorro de energía:** para ahorrar energía cuando la videocámara funciona con la batería, se apagará automáticamente si permanece durante cinco minutos sin realizar operación alguna (📖 83). Pulse POWER para encender la videocámara.
- Cuando se realizan grabaciones en lugares muy iluminados, podría resultar difícil usar la pantalla LCD. Por el contrario, al grabar en lugares oscuros, la pantalla LCD podría resultar molesta para personas que se encuentren en las cercanías. En esos casos, cambie la luminosidad de la pantalla LCD de forma adecuada (📖 19, 82).



## Selección de la calidad del vídeo (modo grabación)

La videocámara dispone de 3 modos de grabación. Si se cambia el modo de grabación, se cambiará el tiempo de grabación disponible en la memoria. Seleccione el modo XP para conseguir una calidad de imagen mejor; para tiempos de grabación más largos seleccione el modo LP. La tabla de más abajo indica los tiempos aproximados de grabación.



(📖 21)

FUNC. ▷

[SP REPRODUCCIÓN NORMAL 6Mbps] ▷

Modo de grabación elegido ▷

FUNC.

### NOTAS

- La videocámara usa una ratio de velocidad variable de bits (VBR) para codificar los datos de vídeo, así que los tiempos de grabación variarán dependiendo del contenido de las escenas.
- La videocámara conservará el ajuste personalizado aunque se ajuste al modo [modo automático].

## Cómo usar el zoom: óptico, avanzado y digital

La videocámara dispone de tres tipos de zoom: óptico (37x), avanzado (41x) y digital (FS37/FS36/FS306 2000x, FS307 2300x, FS305 1800x). En el modo [vídeo], están disponibles los tres tipos. En el modo [automático], están disponibles el zoom óptico y el avanzado; en el modo [foto], sólo esta disponible el óptico.

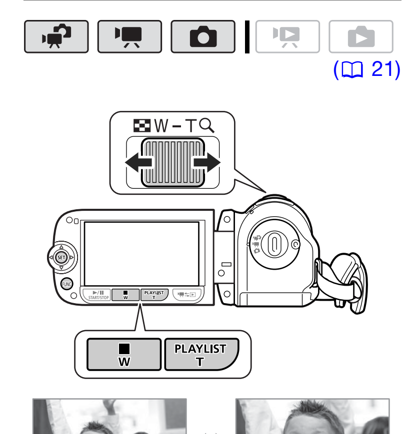
**Tiempos de grabación aproximados para vídeos** ♦ Valor predeterminado

| Modo de grabación ➡ / Memoria ⬇ | XP | SP♦ | LP |
|---|---|---|---|
| Tarjeta de memoria de 1 GB | 10 minutos | 20 minutos | 35 minutos |
| Tarjeta de memoria de 2 GB | 25 minutos | 40 minutos | 1 hora 15 minutos |
| Tarjeta de memoria de 4 GB | 55 minutos | 1 hora 20 minutos | 2 horas 35 minutos |
| FS36 Memoria interna/ Tarjeta de memoria de 8 GB | 1 hora 50 minutos | 2 horas 45 minutos | 5 horas 10 minutos |
| FS37 Memoria interna/Tarjeta de memoria de 16 GB | 3 horas 40 minutos | 5 horas 30 minutos | 10 horas 25 minutos |
| Tarjeta de memoria de 32 GB | 7 horas 20 minutos | 11 horas 5 minutos | 20 horas 50 minutos |

- Cuando una grabación exceda de 4 GB, se dividirá y se guardará como escenas menores de 4 GB.

## Cómo usar el zoom

(📖 21)




W Alejamiento con el zoom  T Acercamiento con el zoom

**Mueva la palanca del zoom hacia W para efectuar un alejamiento gradual (angular). Muévala hacia T para efectuar un acercamiento gradual (tele).**

Púlsela suavemente para realizar un zoom lento, o con más fuerza para un zoom rápido. También puede ajustar [VELOC.ZOOM] (📖 79) a una de las tres velocidades constantes (3 es la más rápida, 1 es la más lenta).

### NOTAS

- Manténgase como mínimo a 1 metro de distancia del sujeto. En angular, el sujeto se puede enfocar hasta desde 1 cm.
- El ángulo de la imagen será más amplio en angular máximo cuando se use el zoom avanzado.
- Cuando [EST. IMAG] se ajusta a [ DINÁMICO], la ampliación máxima del zoom será 2100x (sólo FS307), 1800x (sólo FS306) o 1600x (sólo FS305).
- Cuando [VELOC.ZOOM] se ajusta a [VAR VARIABLE]:
  - la velocidad del zoom será más rápida en el modo pausa de grabación que durante la grabación.
  - Cuando se utilizan los botones **T** y **W** de la pantalla LCD, velocidad del

**Tipos de zoom**

**Óptico:** el alcance del zoom está limitado al grado de ampliación óptica del objetivo.

**Avanzado:** además del zoom óptico, la videocámara procesa la imagen digitalmente para obtener un alcance mayor del zoom sin que se produzca pérdida en la calidad de la imagen. En modo , se usa el zoom avanzado excepto cuando [EST. IMAG] está ajustado en [ DINÁMICO] o cuando [PANT.ANCHA] está ajustado en [OFF DESC]. En modo , se usa el zoom avanzado excepto cuando [EST. IMAG] está ajustado en [ DINÁMICO]. En cualquiera de los casos, el zoom óptico permanecerá disponible.

**Digital:** este es el ajuste [ZOOM DIGITAL] en el menú [CONFIG. CÁMARA] (📖 79). Cuando se selecciona esta opción, la videocámara cambiará automáticamente a zoom digital (área azul clara en el indicador de zoom) cuando al desplazar el zoom se sobrepasa el alcance del zoom óptico (área blanca en el indicador de zoom). Con el zoom digital, la imagen se procesa digitalmente, por lo que la calidad de la imagen se deteriorará cuanto mayor sea la aproximación del zoom.

zoom se mantendrá constante en [ VELOCIDAD 3].

## Función Quick Start (inicio rápido)

Si se cierra la pantalla LCD con la videocámara encendida, la videocámara entra en el modo en espera. En el modo en espera, la videocámara consume solamente la mitad de la energía utilizada en el modo de grabación, ahorrando energía cuando se utiliza la batería. Además, cuando abra la pantalla LCD o cambie la posición del dial de modos, la videocámara estará lista para comenzar a grabar en aproximadamente 1 segundo*, permitiéndole grabar directamente.

* El tiempo real necesario variará dependiendo de las condiciones de la grabación.



(📖 21)

**1 Con la videocámara encendida y en un modo de grabación, cierre la pantalla LCD.**

Sonará un pitido y el indicador ON/OFF(CHG) (encendido/carga) cambiará a naranja para indicar que la videocámara entra en el modo en espera.

**2 Cuando desee reanudar la grabación, abra la pantalla LCD.**

El indicador ON/OFF(CHG) cambiará a verde y la videocámara estará lista para grabar.

### IMPORTANTE

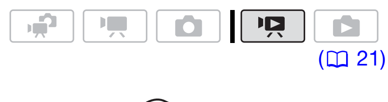
No desconecte la fuente de alimentación durante el modo en espera (mientras el indicador ON/OFF(CHG) está encendido en naranja).

### NOTAS

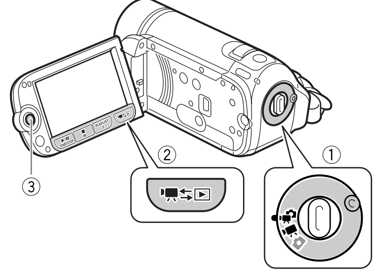
- La videocámara no entrará en el modo en espera si la pantalla LCD se cierra mientras el indicador ACCESS está encendido o parpadeando o se está visualizando un menú. Puede que la videocámara tampoco entre en el modo en espera si la pantalla LCD se cierra mientras la ranura de la tarjeta de memoria está abierta o si la carga de la batería es muy baja. Compruebe si el indicador ON/OFF(CHG) ha cambiado a naranja.
- La videocámara se apaga si se deja en el modo en espera durante 10 minutos, independientemente del ajuste [AHORRO ENER.] (📖 83). Pulse POWER para encender la videocámara.
- Podrá seleccionar el tiempo de espera hasta el apagado o desactivar la función Quick Start (inicio rápido) con el ajuste [QUICK START] (📖 83).

# Reproducción básica

## Reproducción de vídeo



(📖 21)




**1 Ajuste el dial de modos a 🎥 o 🎞.**

**2 Pulse 🎞⇆▶.**

- Aunque la videocámara esté apagada, si se pulsa 🎞⇆▶ la videocámara se encenderá en el correspondiente modo de reproducción.
- La pantalla de índice de vídeos originales aparecerá transcurridos unos segundos.

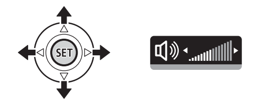
**3 Mueva (▲▼, ◀▶) el recuadro de selección hasta la escena que desee ver.**

Pulse la palanca de mando (▲▼) para ampliar el recuadro de selección (◀▶) y desplazarse página a página por el índice. Pulse la palanca de mando (▲▼) para volver a la pantalla índice.

**4 Pulse ▶/❚❚ o SET para iniciar la reproducción.**

- La reproducción comienza a partir de la escena seleccionada y continúa hasta el final de la última escena grabada.
- Pulse de nuevo ▶/❚❚ para hacer una pausa en la reproducción.
- Pulse ■ para detener la grabación y volver a la pantalla índice.

### AJUSTE DEL VOLUMEN DURANTE LA REPRODUCCIÓN




**1 Pulse la palanca de mando (▲) para que aparezca la guía de la palanca de mando.**

**2 Pulse la palanca de mando (▲▼) para seleccionar la fila superior.**

**3 Ajuste (◀▶) el volumen.**

Para apagar el volumen, mantenga pulsada la palanca de mando (◀) hacia 🔈 hasta que desaparezca la barra del volumen.

**IMPORTANTE**

- Tome las siguientes precauciones mientras el indicador ACCESS esté iluminado o parpadeando. Si no lo hace, podrían perderse datos de forma definitiva.
  - No abra la tapa de la tarjeta de memoria.
  - No desconecte la fuente de alimentación ni apague la videocámara.
  - No cambie el modo de trabajo.
- Puede que los vídeos grabados en la tarjeta de memoria con esta videocámara no se puedan reproducir

en otro equipo. En ese caso, reproduzca los vídeos de la tarjeta de memoria utilizando esta videocámara.
- Puede que los vídeos grabados en la tarjeta de memoria en otro equipo no se puedan reproducir con esta videocámara.



Dependiendo de las condiciones de grabación, puede que perciba paradas breves en la reproducción de vídeo o sonido entre escenas.

## Modos de reproducción especial

Para entrar en los modos de reproducción especial, use la guía de la palanca de mando (📖 22). No se emite sonido durante los modos de reproducción especial.

### Reproducción rápida

En reproducción normal, reproduce las escenas a mayor velocidad de la normal. Cada vez que se hace esto, la velocidad de reproducción se incrementa en 5x→15x→60x.

Haga aparecer la guía de la palanca de mando ▷ seleccione (▲▼) la columna del medio ▷ Pulse la palanca de mando (◀▶) hacia ◀◀ o ▶▶.

### Reproducción lenta

En reproducción normal, reproduce las escenas a menor velocidad de la normal. La reproducción lenta se produce a un 1/8 de la velocidad normal la reproducción lenta inversa se produce a 1/12 de la velocidad normal.

Haga aparecer la guía de la palanca de mando ▷ seleccione (▲▼) la columna de en medio ▷ Pulse la palanca de mando (◀▶) hacia ◀❙ o ❙▶.

### Salto de escenas

Cómo saltar a la siguiente escena: haga aparecer la guía de la palanca de mando ▷ Seleccione (▲▼) la fila inferior ▷ Pulse la palanca de mando (▶) hacia ▶▶|.

Cómo volver al principio de la escena actual o pasar a la escena anterior: haga aparecer la guía de la palanca de mando ▷ Seleccione (▲▼) la fila inferior ▷ Pulse la palanca de mando (◀) hacia |◀◀*.

* Repita esto de nuevo para pasar al principio de la escena anterior.

### Cómo salir de los modos de reproducción especial

Para salir de cualquier modo de reproducción especial, pulse ▶/❙❙ para que la videocámara vuelva al modo de reproducción anterior.



- En algunos modos de reproducción especial, podría notar algunos problemas de vídeo (pixelados, bandas, etc.) en la imagen reproducida.
- La velocidad indicada en la pantalla es aproximada.

## Cómo seleccionar las grabaciones a reproducir

Desde la pantalla índice, se puede seleccionar si reproducir vídeos o fotos. También se pueden usar las pestañas de la parte superior de la pantalla para seleccionar el soporte de reproducción (sólo FS37 / FS36).



(📖 21)

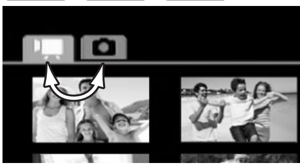
**1 En la pantalla índice, mueva (▲▼) el recuadro de selección naranja**

**hasta las pestañas de la parte superior de la pantalla.**

FS37 / FS36



FS307 / FS306 / FS305



| | |
|---|---|
| Vídeos | Vídeos |
| Fotos | Fotos |
| Memoria interna | Grabaciones en la memoria interna |
| Tarjeta de memoria | Grabaciones en la tarjeta de memoria |

2 **Seleccione (◀▶) el soporte (sólo FS37 / FS36) y el tipo de grabación ( escenas o fotos).**

3 **Vuelva (▲▼) a la pantalla índice para seleccionar la escena o foto.**

## Selección de escenas por fecha de grabación

Se pueden buscar todas las grabaciones realizadas en una fecha determinada (por ejemplo, para encontrar todas los vídeos grabados durante un acontecimiento especial).

(□ 21)

### LISTA DE COMPROBACIÓN

La selección de escenas por fecha de grabación solamente estará disponible desde la pantalla de índice de vídeos originales.

### Selección desde la lista de grabaciones

1 **Abra la pantalla índice de vídeos originales.**
- Desde esta pantalla índice, también podrá pulsar VIDEO SNAP para abrir la pantalla índice para escenas Instantánea de Vídeo.
- FS37 / FS36 Se pueden seleccionar las escenas originales en la memoria interna o en la tarjeta de memoria (□ 35).

2 **Abra la lista de grabaciones.**

FUNC. ▷ [ BUSQ. ESCENA] ▷ [SELECC.FECHA]
- La lista de grabaciones muestra todas las fechas en las que se realizaron grabaciones. Aparecerá un recuadro de selección naranja enmarcando el día.
- La miniatura mostrará una foto de la primera escena grabada ese día. Debajo aparecerá el número de escenas grabadas y el tiempo de grabación total para el mismo día.

3 **Cambie (▲▼) el día y desplace (◀▶) hasta el mes o el año.**

4 **Modifique los otros campos de la misma forma para seleccionar la fecha deseada y pulse SET.**

Aparecerá la pantalla índice con el recuadro de selección sobre la primera escena grabada en la fecha seleccionada.



### Selección desde la pantalla Calendario

**1 Abra la pantalla índice de vídeos originales.**

- Desde esta pantalla índice, también puede pulsar VIDEO SNAP para abrir la pantalla índice para escenas Instantánea de Vídeo.
- FS37 / FS36 Se pueden seleccionar las escenas originales en la memoria interna o en la tarjeta de memoria (□ 35).

**2 Apertura de la pantalla con el calendario.**

FUNC. ▶ [ BUSQ. ESCENA] ▶ [CALENDARIO]

- Aparece la pantalla con el calendario.
- Las fechas que contengan escenas (es decir, vídeos grabados en esa fecha) aparecerán en blanco. Las fechas sin grabaciones aparecerán en negro.

**3 Mueva el cursor (▲▼, ◀▶) hasta la fecha deseada.**

- Al mover el cursor a una fecha que aparezca en blanco, junto al calendario se visualizará una miniatura mostrando una imagen fija de la primera escena grabada en esa fecha. Debajo aparecerá el número de escenas grabadas y el tiempo de grabación total para el mismo día.
- Se puede seleccionar (▲▼) el campo del año o del mes y cambiar (◀▶) el año o el mes para desplazarse más rápidamente entre los meses del calendario.

**4 Pulse SET para volver a la pantalla índice.**

Aparecerá el recuadro de selección naranja sobre la primera escena grabada en la fecha seleccionada.

**NOTAS**

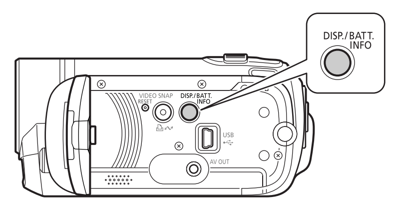
- Se puede cambiar el día de inicio de la semana para la visualización del calendario (□ 82).
- Se puede pulsar FUNC. para volver en cualquier momento a la pantalla índice.

### Selección del punto de inicio de reproducción desde la línea de tiempo del vídeo

Se puede visualizar una línea de tiempo de la escena y seleccionar dónde iniciar la reproducción. Resulta muy cómodo si se quiere reproducir una escena larga a partir de un punto en concreto.

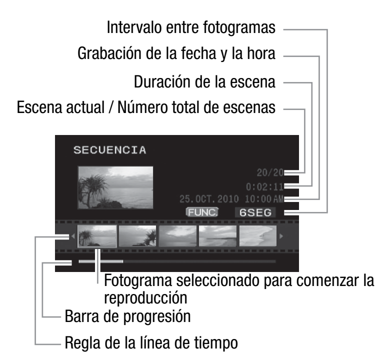



(□ 21)




**1 Seleccione la escena que desee ver en la pantalla índice y pulse DISP..**

- Aparecerá la línea de tiempo. La miniatura grande mostrará el primer fotograma de la escena. Debajo de la misma, la regla de la línea tiempo muestra a intervalos fijos fotogramas tomados de la escena.
- Pulse DISP. de nuevo para volver a la pantalla índice.




**2 Seleccione (◀▶) el punto de inicio de reproducción desde la regla de la línea de tiempo.**

**3 Pulse (SET) para comenzar la reproducción.**

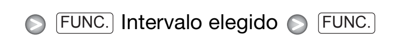
### CÓMO SELECCIONAR OTRA ESCENA

**Mueva (▲▼) el recuadro de selección naranja hasta la miniatura grande y cambie (◀▶) la escena.**

### CÓMO MOVERSE ENTRE LAS PÁGINAS DE LA REGLA DE LA LÍNEA DE TIEMPO

**Mueva (▲▼) el recuadro de selección naranja hasta la barra de progresión debajo de la regla y visualice (◀▶) los 5 fotogramas anteriores o posteriores a la escena.**

### CÓMO CAMBIAR EL INTERVALO ENTRE FOTOGRAMAS

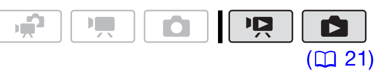



## Preselección de grabaciones desde la pantalla índice

Se pueden seleccionar de antemano una determinada cantidad de vídeos o fotos originales en la pantalla índice para realizar colectivamente algunas acciones con todas ellas a la vez.

Modo [reproducción de vídeo]: borrar (🕮 39), copiar (sólo FS37 / FS36 ; 🕮 54) o añadir la escenas seleccionadas a la lista de reproducción (🕮 52).

Modo [reproducción de fotos]: borrar (🕮 59), copiar (sólo FS37 / FS36 ; 🕮 62) o proteger (🕮 61) las fotos seleccionadas o marcar todo con órdenes de impresión (🕮 66) u órdenes de transferencia (🕮 74).



(🕮 21)

**1 Selección de vídeos o fotos en la pantalla índice.**

- Desde la pantalla índice de vídeos, también puede pulsar VIDEO SNAP para abrir la pantalla índice para escenas Instantánea de Vídeo.
- FS37 / FS36 Se pueden seleccionar las grabaciones originales en la memoria interna o en la tarjeta de memoria (🕮 35).

**2 Apertura de la pantalla de selección.**

FUNC. ▶ [☑ SELECCIONAR] ▶ [ESCENAS INDIV.] o [FOTOS INDIVIDUALES]

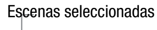
- Aparece la pantalla de selección.

**3 Mueva (▲▼, ◀▶) por las escenas o fotos en la pantalla índice y pulse (SET) para seleccionar una escena o foto de forma individual.**

- Aparecerá un marca de comprobación ✓ en las escenas o fotos seleccionadas.

- Repita este paso para añadir todas las escenas o fotos que desee incluir en la selección (hasta un máximo de 100).

Número total de escenas seleccionadas



Escenas seleccionadas




**4 Pulse dos veces FUNC. para cerrar el menú.**

### CANCELACIÓN DE TODAS LAS SELECCIONES

FUNC. ▶ [☑ SELECCIONAR] ▶ [ELIM. TODAS SELECC.] ▶ [SI] ▶ [OK] ▶ FUNC.

**NOTAS**

- La selección de escenas o fotos se cancelará si se apaga la videocámara o se cambia el modo de funcionamiento.
- No se pueden incluir en la selección las escenas de la lista de reproducción.

## Borrado de escenas

Se pueden borrar las escenas que no se deseen conservar. El borrado de escenas también permite liberar espacio en la memoria Para borrar escenas de la lista de reproducción, consulte *Cómo borrar escenas de la lista de reproducción* (📖 53).

(📖 21)

**Opciones**

| [TODAS ESCEN] |
| --- |
| Borrado de todas las escenas. |
| [TODAS ESCENAS (FECHA)] |
| Borra todas las escenas grabadas el mismo día que la escena seleccionada. |
| [UNA ESCENA] |
| Borra solamente la escena seleccionada. |
| [ESCENAS SELECC.] |
| Borra todas las escenas seleccionadas de antemano (marcadas con un marca de comprobación ✓). Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla índice* (📖 38). |

**1 Seleccione (▲▼, ◀▶) la escena que desee borrar, o una escena grabada en la fecha que desee borrar.**

Este paso no resulta necesario para borrar todas las escenas o las escenas seleccionadas previamente.

**2 Borrado de la escena o escenas.**

FUNC. ▶ [🗑 BORRAR] ▶ Opción elegida ▶ [SI]* ▶ [OK] ▶ FUNC.

* Si se selecciona cualquier otra opción que no sea [UNA ESCENA], se puede pulsar SET para detener el proceso mientras se lleva a cabo. Algunas escenas se borrarán de todas formas.

**IMPORTANTE**

- Tenga cuidado cuando elimine grabaciones originales. Si elimina una escena original, no podrá recuperarla.
- Guarde las escenas importantes antes de borrarlas (📖 71).

- Tome las siguientes precauciones cuando el indicador ACCESS esté encendido o parpadeando (mientras se están borrando escenas).
  - No abra la tapa de la tarjeta de memoria.
  - No desconecte la fuente de alimentación ni apague la videocámara.
  - No cambie el modo de trabajo.

**NOTAS**

- Si se borra una escena de la pantalla índice original, esa escena también se borrará de la lista de reproducción.
- Si desea borrar todas los vídeos, y tener así disponible de nuevo todo el espacio para grabar, podría resultarle más sencillo inicializar la memoria (📖 28).
- Puede que no resulte posible borrar escenas grabadas o editadas por otro aparato y posteriormente transferidas a una tarjeta de memoria conectada al ordenador.

# Funciones avanzadas

## Programas de grabación de escenas especiales

Grabar en una estación de esquí con mucha luz o captar todos los colores de un atardecer o de unos fuegos artificiales será tan fácil como seleccionar un programa de grabación de escena especial. Para más detalles sobre las opciones disponibles, consulte el recuadro siguiente.


(📖 21)



FUNC. ▶
[P AE PROGRAMADA] ▶
[RETRATO] ▶
Pulse (SET) para que aparezcan los programas de grabación de escena especiales (SCN) ▶
Programa de grabación elegido ▶
FUNC.

**NOTAS**

- [NOCHE]
  - Los sujetos en movimiento podrían dejar una estela tras de sí.
  - La calidad de la imagen podría no ser tan buena como en otros modos.
  - Pueden aparecer puntos blancos en la pantalla.
  - El enfoque automático podría no funcionar tan bien como en otros modos. En tal caso, ajuste el enfoque manualmente.

- [FUEGOS ART.]
  - Para evitar el movimiento de la videocámara es recomendable utilizar un trípode. Utilice un trípode especialmente cuando grabe en modo [cámara], ya que la velocidad de obturación es más lenta.
- [RETRATO]/[DEPORTES]/[PLAYA]/[NIEVE]
  - Puede que las imágenes no aparezcan de forma uniforme durante la reproducción.
- [RETRATO]
  - El efecto de desenfoque del fondo aumentará a medida que se aproxime con el zoom (**T**).
- [NIEVE]/[PLAYA]
  - El sujeto podría resultar sobrexpuesto en días nublados o lugares en sombra. Verifique la imagen en la pantalla.

## Cómo controlar la velocidad de obturación y otras funciones durante la grabación

Utilice el programa de exposición automática (AE) para utilizar funciones como el equilibrio del blanco o efectos de imagen o para dar prioridad a la velocidad de obturación.
Utilice velocidades de obturación más rápidas para grabar sujetos que se muevan rápidamente; utilice velocidades de obturación más lentas para añadir cierta borrosidad, resaltando la sensación de movimiento.

(□ 21)

**[RETRATO]**
La videocámara utiliza aberturas grandes, de forma que se enfoca sobre el sujeto difuminando otros detalles que podrían distraer.



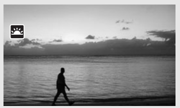
**[PLAYA]**
Utilice este modo para grabar en playas soleadas. Evita que el sujeto quede subexpuesto.



**[DEPORTES]**
Utilice este modo para grabar escenas deportivas como tenis o golf.



**[PUESTA SOL]**
Utilice este modo para grabar puestas de solo con colores vibrantes.





**[NOCHE]**
Utilice este modo para grabar en lugares mal iluminados.



**[ILUM.PUNT]**
Utilice este modo para grabar escenas iluminadas intensamente en un punto o zona concreta.



**[NIEVE]**
Utilice este modo para grabar en estaciones de esquí. Evita que el sujeto quede subexpuesto.



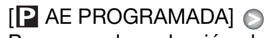
**[FUEGOS ART.]**
Utilice este modo para grabar fuegos artificiales.



### Opciones

♦ Valor preajustado

| |
|---|
| **[P AE PROGRAMADA]♦** |
| La videocámara ajustará automáticamente la abertura y la velocidad de obturación para obtener la exposición óptima para el sujeto. |
| **[Tv AE PRIOR.OBTUR.]** |
| Ajuste el valor de velocidad de obturación. La videocámara ajusta automáticamente el valor de abertura adecuado. |

FUNC. ▶

[P AE PROGRAMADA] ▶
Programa de grabación elegido* ▶
FUNC.

* Si selecciona [Tv AE PRIOR.OBTUR.], no tiene que pulsar FUNC. sino seguir el procedimiento que se indica a continuación.

#### CÓMO AJUSTAR LA VELOCIDAD DE OBTURACIÓN

1. **Ajuste (◀▶la velocidad de obturación al valor deseado y a continuación pulse SET.**
2. **Pulse FUNC..**

### Directrices para la selección de la velocidad de obturación

Tenga en cuenta que en la pantalla sólo aparece el denominador – [Tv 250] indicando una velocidad de obturación de 1/250 de segundo, etc.

| |
|---|
| 1/2*, 1/3*, 1/6, 1/12, 1/25 |
| Para grabar en lugares débilmente iluminados. |
| 1/50 |
| Para grabar en la mayor parte de las condiciones normales. |
| 1/120 |
| Para grabar escenas deportivas en interiores. |
| 1/250, 1/500, 1/1000** |
| Para grabar desde un automóvil o un tren, o para grabar sujetos en movimiento, tales como montañas rusas. |
| 1/2000** |
| Para grabar escenas deportivas en exteriores en días soleados. |

* Solamente en modo 📷.
** Solamente en modo 🎥.



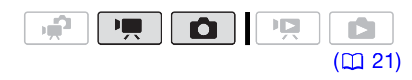
### NOTAS

[Tv AE PRIOR.OBTUR.]
- Cuando ajuste la velocidad de obturación, la indicación numérica parpadeará si dicho valor no es adecuado para las condiciones de grabación. En tal caso, seleccione un valor diferente.
- Si utiliza una velocidad de obturación lenta en lugares oscuros, podrá captar una imagen luminosa, pero la calidad de imagen puede ser inferior y el enfoque automático podría no funcionar bien.
- La imagen podría parpadear al grabar con velocidades de obturación rápidas.

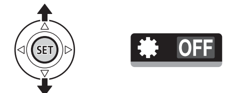


## Mini antorcha de vídeo

Podrá utilizar la mini antorcha para grabar vídeo o captar fotos en lugares oscuros.



( 21)



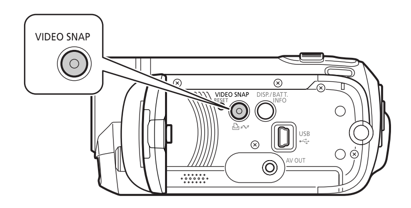

**1 Pulse la palanca de mando (▲) para que aparezca la guía de la palanca de mando.**

**2 Seleccione (▲▼) [ANTORCHA ] y pulse (SET).**

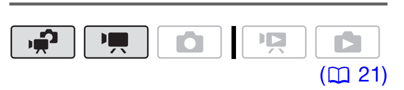
- aparecerá en la pantalla.
- Pulse de nuevo (SET) para apagar la mini antorcha.

## Instantánea de Vídeo

Grabe una serie de escenas cortas y combínelas con música para darle un nuevo toque de diversión a sus vídeos. Al cambiar de música, se le puede dar un aspecto completamente distinto a las escenas. También puede añadir a la lista de reproducción ( 51) sólo las escenas que desee ver y cambiarles el orden.




### Grabación de escenas



( 21)

**1 Pulse VIDEO SNAP.**

- Se encenderá la luz del botón.
- Aparecerá un margen azul en la pantalla.

**2 Pulse Start/Stop.**

- La videocámara grabará aproximadamente 4 segundos y luego pasará automáticamente al modo pausa de grabación.
- El margen azul cambiará a negro y hará una indicación estimada del tiempo transcurrido. Cuando la videocámara haya acabado de grabar, la pantalla se pondrá momentáneamente en negro, como si se hubiera disparado el obturador.
- Las escenas de Instantánea de Vídeo están indicadas en la pantalla índice con la marca .

## Combinación de escenas y música



(📖 21)

 LISTA DE COMPROBACIÓN

- Usuarios de Windows: use el software **Music Transfer Utility** para transferir a una tarjeta de memoria conectada al ordenador los archivos de música del CD-ROM **Disco del Manual de Instrucciones/Datos de música** que se adjunta. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del software (archivo PDF).
- Usuarios de Mac OS: use el Finder para transferir a una tarjeta de memoria conectada al ordenador los archivos de música del CD-ROM **Disco del Manual de Instrucciones/Datos de música** que se adjunta. Consulte *Archivos de música* (📖 101) para la estructura de carpetas de la memoria y del CD-ROM.

**1 En la pantalla índice de vídeos originales, pulse VIDEO SNAP.**

- Se encenderá la luz del botón.
- Aparecerá una pantalla índice que contiene únicamente las escenas de Instantánea de Vídeo.

**2 Ajuste la música de fondo.**

FUNC. ▶ [♫ SELEC.MÚSICA] ▶ Seleccione (▲▼) una pista* ▶ Pulse dos veces FUNC.

* Pulse SET para iniciar o detener la pista. Seleccione [DESC] para ajustar el sonido original de las escenas.

- Asegúrese de que los archivos de música estén siempre en la tarjeta de memoria.
- La música de fondo seleccionada sonará durante la reproducción, en vez del sonido original de la escena.

## Reproducción de escenas



(📖 21)

**Seleccione una escena que desee reproducir y pulse ▶/II.**

No hay sonido durante la reproducción rápida.

### CÓMO BORRAR UNA PISTA DE SONIDO

1 **En la pantalla de selección de pista, seleccione (▲▼) la pista que desee borrar.**
2 **Seleccione (▶) 🗑 y pulse SET.**
3 **Seleccione (▶) [SI] y pulse SET.**
Pulse dos veces FUNC. para volver a la pantalla índice.

 IMPORTANTE

Puede que los archivos de música transferidos a la memoria, no se puedan utilizar sin permiso de sus legítimos propietarios, excepto en los casos permitidos por las leyes vigentes, como en el caso de uso privado. Asegúrese de cumplir las leyes vigentes cuando use archivos de música.

ⓘ NOTAS

- Usuarios de Windows: para más detalles, consulte el manual de instrucciones (archivo PDF) del software **Music Transfer Utility** que se proporciona.
- La Instantánea de Vídeo se desactiva si la videocámara pasa a modo de reproducción.
- Cuando se inicializa la memoria, los archivos de música también se borran.
  - Usuarios de Windows: use el software **Music Transfer Utility** para transferir a una tarjeta de memoria conectada al ordenador los archivos de música del

CD-ROM **Disco del Manual de Instrucciones/Datos de música** que se adjunta. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del software (archivo PDF).
- Usuarios de Mac OS: use el Finder para transferir a una tarjeta de memoria conectada al ordenador los archivos de música del CD-ROM **Disco del Manual de Instrucciones/ Datos de música** que se adjunta. Consulte *Archivos de música* (□ 101) para la estructura de carpetas de la memoria y del CD-ROM.

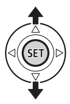
- Antes de transferir los archivos de música, se recomienda comprobar que haya espacio suficiente en la tarjeta de memoria (aproximadamente 5 veces más que el tamaño que ocupen los archivos de música). En caso de que hubiese espacio suficiente, puede que el vídeo y el sonido no se reproduzcan correctamente.
- Si durante la transferencia de archivos de música se interrumpe la conexión, puede que no resulte posible reproducir esos archivos. En ese caso, borre todos los archivos de música (□ 44) y transfiera los archivos de nuevo.

## Función de pregrabación

La videocámara comienza a grabar 3 segundos antes de que se pulse Start/Stop, asegurando así que no pierda ninguna oportunidad de grabación importante. Esto resulta especialmente útil cuando es difícil de predecir el momento en que comenzar la grabación.


(□ 21)







1 **Pulse la palanca de mando (▲) para que aparezca la guía de la palanca de mando.**

2 **Seleccione (▲▼) [PRE-GRAB ③] y pulse SET.**
- Aparecerá ③.
- Pulse de nuevo SET para desactivar la pregrabación.

3 **Pulse Start/Stop para empezar a grabar.**
La grabación incluirá los 3 segundos anteriores a que se pulsase Start/Stop.

**NOTAS**

- Mientras que la pregrabación esté activada, todos los sonidos de funcionamiento estarán desactivados.
- La videocámara no grabará esos 3 segundos si, antes de que hayan pasado 3 segundos no se ha realizado cualquiera de las siguientes acciones.
  - Activar la pregrabación
  - Salir del modo en espera
  - Detener la grabación
- La pregrabación se desactivará si se realiza cualquiera de las siguientes acciones.
  - Abrir el menú FUNC. o los menús de configuración
  - No realizar ninguna acción con la videocámara durante 5 minutos
  - Cambiar el modo de funcionamiento
  - Activar Instantánea de Vídeo
  - Ajustar la videocámara al modo en espera

## Autodisparador



(📖 21)

FUNC. ▶
[☰ MENU] ▶
[📷 CONFIG. CÁMARA] ▶
[AUTODIS.] ▶ [CONEC ⏲] ▶
FUNC.

Aparecerá ⏲.

Modo 🎥:
**En el modo de pausa de grabación, pulse Start/Stop.**
La videocámara comenzará a grabar después de una cuenta atrás de 10 segundos. La cuenta atrás aparece en la pantalla.

Modo 📷:
**Pulse PHOTO, primero hasta la mitad del recorrido para activar la función de enfoque automático, y luego hasta el fondo.**
La videocámara grabará la foto después de una cuenta atrás de 10 segundos. La cuenta atrás aparece en la pantalla.

### NOTAS

- Cuando la pantalla LCD se rota en dirección al objetivo, se recomienda pulsar la palanca de mando (▼) para ocultar la guía de la palanca de mando y hacer que el símbolo ⏲ aparezca en grande.
- El autodisparador se desactivará si se realiza cualquiera de las siguientes acciones.
  - Pulsar Start/Stop (durante la grabación de vídeos) o PHOTO (cuando se hagan fotos) una vez que haya empezado la cuenta atrás.
  - Apagar la videocámara
  - Cambiar el modo de funcionamiento
  - Ajustar la videocámara al modo en espera

## Corrección automática de contraluces y ajuste manual de exposición

En ocasiones, los sujetos a contraluz podrían aparecer muy oscuros (subexpuestos) o los grabados con mucha luz pueden aparecer demasiado luminosos o deslumbrantes (sobrexpuestos). Para corregir esto, se puede ajustar la exposición manualmente o usar la corrección automática de contraluces.

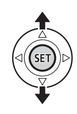


(📖 21)

### LISTA DE COMPROBACIÓN

Seleccione un programa de grabación que no sea [🎆 FUEGOS ART.].

### Corrección automática de contraluces





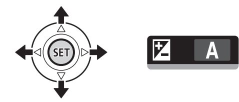


Al fotografiar motivos con una fuente intensa de luz detrás, podrá hacer que la videocámara corrija automáticamente el contraluz.

1. **Pulse la palanca de mando (▲) para que aparezca la guía de la palanca de mando.**
2. **Seleccione (▲▼) [COMP.CLUZ ☀] y pulse SET.**

- ☀ aparecerá en la pantalla.
- Pulse de nuevo SET para cancelar el modo de corrección de contraluces.

## Ajuste manual de la exposición




**1 Pulse la palanca de mando (▲) para que aparezca la guía de la palanca de mando.**

**2 Seleccione (▲▼) [EXP. ] y pulse (SET).**

- El indicador de ajuste de la exposición y el valor neutro [±0] aparecerán en la pantalla.
- La gama de ajuste y la longitud del indicador de ajuste de la exposición variarán dependiendo de la luminosidad inicial de la imagen.

**3 Ajuste (◀▶) la luminosidad de la imagen según sea necesario.**

- Si utiliza la palanca del zoom durante el bloqueo de la exposición, la luminosidad de la imagen podría cambiar.
- Durante el bloqueo de la exposición, pulse (SET) para poner otra vez la videocámara en exposición automática.

## Ajuste manual del enfoque

El enfoque automático podría no funcionar bien con los sujetos siguientes. En tales casos, enfoque manualmente.

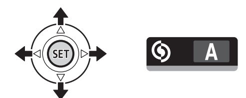
- Superficies reflectantes
- Sujetos con poco contraste o sin líneas verticales
- Sujetos que se mueven rápidamente
- A través de ventanas húmedas
- Escenas nocturnas



(📖 21)




Ajuste el zoom antes de iniciar el procedimiento.




**1 Pulse la palanca de mando (▲) para que aparezca la guía de la palanca de mando.**

**2 Seleccione (▲▼) [FOCO ] y pulse (SET).**

[MF] aparecerá en la pantalla.

**3 Ajuste (◀▶) el enfoque según sea necesario y pulse.**

- Se bloqueará el enfoque.
- Durante el bloqueo del enfoque, pulse (SET) para poner la videocámara en enfoque automático.

## Enfoque a infinito

Utilice esta función cuando desee enfocar sujetos distantes como montañas o fuegos artificiales.

En lugar del paso 3 en el procedimiento anterior:

**Pulse la palanca de mando (▶) hacia ▲ y manténgala pulsada.**

- Aparecerá ∞.
- Si acciona el zoom o pulsa la palanca de mando (◀) y la mantiene pulsada, ∞ cambiará a [MF] y la videocámara volverá a enfoque manual.

## Equilibrio del blanco

La función de equilibrio del blanco le ayudará a reproducir los colores con precisión en distintas condiciones de iluminación, de forma que los objetos blancos siempre aparezcan auténticamente blancos en las grabaciones.


(📖 21)



### LISTA DE COMPROBACIÓN

Seleccione un programa que no sea uno de los programas de grabación de Escena especial.

### Opciones

♦ Valor preajustado

| |
|---|
| **[AWB AUTO]♦** |
| La videocámara ajustará automáticamente el equilibrio del blanco para conseguir unos colores naturales. |
| [☀ LUZ DE DIA] |
| Para grabación en exteriores en un día luminoso. |
| [✳ TUNGSTENO] |
| Para grabación con tungsteno o con iluminación fluorescente tipo tungsteno (3 longitudes de onda). |
| [AJUSTE] |
| Utilice el ajuste de equilibrio del blanco personalizado para hacer que los sujetos blancos aparezcan blancos bajo iluminación en color. |

FUNC. 
[AWB AUTO] ▶

Opción elegida* ▶
FUNC.

* Si selecciona [AJUSTE], no tendrá que pulsar FUNC. sino seguir el procedimiento que se indica a continuación.

### CÓMO AJUSTAR EL EQUILIBRIO DEL BLANCO

1 **Dirija la videocámara a un objeto blanco, utilice el zoom hasta que ocupe toda la pantalla y pulse (SET).**
Una vez realizado el ajuste, el icono dejará de parpadear y permanecerá encendido. La videocámara conservará el ajuste personalizado aunque la apague.

2 **Pulse FUNC. para guardar los ajustes y cerrar el menú.**



### NOTAS

- **Una vez seleccionado el equilibrio del blanco:**
  - Realice el ajuste del equilibrio del blanco en un lugar suficientemente iluminado.
  - Ajuste [ZOOM DIGITAL] a [OFF DESC].
  - Reajuste el equilibrio del blanco cuando varíen las condiciones de iluminación.
  - Según la fuente de luz, el icono podría seguir parpadeando. Incluso así los resultados serán mejores que con [AWB AUTO].
- Ajustar manualmente el equilibrio del blanco puede dar mejores resultados en los casos siguientes:
  - Condiciones de iluminación variables
  - Primeros planos
  - Sujetos monocromos (cielo, mar o bosque)
  - Bajo lámparas de mercurio y determinado tipo de luces fluorescentes

## Efectos de imagen

Podrá utilizar los efectos de imagen para cambiar la saturación de color y el contraste para grabar imágenes con efectos de color especiales.



(📖 21)



### LISTA DE COMPROBACIÓN

Seleccione un programa que no sea uno de los programas de grabación de Escena especial.

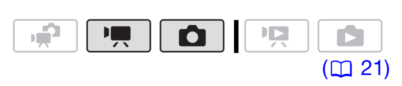
### Opciones

♦ Valor preajustado

| |
|---|
| **[ EFECTO IMAGEN DESC]♦** |
| Graba la imagen sin ningún tipo de efecto de realce. |
| [ INTENSO] |
| Aumenta el contraste y la saturación de color. |
| [ NEUTRO] |
| Disminuye el contraste y la saturación de color. |
| [ DET.PIEL SUAVE] |
| Suaviza los tonos de la zona de la piel para conseguir un mejor aspecto. Para obtener el mejor efecto, utilice este ajuste cuando se grabe un primer plano de una persona. Tenga en cuenta que las áreas de color similar al de la piel podrían perder detalle. |

FUNC. ▶
[ EFECTO IMAGEN DESC] ▶
Opción elegida ▶
FUNC.

## Efectos digitales



(📖 21)

### Opciones

♦ Valor preajustado

| |
|---|
| **[ EFECTO D.DESC]♦** |
| Seleccione este ajuste cuando no vaya a utilizar los efectos digitales |
| [F1 DISP.FUND] (disparador de fundido), [F2 TRANSIC.] |
| Seleccione uno de los fundidos para empezar o terminar una escena con un fundido a negro o desde negro. |
| [E1 B/N]* |
| Graba imágenes en blanco y negro. |
| [E2 SEPIA]* |
| Graba imágenes en tonos sepia para conseguir un aspecto “antiguo”. |
| [E3 ARTE], [E4 MOSAICO] |
| Seleccione uno de estos efectos digitales para añadir cierto “sabor” a sus grabaciones. |

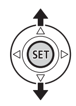
* Esos efectos digitales sólo están disponibles en el modo .

### Ajuste

FUNC. ▶
[ EFECTO D.DESC] ▶
Fundido/efecto elegido* ▶
FUNC.**

* Se puede previsualizar el efecto digital en la pantalla.
** Aparece el símbolo del efecto digital seleccionado.

### Aplicación







**1** **Pulse la palanca de mando (▲) para que aparezca la guía de la palanca de mando.**

**2** **Seleccione (▲▼) [EFECTO D. ] y pulse (SET).**
- El símbolo del efecto seleccionado se pondrá en verde.
- Pulse (SET) para desactivar el efecto digital (su símbolo se pondrá de nuevo blanco).

#### CÓMO REALIZAR UN FUNDIDO DE ENTRADA

Active el fundido seleccionado en el modo pausa de grabación (●❚❚), a continuación pulse Start/Stop para comenzar a grabar con fundido de entrada.

#### CÓMO REALIZAR UN FUNDIDO DE SALIDA

Active el fundido seleccionado durante la grabación (●), a continuación pulse Start/Stop para realizar el fundido de entrada y pare la grabación.

#### CÓMO ACTIVAR UN EFECTO

Modo : activa el efecto seleccionado durante la grabación o en el modo pausa de grabación.

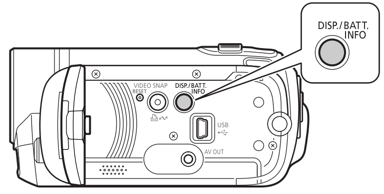
Modo : active el efecto seleccionado y luego pulse PHOTO para grabar la foto.

### NOTAS

- Cuando aplique un fundido, no sólo se realizará el fundido en la imagen, sino también en el sonido. Cuando aplique un efecto, el sonido se grabará normalmente.
- La videocámara mantiene el último ajuste usado incluso si se desconectan los efectos digitales o se cambia el programa de grabación.

## Información en pantalla y código de datos

Para cada escena o foto grabada, la videocámara mantiene un código de datos, que contiene la fecha, la hora e información sobre los ajustes de la cámara en el momento de la grabación. Durante la reproducción de una foto, todos los datos aparecen en forma de símbolos de información. Durante la reproducción de un vídeo se puede seleccionar qué visualizar con el ajuste [CODIGO DATOS] (📖 82). También se pueden activar o desactivar la mayoría de las indicaciones en pantalla.




**Pulse repetidamente DISP. para activar o desactivar la información en pantalla en la secuencia siguiente:**

Modos , :
- Todas las indicaciones activadas
- La mayoría de las indicaciones desactivadas*



Modo [icono]:
- Todas las indicaciones activadas
- Sólo código de datos
- Todas las indicaciones desactivadas

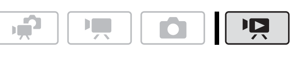
Modo [icono]:
- Todas las indicaciones activadas
- Solamente visualizaciones normales (no aparecen el histograma ni los símbolos de información)
- Todas las indicaciones desactivadas

* Los siguientes símbolos aparecerán incluso cuando se hayan desactivado todas las otras indicaciones en la pantalla: los símbolos ● y ●❚❚ (en modo [icono]), el símbolo ◉ y los recuadros de enfoque automático AF cuando se encuentre bloqueado el enfoque automático (en modo [icono]), marcadores de pantalla (ambos modos de grabación).

# Lista de reproducción y trabajos con escenas

## División de escenas

Se pueden dividir las escenas (sólo escenas originales) para separar las mejores partes y cortar el resto posteriormente.



(📖 21)

**1 Abra la pantalla índice de vídeos originales.**

FS37 / FS36 Se pueden seleccionar los vídeos originales en la memoria interna o en la tarjeta de memoria (📖 35).

**2 Seleccione (▲▼, ◀▶) la escena que desee dividir.**

**3 Abra la pantalla de división de escenas.**

FUNC. ▶ [✂ DIVIDIR]

La escena seleccionada comenzará a reproducirse.

**4 Seleccione (◀▶) el símbolo ✂ y pulse SET en el lugar en que desee dividir la escena.**

- Se pueden usar los siguientes símbolos para llevar la escena hasta un punto preciso.
  - ◀◀/▶▶: reproducción rápida, hacia delante y hacia atrás.
  - ⏮/⏭: salta al principio o final de la escena actual.
  - ◀II/II▶: avance o retroceso fotograma a fotograma .
- Pulse FUNC. o [■] para detener la reproducción y salir de la pantalla de división de escenas

**5 Seleccione (▶) [SI] y pulse (SET).**
- En la pantalla aparecerá una barra de progreso.
- Puede pulsar (SET) para detener el proceso mientras se lleva a cabo.

**6 Cuando aparezca la pantalla de confirmación pulse (SET).**
En la pantalla índice aparecerá, como una nueva escena, el vídeo desde el punto de división hasta el final de la escena.

**NOTAS**

- En este modo, la reproducción de la escena sólo se detendrá en los puntos donde se pueda dividir la escena.
- No se podrán dividir las siguientes escenas:
  - Escenas incluidas en la selección de escenas (marcadas con una marca de verificación ✓). Quite previamente la marca de verificación.
  - Escenas muy cortas (5 segundos o menos).
  - Escenas de Instantánea de Vídeo
  - Escenas grabadas usando otro aparato y luego transferidas a una tarjeta de memoria conectada al ordenador.
- Las escenas no se pueden dividir en un punto que esté a menos de 2 segundos del comienzo o del final de la escena.
- Durante la reproducción de una escena dividida puede que se observen algunas anomalías en la imagen o el sonido en el punto donde se cortó la escena.

## Edición de la lista de reproducción: cómo añadir, mover y borrar escenas en la lista de reproducción

Cree una lista de reproducción para reproducir únicamente las escenas que prefiera y en el orden que desee e incluso puede hacerlo con música de la misma forma en que se hace en las escenas Instantánea de Vídeo (📖 43). También se puede crear una lista de reproducción que contenga sólo escenas de Instantánea de Vídeo (📖 43). Mover o borrar escenas en la lista de reproducción no afectará a las grabaciones originales.



(📖 21)

### Cómo añadir escenas a la lista de reproducción

**Opciones**

| |
|---|
| [TODAS ESCENAS (FECHA)] |
| Añade a la lista de reproducción todas las escenas grabadas el mismo día que la escena seleccionada. |
| [UNA ESCENA] |
| Añade a la lista de reproducción solamente la escena marcada con el recuadro de selección naranja. |
| [ESCENAS SELECC.] |
| Añade a la lista de reproducción todas las escenas previamente seleccionadas (marcadas con una marca de verificación ✓). Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla índice* (📖 38). |

**1 Abra la pantalla índice de vídeos originales.**
- Desde la pantalla índice, también puede pulsar VIDEO SNAP para abrir la pantalla índice para escenas Instantánea de Vídeo.
- FS37 / FS36 Se pueden seleccionar los vídeos originales en la memoria interna o en la tarjeta de memoria (📖 35).

**2 Seleccione (▲▼, ◀▶) la escena que desee añadir a la lista de reproducción, o una escena grabada en la fecha que desee añadir a la lista de reproducción.**



Este paso no es necesario para escenas previamente seleccionadas.

**3 Añadir la escena o escenas a la lista de reproducción.**

FUNC. ▶ [ AÑADIR A PLAYLIST] ▶ Opción elegida ▶ [SI]

- Cuando el proceso haya finalizado, se visualizará [AÑADIDO A PLAYLIST].
- FS37 / FS36 Las escenas se añaden a la lista de reproducción en el mismo soporte en que se grabaron.
- Para revisar la lista de reproducción, pulse PLAYLIST.

**NOTAS**

- FS37 / FS36 Se pueden copiar escenas desde la memoria interna a la tarjeta de memoria (🕮 54) para incluir en la lista de reproducción de la tarjeta de memoria también escenas grabadas originalmente en la memoria interna.
- Podría no resultar posible añadir escenas a la lista de reproducción que se hubieran grabado o editado usando otro aparato y luego transferidas a una tarjeta de memoria conectada al ordenador o si no hubiese suficiente espacio disponible en la memoria.

## Cómo borrar escenas de la lista de reproducción

Borrar escenas de la lista de reproducción no afectará a las grabaciones originales.

### Opciones

| [TODAS ESCEN] |
| --- |
| Borra todas las escenas de la lista de reproducción. |
| [UNA ESCENA] |
| Borra de la lista de reproducción solamente la escena marcada con el recuadro de selección naranja. |

**1 Abra la pantalla índice de la lista de reproducción.**

En la pantalla índice de vídeos originales, pulse PLAYLIST.

**2 Seleccione (▲▼, ◀▶) la escena que desee borrar.**

Este paso no es necesario para borrar todas las escenas.

**3 Borrado de la escena o escenas.**

FUNC. ▶ [ BORRAR] ▶ Opción elegida ▶ [SI] ▶ [OK] ▶ FUNC.

## Cómo desplazar escenas en la lista de reproducción

Mueva las escenas en la lista de reproducción para reproducirlas en el orden que elija.

**1 Abra la pantalla índice de la lista de reproducción.**

En la pantalla índice de vídeos originales, pulse PLAYLIST.

**2 Seleccione (▲▼, ◀▶) la escena que desee mover.**

**3 Abra la pantalla para mover escenas.**

FUNC. ▶ [ MOVER]

**4 Mueva (▲▼, ◀▶) el marcador naranja hasta la posición deseada de la escena y pulse SET.**

La posición original de la escena y la posición actual del marcador se visualizan en la parte inferior de la pantalla.

**5 Seleccione (▶) [SI] y pulse SET para mover la escena.**

**NOTAS**

Podría no resultar posible mover escenas en la lista de reproducción si no hubiera espacio suficiente disponible en la memoria.

## FS37 / FS36 Copia de escenas

Se pueden copiar vídeos originales o toda la lista de reproducción sólo desde la memoria interna al lugar correspondiente en la tarjeta de memoria. FS37 / FS36 Use esta función para copiar vídeo de la memoria interna a la tarjeta de memoria para reproducirlas como pistas de música.



(📖 21)

### Copia de vídeos originales

#### Opciones

| |
|---|
| [TODAS ESCEN] |
| Copia todas las escenas a la tarjeta de memoria. |
| [TODAS ESCENAS (FECHA)] |
| Copia en la tarjeta de memoria todas las escenas grabadas el mismo día que la escena seleccionada. |
| [UNA ESCENA] |
| Sólo copia a la tarjeta de memoria la escena marcada con el recuadro de selección naranja. |
| [ESCENAS SELECC.] |
| Copia a la tarjeta de memoria todas las escenas previamente seleccionadas (marcadas con una marca de verificación ✓). Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla índice* (📖 38). |

**1 Abra la pantalla índice de vídeos originales de la memoria interna.**

**2 Seleccione (▲▼, ◀▶) la escena que desee copiar a la tarjeta de memoria, o una escena grabada en la fecha que desee copiar.**

Este paso no resulta necesario para copiar todas las escenas o las escenas seleccionadas previamente.

**3 Copiado de la escena o escenas.**



FUNC. ▶ [COPIA] ▶ Opción elegida ▶ [SI]* ▶ [OK] ▶ FUNC.

* Pulse SET para detener el proceso mientras se lleva a cabo.

### Copia de toda la lista de reproducción

**1 Abra la pantalla índice de la lista de reproducción de la memoria interna.**

En la pantalla índice de vídeos originales de la memoria interna, pulse PLAYLIST.



**2 Copiado de la escena o escenas.**

FUNC. ▶ [COPIA] ▶ [SI]* ▶ [OK] ▶ FUNC.



* Pulse SET para detener el proceso mientras se lleva a cabo.

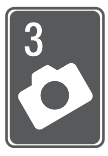
### IMPORTANTE

Tome las siguientes precauciones mientras el indicador ACCESS esté iluminado o parpadeando. Si no lo hace, podrían perderse datos de forma definitiva.
- No abra la tapa de la tarjeta de memoria.
- No desconecte la fuente de alimentación ni apague la videocámara.
- No cambie el modo de trabajo.

### NOTAS

- Si la tarjeta de memoria no dispone de espacio suficiente, no será posible copiar vídeos.
- Si la tapa de la ranura de la tarjeta de memoria está abierta, o el selector LOCK de la tarjeta de memoria esta colocado para impedir la grabación, no será posible copiar vídeos en la tarjeta de memoria.





# Fotos

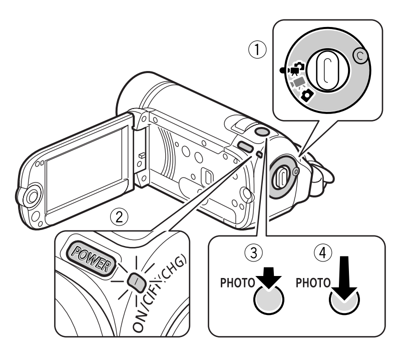
Consulte este capítulo para los detalles sobre la realización de fotos, desde la grabación y reproducción de las imágenes fijas hasta la impresión de las mismas.

## Grabación básica

### Cómo captar fotos



(📖 21)




**1 Ajuste el dial de modos a** 📹 **o** 📷**.**

**2 Encienda la videocámara.**

FS37 / FS36 Puede seleccionar la memoria que se utilizará para grabar fotos (📖 28).

**3 Pulse** PHOTO **hasta la mitad.**

Una vez que el enfoque se haya ajustado automáticamente, ● pasará a verde y aparecerán uno o más recuadros de enfoque automático (AF).

**4 Pulse** PHOTO **a fondo.**

El indicador ACCESS parpadeará mientras se esté grabando la foto.

**IMPORTANTE**

Tome las siguientes precauciones mientras el indicador ACCESS esté iluminado o parpadeando. Si no lo hace, podrían perderse datos de forma definitiva.

- No abra la tapa de la tarjeta de memoria.
- No desconecte la fuente de alimentación ni apague la videocámara.
- No cambie el modo de trabajo.

**NOTAS**

Si el sujeto no es adecuado para enfoque automático, ● se pone de color amarillo. Ajuste el enfoque manualmente (📖 47).

### Selección del tamaño y la calidad de las fotos

Las fotos se grabarán como archivos JPG. Por regla general, seleccione un tamaño de foto mayor para obtener más calidad.



(📖 21)

**Opciones**

Las opciones de tamaño de foto y el número aproximado de fotos que pueden grabarse en tarjetas de memoria de diferentes tamaños se ofrecen en la siguiente tabla.

FUNC. ▶
[L 1024x768] ▶
Tamaño de foto elegido* ▶
Calidad de foto elegida* ▶
FUNC.

* Pulse SET para cambiar entre selección de tamaño y de calidad. El número que aparece en la esquina derecha indica el número aproximado de fotos que pueden grabarse con el ajuste de calidad/tamaño actual.

### NOTAS

- La videocámara conservará el ajuste personalizado aunque se ajuste al modo .
- Al imprimir fotos, utilice las siguientes indicaciones como referencia para seleccionar el tamaño de impresión.

| Tamaño de la foto | Uso recomendado |
|---|---|
| L 1024x768 | Para imprimir fotos hasta tamaño L (9 x 13 cm) o tamaño postal (10 x 14,8 cm). |
| S 640x480 | Para enviar fotos adjuntas a correos electrónicos o colocarlas en la Web. |

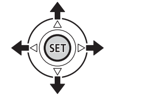
## Borrado de una foto inmediatamente después de su grabación

Puede borrar la última foto que haya grabado mientras la visualiza durante el tiempo que haya seleccionado para el ajuste [REVISIÓN] o inmediatamente después de la grabación, si [REVISIÓN] está ajustado en [OFF DESC].






(📖 21)




Mientras visualiza la foto inmediatamente después de la grabación:

1 **Pulse la palanca de mando (▲) para que aparezca la guía de la palanca de mando.**

2 **Pulse SET.**

3 **Seleccione (◀▶) [SI] y pulse SET.**

### Número aproximado de fotos en la tarjeta de memoria

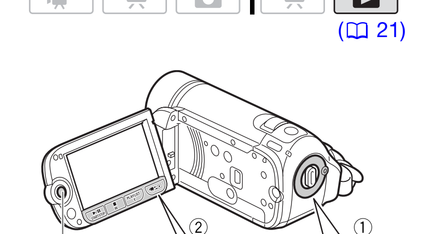
♦ Valor preajustado

| Tarjeta de memoria | 128 MB | | | 512 MB | | | 1 GB | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Calidad de foto[1] ➡ / Tamaño de la foto ⬇ | S | F♦ | N | S | F♦ | N | S | F♦ | N |
| L 1024x768♦ | 235 | 345 | 695 | 940 | 1.370 | 2.740 | 1.885 | 2.745 | 5.490 |
| S 640x480 | 585 | 850 | 1.530 | 2.320 | 3.350 | 6.035 | 4.645 | 6.710 | 12.085[2] |

[1] S: [SUPERFINA], F: [FINA], N: [NORMAL]
[2] Número aproximado de imágenes fijas que efectivamente pueden grabarse en la tarjeta de memoria. (El número máximo de fotos que pueden aparecer en la pantalla es 9999.)

# Reproducción básica

## Visionado de fotos




Cuando el dial de modos de la videocámara está ajustado a 📹 o 🎥:

**1 Pulse 🎥⇆▶.**

- Aunque la videocámara esté apagada, si se pulsa 🎥⇆▶ la videocámara se encenderá en el correspondiente modo de reproducción.
- La pantalla de índice de vídeos originales aparecerá transcurridos unos segundos.

**2 Mueva (▲▼) el recuadro de selección naranja hasta las pestañas de la parte superior de la pantalla.**

**3 Seleccione (◀▶) la pestaña que contenga las fotos que desee reproducir.**

- FS37 / FS36 Se puede cambiar entre las fotos grabadas en la memoria interna y las grabadas en la tarjeta de memoria. Consulte *Cómo seleccionar las grabaciones a reproducir* (📖 35).

**4 Vuelva (▲▼) a la pantalla índice.**

**5 Seleccione (▲▼, ◀▶) una foto.**

- Mueva el recuadro naranja de selección hasta la foto que desee ver.
- Pulse la palanca de mando (▲▼) para ampliar el recuadro de selección (◀▶) y desplazarse página a página por el índice. Pulse la palanca de mando (▲▼) para volver a la pantalla índice.

**6 Pulse (SET).**

La pantalla índice se cierra y se muestra la foto seleccionada.

**7 Pulse la palanca de mando (◀▶) para desplazarse por las imágenes.**

Pulse la palanca de mando (◀▶) y manténgala pulsada para pasar las fotos rápidamente.

Cuando el dial de modos de la videocámara está ajustado a 📷:

**1 Pulse 🎥⇆▶.**

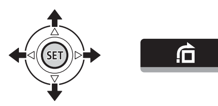
- Aunque la videocámara esté apagada, si se pulsa 🎥⇆▶ la videocámara se encenderá en el correspondiente modo de reproducción.
- Aparecerá la última foto grabada.

**2 Pulse la palanca de mando (◀▶) para desplazarse por las fotos.**

Pulse la palanca de mando (◀▶) y manténgala pulsada para pasar las fotos rápidamente.

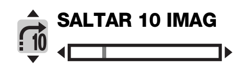
### Función de salto entre fotos

Cuando se haya grabado una gran cantidad de fotos, se puede pasar por ellas saltando 10 ó 100 fotos a la vez.




**1 Pulse la palanca de mando (▲) para que aparezca la guía de la palanca de mando.**

**2 Seleccione (▲▼) y pulse (SET).**




**3 Seleccione (▲▼) [ SALTAR 10 IMAG] o [ SALTAR 100 IMAG].**

**4 Salte (◀▶) el número de imágenes seleccionado y pulse (SET).**

### Pantalla índice de la lista de reproducción

**1** Mueva la palanca del zoom hacia **W**.
- Aparecerá la pantalla índice de fotos.
- FS37 / FS36 Se puede cambiar entre las fotos grabadas en la memoria interna y las grabadas en la tarjeta de memoria. Consulte *Cómo seleccionar las grabaciones a reproducir* (📖 35).

**2 Seleccione (▲▼, ◀▶) una foto.**
- Mueva el recuadro naranja de selección hasta la foto que desee ver.
- Pulse la palanca de mando (▲▼) para ampliar el recuadro de selección (◀▶) y desplazarse página a página por el índice. Pulse la palanca de mando (▲▼) para volver a la pantalla índice.

**3 Pulse (SET).**

La pantalla índice se cierra y se muestra la foto seleccionada.

### Proyección secuencial de imágenes

Se puede realizar una proyección secuencial de todas las fotos e incluso añadirles música.

**1 Seleccione la primera foto de la proyección secuencial.**

**2 Pulse  para reproducir las fotos una a una.**

Pulse [■] para detener la proyección secuencial de las imágenes.

#### Cómo añadirle música a una proyección secuencial

#### LISTA DE COMPROBACIÓN

- Usuarios de Windows: use el software **Music Transfer Utility** para transferir a una tarjeta de memoria conectada al ordenador los archivos de música del CD-ROM **Disco del Manual de Instrucciones/Datos de música** que se adjunta. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del software (archivo PDF).
- Usuarios de Mac OS: use el Finder para transferir a una tarjeta de memoria conectada al ordenador los archivos de música del CD-ROM **Disco del Manual de Instrucciones/Datos de música** que se adjunta. Consulte *Archivos de música* (📖 101) para la estructura de carpetas de la memoria y del CD-ROM.

**1 En la pantalla índice de fotos, pulse FUNC.**

**2 Seleccione una pista para reproducir junto con la proyección secuencial.**





* Pulse (SET) para iniciar o detener la pista.

- Se pueden borrar archivos de música para liberar espacio en la memoria ( 44).
- Para más detalles sobre cómo ajustar el volumen del altavoz, consulte *Cómo ajustar el volumen* ( 34).

## IMPORTANTE

- Tome las siguientes precauciones mientras el indicador ACCESS esté iluminado o parpadeando. Si no lo hace, podrían perderse datos de forma definitiva.
  - No abra la tapa de la tarjeta de memoria.
  - No desconecte la fuente de alimentación ni apague la videocámara.
  - No cambie el modo de trabajo.
- Podrían no reproducirse correctamente los siguientes tipos de fotos que se hayan transferido a una tarjeta de memoria conectada a un ordenador.
  - Fotos no grabadas con esta videocámara.
  - Fotos editadas o descargadas desde un ordenador.
  - Fotos cuyos nombres se hayan alterado.

## NOTAS

- Durante las proyecciones continuas con música, asegúrese de que las fotos y los archivos de música se encuentren en la tarjeta de memoria.
- Resulta posible que la música de fondo pueda no reproducirse correctamente cuando se reproduzca una proyección secuencial desde una tarjeta con velocidades de transferencia lentas.

## Ampliación de la imagen durante la reproducción

Durante la reproducción, las fotos se pueden ampliar a 5 veces su tamaño. Aparecerá el símbolo



( 21)






**1 Mueva la palanca del zoom hacia T.**

- La foto se amplía al doble y aparece un recuadro indicando la posición del área ampliada.
- Para ampliar la foto, mueva la palanca del zoom hacia **T**. Para reducir la ampliación a menos del doble, muévala hacia **W**.
- para las fotos que no se puedan ampliar.

**2 Mueva el recuadro (▲▼, ◀▶) hasta la parte de la foto que desee ampliar.**

Para cancelar la ampliación, mueva la palanca del zoom hacia **W** hasta que desaparezca el recuadro.

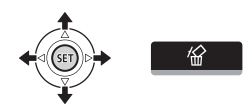
## Borrado de fotos

Se pueden borrar las fotos que no se deseen conservar.

( 21)

## Borrado de una sola foto



**1 Seleccione (◀▶) la foto que desee borrar.**

**2 Pulse la palanca de mando (▲) para que aparezca la guía de la palanca de mando.**

**3 Seleccione (▲▼) 🗑 y pulse (SET).**

**4 Seleccione (◀▶) [SI] y pulse (SET).**

## Borrado de fotos desde la pantalla índice

### Opciones

| |
|---|
| [TODAS LAS IMÁGENES] |
| Borra todas las fotos. |
| [UNA IMAGEN] |
| Borra sólo la foto marcada con el recuadro de selección naranja. |
| [FOTOS SELECC.] |
| Borra todas las fotos seleccionadas de antemano (marcadas con un marca de comprobación ✓). Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla índice* (📖 38). |

**1 Abra la pantalla de índice de fotos.**

- Mueva la palanca del zoom hacia **W**.
- FS37 / FS36 Se puede cambiar entre las fotos grabadas en la memoria interna y las grabadas en la tarjeta de memoria. Consulte *Cómo seleccionar las grabaciones a reproducir* (📖 35).

**2 Seleccione (▲▼, ◀▶) la foto que desee borrar.**

Este paso no resulta necesario para borrar todas las fotos o las fotos seleccionadas previamente.

**3 Borrado de la foto o fotos**



FUNC. ▷ [🗑 BORRAR] ▷ Opción elegida ▷ [SI]* ▷ [OK] ▷ FUNC.

* Si se selecciona una opción que no sea [UNA IMAGEN], se puede pulsar (SET) para detener el proceso mientras se lleva a cabo. Algunas escenas se borrarán de todas formas.



**IMPORTANTE**

Tenga cuidado al borrar fotos. Las fotos borradas no se podrán recuperar.



**NOTAS**

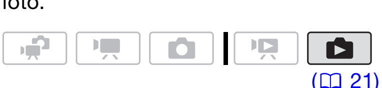
Las fotos protegidas no se pueden borrar.



# Otras funciones

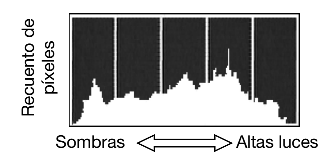
## Visualización del histograma

Durante la visualización de fotos, podrá mostrar el histograma y los símbolos de todas las funciones utilizadas en el momento de la grabación. Utilice el histograma como referencia para comprobar la exposición correcta de la foto.



(📖 21)

El área de la derecha del histograma representa las altas luces y el de la izquierda las sombras. Una foto cuyo histograma se desvíe hacia la derecha será relativamente luminosa; mientras que si muestra un histograma inclinado hacia la izquierda estará relativamente oscura.




**NOTAS**

El histograma aparecerá también después de grabar una imagen fija mientras la visualiza durante el tiempo que haya seleccionado para el ajuste [REVISIÓN]. También se puede desactivar el histograma pulsando DISP. (📖 50).

## Protección de las fotos

Se pueden proteger las fotos contra el borrado accidental.



(📖 21)

### Protección de fotos individuales

1 **Abra la pantalla de selección de fotos.**
FUNC. ▶ [On PROTEGER]
[On PROTEGER] aparecerá en la pantalla.
2 **Seleccione (◀▶) la foto que desee proteger.**
3 **Pulse SET para proteger la foto.**
Aparecerá On en la barra inferior y la imagen no se podrá borrar. Pulse de nuevo SET para cancelar la protección.
4 **Repita los pasos 2-3 para proteger más fotos o pulse FUNC. dos veces para cerrar el menú.**

### Protección de fotos desde la pantalla índice

**Opciones**

| |
|---|
| [FOTOS INDIVIDUALES] |
| Abre la misma pantalla que se describe en *Protección de fotos individuales* (📖 61). Siga desde el paso 3 de ese procedimiento para proteger la foto. |
| [FOTOS SELECC.] |
| Protege todas las fotos seleccionadas de antemano (marcadas con un marca de comprobación ✓). Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla índice* (📖 38). |
| [ELIM. TODAS SELECC.] |
| Retira la protección a todas las fotos. |



[ PROTEGER] ▶ Opción elegida ▶ [SI] ▶ [OK] FUNC.

**IMPORTANTE**

La inicialización del soporte de grabación (📖 28) borrará definitivamente todas las grabaciones, incluso las fotos protegidas.

## FS37 / FS36 Copiado de fotos

Sólo se pueden copiar fotos desde la memoria interna a la tarjeta de memoria.



(📖 21)

### Copiado de una sola foto

1 **Abra la foto que desee copiar en visualización de una sola foto (📖 58).**

2 **Copie la foto a la tarjeta de memoria.**

FUNC. ▶ [ COPIA] ▶ Pulse SET ▶ [SI] ▶ Pulse FUNC. dos veces

### Copiado de fotos desde la pantalla índice

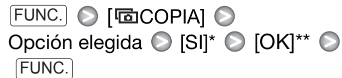
#### Opciones

| [TODAS LAS IMÁGENES] |
| --- |
| Copia todas las fotos. |
| [UNA IMAGEN] |
| Copia sólo la foto marcada con el recuadro de selección naranja. |
| [FOTOS SELECC.] |
| Copia todas las fotos seleccionadas de antemano (marcadas con un marca de comprobación ✓). Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla índice* (📖 38). |

1 **Abra la pantalla de índice de fotos grabadas en la memoria interna.**

Mueva la palanca del zoom hacia **W** y luego seleccione la pestaña (memoria interna).

2 **Si desea copiar una sola foto, seleccione (▲▼, ◀▶) la foto que desee copiar.**



3 **Copia de una o varias fotos**

FUNC. ▶ [ COPIA] ▶ Opción elegida ▶ [SI]* ▶ [OK]** ▶ FUNC.



* Si se selecciona [FOTOS SELECC.] o [TODAS LAS IMÁGENES], se puede pulsar SET para detener el proceso mientras se lleva a cabo.

** Este paso no es necesario cuando se copia una sola foto.

**IMPORTANTE**

Tome las siguientes precauciones mientras el indicador ACCESS esté iluminado o parpadeando. Si no lo hace, podrían perderse datos de forma definitiva.

- No abra la tapa de la tarjeta de memoria.
- No desconecte la fuente de alimentación ni apague la videocámara.
- No cambie el modo de trabajo.

**NOTAS**

- Si no hubiera espacio suficiente en la tarjeta de memoria, la videocámara copiaría tantas imágenes fijas como fuese posible antes de detener el proceso.

- Si la tapa de la ranura de la tarjeta de memoria está abierta, o el selector LOCK de la tarjeta de memoria esta colocado para impedir la grabación, no será posible copiar fotos en la tarjeta de memoria.

**También puede utilizar las siguientes funciones...**
Las siguientes funciones y prestaciones de la videocámara pueden utilizarse para grabar vídeo o para hacer fotos. La forma de ajuste y utilización ya se explicó detalladamente, consulte la página correspondiente en la sección "Vídeo".
- Zoom (📖 31)
- Quick Start (inicio rápido)(📖 33)
- Programas de grabación (📖 40, 41)
- Mini antorcha de vídeo (📖 43)
- Autodisparador (📖 46)
- Corrección automática de contraluces y ajuste manual de exposición (📖 46)
- Ajuste manual del enfoque (📖 47)
- Equilibrio del blanco (📖 48)
- Efectos de imagen (📖 49)
- Efectos digitales (📖 49)

# Impresión de fotos

## Impresión de fotos

La videocámara se puede conectar a cualquier impresora compatible PictBridge. Se pueden marcar las fotos que se deseen imprimir y establecer el número de copias como orden de impresión (📖 66).




**Impresoras Canon:** impresoras SELPHY de las series CP, DS y ES e impresoras de inyección marcadas con el logotipo PictBridge.



(📖 21)

### Cómo conectar la videocámara a la impresora

**1 Encienda la impresora.**

**2 Conecte la videocámara a la impresora usando el cable USB suministrado.**
- Conexión 2. Consulte *Diagramas de conexión* (📖 69).
- Si aparece la pantalla de selección de dispositivo, seleccione [PC/IMPRES.] y pulse (SET).
- FS37 / FS36 Seleccione previamente la memoria desde la cual desee imprimir las fotos (📖 35).
- Si aparece la pantalla de índice de fotos, mueva la palanca del zoom hacia **T** para visualizar una foto.

- Aparece [icon] y cambia a [icon].
- El botón [icon] (imprimir/compartir) se encenderá y los ajustes de impresión actuales se visualizarán durante unos 6 segundos.

## IMPORTANTE

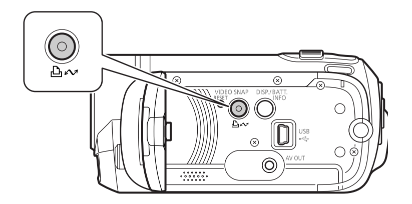
- Si [icon] sigue parpadeando (durante más de 1 minuto) o si [icon] no aparece, la videocámara no está conectada correctamente a la impresora. En tal caso, desconecte el cable USB y apague la videocámara y la impresora. Transcurridos unos segundos, vuelva a encenderlas, ajuste la videocámara al modo [icon] y conéctelas de nuevo.
- Durante las acciones siguientes, aunque se conecte una impresora a la videocámara, ésta no se reconocerá.
  - Borrado de todas las fotos
  - Borrado de todas las órdenes de transferencia
  - Borrado de todas las órdenes de impresión

## NOTAS

- Aparecerá el símbolo [icon] para las fotos que no se puedan imprimir.
- Se recomienda que el suministro de corriente para la videocámara se realice mediante el adaptador compacto de corriente.
- Consulte también el manual de instrucciones de la impresora.
- Si no tiene intención de usar la Grabadora de DVD DW-100 se puede ajustar [CONFIG.USB] a [[icon] PC/IMPRES.] ([icon] 83) de forma que la pantalla de selección del dispositivo no aparezca cada vez que se conecte la videocámara a una impresora.
- La conexión a una impresora compatible con PictBridge no funcionará cuando la tarjeta de memoria contenga 1.800 fotos o más.
- Para obtener mejores resultados, es recomendable que la cantidad de fotos de la tarjeta de memoria sea inferior a 100.
- Desconecte el cable USB antes de cambiar del modo de trabajo.

### Impresión con el botón [icon] (imprimir/compartir)

Puede imprimir una foto sin cambiar los ajustes con tan sólo pulsar [icon].




**1 Seleccione (◀▶) la foto que desee imprimir.**

**2 Pulse [icon].**

- Se inicia la impresión. El botón [icon] parpadeará y permanecerá encendido cuando haya finalizado la impresión.
- Para continuar imprimiendo, seleccione (◀▶) otra foto.

## Selección de los ajustes de impresión

Puede seleccionar el número de copias y otros ajustes para la impresión. Las opciones de ajuste varían en función del modelo de impresora.



([icon] 21)



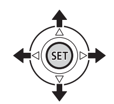
### Opciones

| [PAPEL] |
|---|
| [ TAMAÑO PAPEL]: los tamaños de papel disponibles varían en función del modelo de impresora.<br>[ TIPO PAPEL]: seleccione [FOTO], [FOTO RAPID], [NORMAL] o [PREDETER.]<br>[ DISEÑO PAPEL]: seleccione [PREDETER.], [BORDEADO] o uno de los siguientes diseños de página.<br>[SIN BORDES]: la foto se amplía y puede estar ligeramente recortada en los bordes para ajustarse al papel.<br>[2-UP], [4-UP], [8-UP], [9-UP], [16-UP]: consulte la tabla de la página 66. |
| **[ ] (Impresión de la fecha)** |
| Seleccione [CONEC], [DESC] o [PREDETER.]. |
| **[ ] (Efectos de impresión)** |
| Disponible solamente en impresoras compatibles con la función de optimización de imagen. Seleccione [CONEC], [DESC] o [PREDETER.].<br>**Impresoras Canon de inyección de tinta/ SELPHY DS:** también puede seleccionar [VIVID], [NR] y [VIVID+NR]. |
| **[ ] (Número de copias)** |
| Seleccione 1-99 copias. |

**NOTAS**

Las opciones de ajuste de impresión y los ajustes [PREDETER.] varían en función del modelo de impresora. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

### Impresión después de modificar los ajustes de impresión

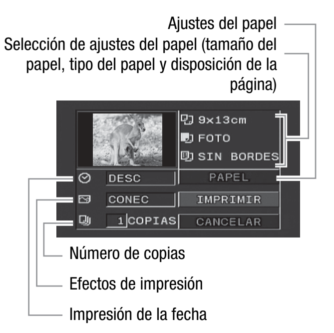





**1 Pulse la palanca de mando (▲) para que aparezca la guía de la palanca de mando.**

**2 Seleccione (▲▼) y pulse (SET).**

Aparece el menú de ajustes de impresión.




**3 En el menú de ajustes de impresión, seleccione (▲▼, ◀▶) el ajuste que desee cambiar y pulse (SET).**

**4 Seleccione (▲▼) la opción de ajuste que desee y pulse (SET).**

**5 Seleccione (▲▼, ◀▶) [IMPRIMIR] y pulse (SET).**

- Se inicia la impresión. Al terminar la impresión, desaparecerá el menú de ajustes de impresión.
- Para continuar imprimiendo, seleccione (◀▶) otra foto.

#### CÓMO CANCELAR LA IMPRESIÓN

**1 Pulse (SET) durante la impresión.**

**2 Seleccione (◀▶) [OK] y pulse (SET).**

#### CUANDO HAYA ACABADO DE IMPRIMIR

Desconecte el cable de la videocámara y de la impresora y apague la videocámara.

### Errores de impresión

Si se produce un error durante la impresión, en la videocámara aparecerá un mensaje de error, por ejemplo [NO HAY PAPEL]. Para solucionar el problema consulte la lista de mensajes de error (📖 95) y el manual de instrucciones de la impresora.

- **Impresoras Canon compatibles con PictBridge:** si la impresión no se reanudara automáticamente después de solventado el problema, seleccione [SEGUIR] y pulse (SET) para continuar la impresión. Si esa opción no está disponible, seleccione [PARAR] y pulse (SET), y entonces reinicie la impresión desde el inicio.
- **Otras impresoras o si el error persiste con una impresora Canon:** si la impresión no se reanuda automáticamente, desconecte el cable USB y apague la videocámara. Transcurridos unos segundos, vuelva a encender la videocámara y reestablezca la conexión USB.

**IMPORTANTE**

- Puede ser que con una impresora compatible con PictBridge no se impriman correctamente los siguientes tipos de fotos que se hayan transferido a una tarjeta de memoria conectada al ordenador: fotos cuyos nombres se hayan cambiado o que se hayan grabado, creado, editado o cambiado con cualquier otro aparato que no sea esta videocámara.
- Si no desaparece el mensaje [PROCESANDO...], desconecte el cable USB y vuelva a conectarlo pasados unos segundos.

## Órdenes de impresión

Se pueden marcar las fotos que se deseen imprimir y establecer el número de copias como orden de impresión. Posteriormente, se podrán imprimir fácilmente las órdenes de impresión conectando la videocámara a una impresora compatible con PictBridge (📖 63). Se pueden definir órdenes de impresión de hasta 998 fotos.



(📖 21)

**Impresión de múltiples fotos en la misma hoja [2-UP], [4-UP], etc.**

Si utiliza impresoras Canon, podrá imprimir la misma foto varias veces en una misma hoja de papel. Utilice la tabla siguiente como referencia para ajustar el número de copias recomendado dependiendo del ajuste [ TAMAÑO PAPEL].

| [ TAMAÑO PAPEL] → / Impresora Canon ↓ | [5,4 x 8,6 cm] | [9 x 13 cm] | [10 x 14,8 cm] | [A4] |
|---|---|---|---|---|
| Impresoras de inyección de tinta SELPHY DS | – | – | 2, 4, 9 o 16[1] | 4 |
| SELPHY CP/ES | 2, 4 o 8[2] | 2 o 4 | 2 o 4 | – |

[1] También se pueden utilizar las hojas de etiquetas adhesivas fotográficas especiales.
[2] Con el ajuste [8-UP], también podrá utilizar las hojas adhesivas especiales (sólo impresoras SELPHY CP).
SELPHY CP: cuando utilice papel fotográfico extra ancho con el ajuste [PREDETER.], también podrá utilizar [2-UP] o [4-UP].



### Selección de fotos para impresión (Orden de impresión)

Ajuste las órdenes de impresión antes de conectar a la videocámara el cable USB suministrado.

#### Marcado de fotos individuales con órdenes de impresión

**1 Abra la pantalla de selección de fotos.**

FUNC. ▷ [ ORDEN IMPRES.]
 0 aparecerá en la pantalla.

**2 Seleccione (◀▶) la foto que desee marcar con una orden de impresión.**

**3 Pulse (SET) para establecer la orden de impresión.**

El número de copias aparecerá en naranja.

**4 Ajuste (▲▼) el número de copias que desee y pulse (SET).**

Para anular la orden de impresión, ajuste a 0 el número de copias.

**5 Repita los pasos 2-4 para marcar fotos con órdenes de impresión adicionales o pulse FUNC. dos veces para cerrar el menú.**

#### Ajuste de órdenes de impresión desde la pantalla de índice

Opciones

| [FOTOS INDIVIDUALES] |
|---|
| Abre la misma pantalla que se describe en *Marcado de fotos individuales con órdenes de impresión* (67). Siga desde el paso 3 de ese procedimiento para configurar la orden de impresión. |
| [FOTOS SELECC.(1)] |
| Ajusta una orden de impresión de 1 copia de cada foto previamente seleccionada (marcada con una marca de verificación ✓). Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla índice* (38). |
| [ELIMINAR TODO] |
| Elimina todas las órdenes de impresión. |

FUNC. ▷
[ ORDEN IMPRES.] ▷
Opción elegida ▷ [SI] ▷ [OK]
FUNC.

### Impresión de las fotos marcadas con órdenes de impresión

**1 Conecte la videocámara a la impresora usando el cable USB suministrado.**

Conexión 2. Consulte *Diagramas de conexión* (69).

**2 Abra el menú de ajustes de impresión.**

FUNC. ▷ [ MENU] ▷
[➡ IMPRIMIR]

- Aparece el menú de ajustes de impresión.
- Si no hay fotos marcadas con orden de impresión, aparecerá [AJUSTAR ORD.IMPRESIÓN].

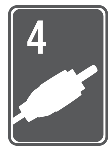
**3 Seleccione (▲▼, ◀▶) [IMPRIMIR] y pulse (SET).**

Se inicia la impresión. Al terminar la impresión, desaparecerá el menú de ajustes de impresión.

## NOTAS

- Dependiendo de la impresora conectada, se podrán cambiar algunos ajustes de impresión antes del paso 3 (🕮 64).
- Para cancelar la impresión, consulte la página 65.
- **Reanudación de la impresión:** abra el menú de ajustes de impresión como se indica en el paso 2. En el menú de ajustes de impresión, seleccione [RESUMIR]* y pulse (SET). Se imprimirán las fotos restantes.
  La impresión no se puede reiniciar si se han cambiado los ajustes de la orden de impresión o si se ha borrado una foto con ajustes de orden de impresión.
  * En caso de que la orden de impresión se haya interrumpido después de la primera foto, esta opción de menú aparecerá como [IMPRIMIR].

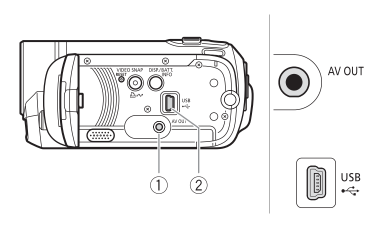




# Conexiones externas

Este capítulo explica paso a paso cómo conectar su videocámara a un equipo externo como un televisor, un reproductor de vídeo o un ordenador.

## Terminales de la videocámara



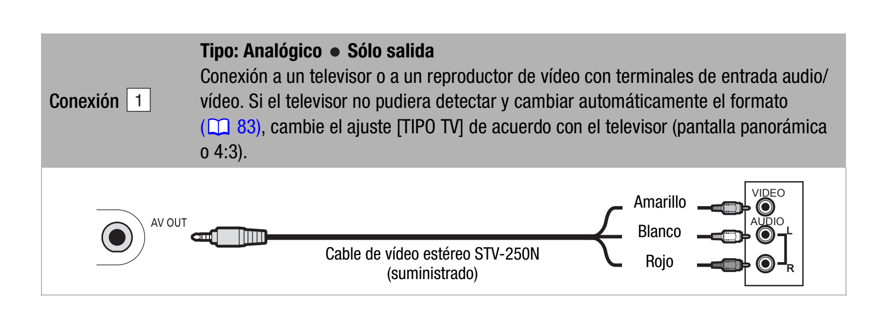

① **Terminal AV OUT**
Acceso: abra la pantalla LCD.
El sonido del altavoz incorporado se silenciará si se conecta el cable de vídeo estéreo STV-250N a la videocámara.

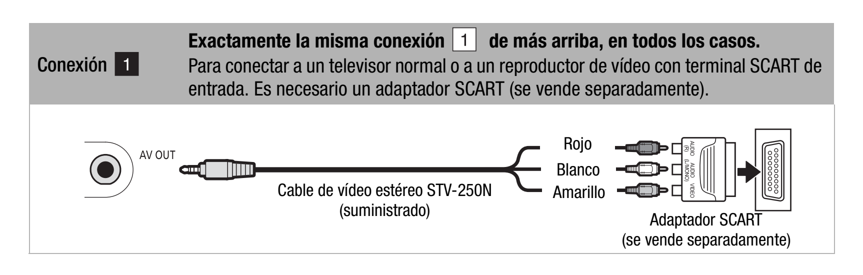
② **Terminal USB**
Acceso: abra la pantalla LCD.

## Diagramas de conexión

**Conexión 1**

**Tipo: Analógico ● Sólo salida**
Conexión a un televisor o a un reproductor de vídeo con terminales de entrada audio/vídeo. Si el televisor no pudiera detectar y cambiar automáticamente el formato (📖 83), cambie el ajuste [TIPO TV] de acuerdo con el televisor (pantalla panorámica o 4:3).









## Reproducción en una pantalla de televisión

Conecte la videocámara a un televisor para disfrutar sus grabaciones con familiares y amigos



(📖 21)

**1 Apague la videocámara y el televisor.**

**2 Conecte la videocámara al televisor.**

Consulte *Diagramas de conexión* (📖 69) y seleccione la conexión más apropiada para el televisor.

**3 Encienda el televisor conectado.**

En el televisor, seleccione como entrada de vídeo el mismo terminal al que haya conectado la videocámara. Consulte el manual de instrucciones del televisor conectado.

**4 Ajuste en la videocámara los modos [▶ vídeo] (📖 34) o [▶ foto] (📖 57).**

Inicie la reproducción de los vídeos o de las fotos.

### NOTAS

- Se recomienda que el suministro de corriente para la videocámara se realice mediante el adaptador compacto de corriente.
- El sonido del altavoz incorporado se silenciará si se conecta el cable de vídeo estéreo STV-250N a la videocámara.
- Ajuste el volumen usando el televisor.
- Cuando se reproduzcan vídeos 16:9 en televisores normales con formato 4:3, el televisor cambiará automáticamente al modo de pantalla panorámica si es compatible con el sistema WSS. De lo contrario, cambie el formato del televisor manualmente.

# Almacenamiento de las grabaciones

## Almacenamiento de las grabaciones en un ordenador

Los vídeos grabados con esta videocámara se guardan en una tarjeta de memoria o en la memoria interna (sólo FS37 / FS36). Debido a que el espacio en la memoria es limitado, asegúrese de guardar los vídeos en el ordenador de forma periódica.

### PIXELA ImageMixer 3 SE

Con el software suministrado **ImageMixer 3 SE Transfer Utility**, se pueden transferir escenas de la videocámara al ordenador. En el ordenador se pueden organizar perfectamente todas las grabaciones de vídeo en álbumes y añadir comentarios para facilitar y agilizar las búsquedas. Con el software **ImageMixer 3 SE Video Tools**, que se adjunta, también se pueden editar escenas, convertirlas y cambiarles el tamaño y luego transferirlas a una página web o llevarlas en un reproductor portátil de vídeo. Para más detalles sobre las funciones disponibles, consulte el manual de instrucciones del software (archivo PDF). Para los detalles acerca de la instalación del software consulte la *Guía de instalación* **PIXELA Applications**.

### Almacenamiento de las grabaciones sin ordenador

Si prefiere guardar las grabaciones sin tener que utilizar un ordenador, puede usar la Grabadora de DVD DW-100 opcional para crear discos DVD con sus vídeos y discos DVD de fotos con sus fotos ( 71). Conecte la videocámara a un aparato de grabación externo (grabadora DVD o HDD, videorreproductor, etc.) para guardar copias de los vídeos (74).

**IMPORTANTE**

- **Mientras la videocámara esté conectada al ordenador:** no acceda, cambie o elimine directamente desde el ordenador ni carpetas ni archivos que contengan escenas en la videocámara, ya que esto podría provocar una pérdida de datos permanente.
- Mientras la videocámara esté conectada al ordenador, no abra la tapa de la ranura de la tarjeta de memoria ni extraiga la tarjeta.

## Autoría de discos DVD y DVD de fotos

Se puede conectar la videocámara a la Grabadora de DVD DW-100 opcional para crear discos DVD con los vídeos o DVD de fotos con las fotos. Para más detalles sobre la conexión y funcionamiento, consulte el manual de la DW-100.
Consulte esta sección junto a las secciones respectivas del manual de instrucciones de la grabadora DW-100.



(📖 21)

## Opciones para crear discos DVD (modo ▶ )

| [TODAS ESCEN] |
| --- |
| Añadir todas las escenas al disco o discos. |
| [PLAYLIST] |
| Añade solamente las escenas incluidas en la lista de reproducción (📖 51). |

## Opciones para crear discos DVD de fotos (modo ▶ )

| [TODAS LAS IMÁGENES] |
| --- |
| Añade todas las fotos a la proyección secuencial en el disco. |
| [ ORDEN TRANS] |
| Añade solamente fotos marcadas con órdenes de transferencia (📖 74). |

## Preparativos en la videocámara

**1 Ajuste en la videocámara el modo ▶ para crear discos DVD de sus vídeos o al modo ▶ para crear un DVD con sus fotos.**

- Alimente la videocámara usando el adaptador compacto de corriente.
- FS37 / FS36 Seleccione previamente la memoria de la cual desea añadir escenas o fotos (📖 35).

**2 Seleccione las escenas o fotos que desee añadir al disco .**

FUNC. ▶ [ MENU] ▶ [ CONFIG. SISTEMA] ▶ [AÑAD.A DISCO] ▶ Opción elegida ▶ FUNC.

## Conexión a la grabadora de DVD y cómo crear discos

**1 Encienda la grabadora de DVD.**

DW-100 Consulte *Cómo crear un DVD*.

**2 Conecte la videocámara a la grabadora de discos DVD utilizando el cable USB suministrado.**

- Conexión 2. Consulte *Diagramas de conexión* (📖 69) y DW-100 *Conexiones*.
- Si apareciera la pantalla de selección de dispositivos, seleccione [GRABAD. DVD] y pulse SET.
- Cuando la conexión se haya completado, aparecerá [NO HAY DISCO].

**3 Introduzca un disco virgen en la grabadora de discos DVD.**

- Use el botón OPEN/CLOSE de la grabadora de discos DVD para abrir y cerrar la bandeja del disco.
- Una vez reconocido el disco, una pantalla de información mostrará el tipo de DVD que se está creando y el tiempo estimado y el número de discos que se necesitarán (basado en el disco empleado).
- Si se utiliza un disco DVD-RW que ya contuviese datos, aparecerá el mensaje , [EL DISCO CONTIENE DATOS]. Para sobrescribir los datos (borrar todos los contenidos anteriores del disco), pulse SET, seleccione [SI] y pulse de nuevo SET.



**4 Pulse el botón de inicio de la grabadora DVD.**

- En la pantalla aparecerá una barra de progreso.
- Después de pulsar el botón de inicio (mientras se está grabando el disco) no se puede cancelar el proceso.
- Cuando se finalice el disco (o último disco, si el proceso precisa de varios discos), aparecerá el mensaje [TAREA FINALIZ.]. Saque el disco y cierre la bandeja.

### CUANDO LOS DATOS REQUIEREN MÚLTIPLES DISCOS

Después que se haya finalizado un disco, será expulsado automáticamente y aparecerá el mensaje [INSERTE DISC.NUEVO/VACÍO Y CIERRE LA BAND.DISCO]. Introduzca el disco siguiente y cierre la bandeja del disco.

### CÓMO CREAR UNA COPIA ADICIONAL DEL MISMO DISCO

Después de acabado el proceso, aparecerá de nuevo [INSERTE DISC.NUEVO/VACÍO]. Introduzca un disco virgen y cierre la bandeja.

### CÓMO REPRODUCIR UN DISCO DVD

Los discos creados con esta videocámara y la grabadora de DVD se podrán reproducir en reproductores DVD y ordenadores que se ajusten a las siguientes características:

- Compatible con los discos que haya creado (discos DVD-R/DVD-R DL/DVD-RW)
- Compatible con el formato vídeo DVD
- Software para la reproducción de DVD instalado y funcionando (en el caso de ordenadores)

Antes de introducir el disco, consulte siempre el manual de instrucciones del aparato externo y asegúrese de que sea compatible.

**IMPORTANTE**

- Mientras la videocámara esté conectada a la grabadora de DVD, no abra la tapa de la ranura de la tarjeta de memoria ni saque la tarjeta.
- Tome las siguientes precauciones mientras el indicador ACCESS de la videocámara esté encendido o parpadeando. Si no lo hace, podrían perderse datos de forma definitiva.
  - No abra la tapa de la tarjeta de memoria.
  - No desconecte el cable USB.
  - No desconecte la alimentación, ni apague la videocámara ni la grabadora de DVD.
- Cuando se graben discos con la Grabadora de DVD DW-100 opcional, no se podrán añadir escenas grabadas con la función de pregrabación o escenas divididas usando la opción [PLAYLIST].
- Para información importante sobre el manejo de los discos, consulte DW-100 *Precauciones de manejo*.

**NOTAS**

- La lengüeta de protección contra la escritura (LOCK) de la tarjeta de memoria está ajustada para impedir la grabación, no se podrá crear un disco con vídeos en la tarjeta de memoria.
- No se podrá acceder al menú FUNC. ni a los menús de ajuste mientras la videocámara esté conectada a la grabadora de DVD.

- Desconecte el cable USB antes de cambiar del modo de trabajo.
- El tiempo que llevará el paso 2 depende del número de escenas que se haya incluido en el disco. Se recomienda que el número de escenas sea 2.000 o menos. (En ese caso, la conexión durará unos 3 minutos 30 segundos).

## Órdenes de transferencia

Mediante órdenes de transferencia, se pueden marcar las fotos que se deseen añadir para crear un DVD de fotos con la Grabadora de DVD DW-100 opcional. Se pueden definir órdenes de transferencia de hasta 998 fotos.

(📖 21)

### Cómo seleccionar fotos para transferir (Orden de transferencia)

Ajuste las órdenes de transferencia antes de conectar la videocámara a la DW-100.

FS37 / FS36 Seleccione previamente la memoria desde la cual desee incorporar las fotos (📖 35).

#### Marcado de fotos individuales con órdenes de transferencia

**1 Abra la pantalla de selección de fotos.**

FUNC. ▷ [ ORDEN DE TRANSF.]

☐ aparecerá en la pantalla.

**2 Seleccione (◀▶) la foto que desee marcar con una orden de transferencia.**

**3 Pulse (SET) para configurar la orden de transferencia.**

Aparecerá una marca de verificación ✓ en el cuadro contiguo al símbolo de orden de transferencia . Pulse de nuevo (SET) para cancelar la orden de transferencia.

**4 Repita los pasos 2-3 para marcar fotos con órdenes de transferencia adicionales o pulse dos veces FUNC. para cerrar el menú.**

#### Ajuste de órdenes de transferencia desde la pantalla de índice

**Opciones**

| [FOTOS INDIVIDUALES] |
|---|
| Abre la misma pantalla que se describe en *Marcado de fotos individuales con órdenes de transferencia* (📖 74). Siga desde el paso 3 de ese procedimiento para configurar la orden de transferencia. |
| [FOTOS SELECC.] |
| Marca todas las fotos previamente seleccionadas (marcadas con una marca de verificación ✓) con una orden de transferencia. Consulte *Preselección de grabaciones desde la pantalla índice* (📖 38). |
| [ELIMINAR TODO] |
| Elimina todas las órdenes de transferencia. |

FUNC. ▷

[ ORDEN DE TRANSF.] ▷ Opción elegida ▷ [SI] ▷ [OK] ▷ FUNC.

## Copia de las grabaciones en una grabadora de vídeo externa

Se pueden copiar las grabaciones conectando la videocámara a una videograbadora o a un equipo de vídeo digital.

(📖 21)



### Conexión

Conecte la videocámara al reproductor de vídeo usando la Conexión 1 o 1. Consulte *Diagramas de conexión* (69).

### Grabación

1 **Aparato externo: introduzca una casete o un disco virgen y ponga el equipo en modo pausa de grabación.**

2 **Videocámara: localice la escena que desea copiar y haga una pausa en la reproducción poco antes de llegar a dicha escena.**

3 **Videocámara: reinicie la reproducción del vídeo.**

4 **Aparato externo: empiece a grabar cuando aparezca la escena que desea copiar. Pare la grabación al finalizar la copia.**

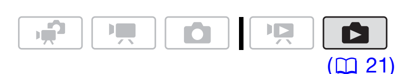
5 **Videocámara: pare la reproducción.**

### NOTAS

- Se recomienda que el suministro de corriente para la videocámara se realice mediante el adaptador compacto de corriente.
- Como opción predeterminada, las informaciones en pantalla estarán incluidas en la señal de vídeo de salida. Se pueden cambiar las informaciones pulsando repetidamente DISP. (50).

## Transferencia de fotos a un ordenador

Para transferir fotos a la memoria, se puede conectar la videocámara a un ordenador mediante el cable USB que se suministra. El procedimiento variará dependiendo del sistema operativo del ordenador.



(21)

1 **Ajuste en la videocámara el modo ▶.**

FS37 / FS36 Seleccione previamente la memoria desde la cual desee transferir las fotos (35).

2 **Conecte la videocámara al ordenador usando el cable USB.**

- Conexión 2. Consulte *Diagramas de conexión* (69).
- Si aparece la pantalla de selección del dispositivo, seleccione [PC/IMPRES.] y pulse SET.
- Se encenderá el botón ⎙∿.

### Conexión a un ordenador con Windows 7 o Windows Vista

3 **Abra [PC].**

4 **Abra [Canon FS37]* y a continuación abra [Almacenamiento extraíble].**

5 **Abra la carpeta [DCIM] y a continuación la carpeta que contenga las fotos que desee transferir.**

6 **Transfiera las fotos elegidas.**

* El texto que aparece variará dependiendo del modelo de videocámara.

### Conexión a un ordenador con Windows XP

3 **Abra [My Computer] y a continuación abra [Canon FS37]*.**

4 **Transfiera las fotos elegidas.**

* El texto que aparece variará dependiendo del modelo de videocámara.

### Conexión a un ordenador con Mac OS

**3** **Abra [Macintosh HD] y abra la carpeta [Applications].**

**4** **Abra el programa Image Capture.**

**5** **Transfiera las fotos elegidas.**

**IMPORTANTE**

- Mientras la videocámara esté conectada al ordenador, no abra la tapa de la ranura de la tarjeta de memoria ni extraiga la tarjeta.
- Tome las siguientes precauciones mientras el indicador ACCESS esté iluminado o parpadeando. Si no lo hace, podrían perderse datos de forma definitiva.
  - No abra la tapa de la tarjeta de memoria.
  - No desconecte el cable USB.
  - No apague la videocámara ni el ordenador.
  - No cambie el modo de trabajo.
- Es posible que el funcionamiento no sea correcto, en función del software y de las especificaciones y ajustes del ordenador.
- Si desea utilizar archivos de imágenes en su ordenador, primero haga copias. Utilice los archivos copiados, conservando los originales.
- Mientras realiza las acciones siguientes, aunque se conecte la videocámara al ordenador, ésta no será reconocida.
  - Borrado de todas las fotos
  - Borrado de todas las órdenes de transferencia
  - Borrado de todas las órdenes de impresión

**NOTAS**

- Se recomienda que el suministro de corriente para la videocámara se realice mediante el adaptador compacto de corriente.
- Consulte también el manual de instrucciones del ordenador.
- Si no tiene intención de usar la Grabadora de DVD DW-100 opcional, se puede ajustar [CONFIG.USB] a [ PC/IMPRES.] ( 83) de forma que la pantalla de selección del dispositivo no aparezca cada vez que se conecte la videocámara a un ordenador.
- Dependiendo del número de fotos en la tarjeta de memoria (Windows: 1.800 o más fotos; Macintosh: 1.000 o más fotos), es posible que no se puedan transferir fotos a un ordenador. Intente utilizar un lector de tarjetas.
- Desconecte el cable USB antes de cambiar del modo de trabajo.





# Información adicional

Este capítulo contiene consejos para la solución de problemas, mensajes en la pantalla, consejos sobre manipulación y mantenimiento y otra información.

## Apéndice: listas de opciones del menú

Las opciones del menú que no puedan utilizarse aparecerán atenuadas en el menú FUNC. o en negro en los menús de configuración. Para obtener información sobre cómo seleccionar una opción, consulte *Cómo usar los menús* (□ 23). Con respecto a los detalles sobre cada función, consulte la página de referencia. Las opciones de menú sin página de referencia se explican bajo las tablas.

### Menú FUNC. (Modos de grabación)

| Elemento del menú | Opciones de ajuste | Vídeo | Foto | □ |
|---|---|---|---|---|
| Programas de grabación | **[P AE PROGRAMADA]**, [Tv AE PRIOR.OBTUR.] | ● | ● | 41 |
| | [RETRATO], [DEPORTES], [NOCHE], [NIEVE], [PLAYA], [PUESTA SOL], [ILUM.PUNT], [FUEGOS ART.] | ● | ● | 40 |
| Equilibrio del blanco | **[AWB AUTO]**, [LUZ DE DIA], [TUNGSTENO], [AJUSTE] | ● | ● | 48 |
| Efectos de imagen | **[OFF EFECTO IMAGEN DESC]**, [V INTENSO], [N NEUTRO], [SD DET.PIEL SUAVE] | ● | ● | 49 |
| Efectos digitales | **[OFF EFECTO D.DESC]**, [F1 DISP.FUND], [F2 TRANSIC.], [E1 B/N], [E2 SEPIA], [E3 ARTE], [E4 MOSAICO] | ● | – | 49 |
| | **[OFF EFECTO D.DESC]**, [E1 B/N], [E2 SEPIA] | – | ● | |
| Modo de grabación | [XP ALTA CALIDAD 9Mbps], **[SP REPRODUCCIÓN NORMAL 6Mbps]**, [LP REPRODUCCIÓN LARGA 3Mbps] | ● | – | 31 |
| Tamaño/calidad de las fotos | **[L 1024x768]**, [S 640x480] | – | ● | 55 |
| | [SUPER FINA], **[FINA]**, [NORMAL] | | | |

## Menú FUNC. (Modos de reproducción)

| Elemento del menú | Opciones de ajuste | (vídeo) | (foto) | (página) |
|---|---|---|---|---|
| [SELEC.MÚSICA] | [DESC], lista de archivos musicales en la videocámara | ●[1] | ● | 44 |
| [SELECCIONAR] | [ESCENAS INDIV.], [ELIM. TODAS SELECC.], [CANCELAR] | ●[2] | – | 38 |
| | En la pantalla índice:<br>[FOTOS INDIVIDUALES], [ELIM. TODAS SELECC.], [CANCELAR] | – | ● | 38 |
| FS37 / FS36<br>[COPIA] | [TODAS ESCEN], [TODAS ESCENAS (FECHA)], [UNA ESCENA], [ESCENAS SELECC.], [CANCELAR] | ●[2] | – | 54 |
| | [NO], [SI] | ●[3] | – | 54 |
| | Al visualizar una sola foto: [NO], [SI] | – | ● | 62 |
| | En la pantalla índice:<br>[TODAS LAS IMÁGENES], [UNA IMAGEN], [FOTOS SELECC.], [CANCELAR] | – | ● | 62 |
| [AÑADIR A PLAYLIST] | [TODAS ESCENAS (FECHA)], [UNA ESCENA], [ESCENAS SELECC.], [CANCELAR] | ●[2] | – | 51 |
| [DIVIDIR] | – | ●[4] | – | 51 |
| [MOVER] | – | ●[3] | – | 53 |
| [PROTEGER] | Al visualizar una sola foto: -<br>En la pantalla índice:<br>[FOTOS INDIVIDUALES], [FOTOS SELECC.], [ELIM. TODAS SELECC.], [CANCELAR] | – | ● | 61 |
| [ORDEN IMPRES.] | Al visualizar una sola foto: 0-99 copias<br>En la pantalla índice:<br>[FOTOS INDIVIDUALES], [FOTOS SELECC.(1)], [ELIMINAR TODO], [CANCELAR] | – | ● | 66 |
| [ORDEN DE TRANSF.] | Al visualizar una sola foto: -<br>En la pantalla índice:<br>[FOTOS INDIVIDUALES], [FOTOS SELECC.], [ELIMINAR TODO], [CANCELAR] | – | ● | 74 |
| [BORRAR] | [TODAS ESCEN], [TODAS ESCENAS (FECHA)], [UNA ESCENA], [ESCENAS SELECC.], [CANCELAR] | ●[2] | – | 39 |
| | [TODAS ESCEN], [UNA ESCENA], [CANCELAR] | ●[3] | – | 53 |
| | Al visualizar una sola foto: [NO], [SI]<br>En la pantalla índice:<br>[TODAS LAS IMÁGENES], [UNA IMAGEN], [FOTOS SELECC.], [CANCELAR] | – | ● | 60 |
| [BUSQ. ESCENA] | [CALENDARIO], [SELECC.FECHA], [CANCELAR] | ●[2] | – | 36 |

1 Esta opción no está disponible en la pantalla índice de vídeos originales.
2 Esta opción está disponible en la pantalla índice de vídeos originales y en la pantalla índice de foto del vídeo.
3 Esta opción está disponible en la pantalla de índice de listas de reproducción y en la pantalla índice de listas de reproducción de foto del vídeo.
4 Esta opción está disponible en la pantalla de índice de vídeos originales.

## CONFIG. CÁMARA

| Elemento del menú | Opciones de ajuste | Vídeo | Foto | Página |
|---|---|---|---|---|
| [AUTODIS.] | [ON CONEC], **[OFF DESC]** | ● | ● | 46 |
| [ZOOM DIGITAL] | [ON CONEC], **[OFF DESC]** | ● | – | 31 |
| [VELOC.ZOOM] | **[VAR VARIABLE]**, [VELOCIDAD 3], [VELOCIDAD 2], [VELOCIDAD 1] | ● | ● | 31 |
| [EST. IMAG] | [DINÁMICO], **[ESTÁNDAR]**, [OFF DESC] | ● | – | – |
| [PANT.ANCHA] | **[ON CONEC]**, [OFF DESC] | ● | – | – |
| [PRIO.ENFOQUE] | **[AiAF CONEC:AiAF]**, [CONEC:CENT.], [OFF DESC] | – | ● | – |
| [OBT.LENTO A.]* | **[ON CONEC]**, [OFF DESC] | ● | ● | – |
| [ANTIVIENTO] | **[A AUTO]**, [OFF DESC] | ● | – | – |
| [REVISIÓN] | [OFF DESC], **[2sec 2 SEG]**, [4sec 4 SEG], [6sec 6 SEG], [8sec 8 SEG], [10sec 10 SEG] | – | ● | – |

* Opción disponible solamente cuando el selector de modos está ajustado en [P AE PROGRAMADA].

**[EST. IMAG]:** el estabilizador de imagen compensa las vibraciones de la videocámara. Se puede seleccionar el grado de compensación.
[DINÁMICO]: este ajuste compensa un grado mayor de vibración de la videocámara, como cuando se graba andando, y resulta más efectivo cuando el zoom se aproxima a su extremo angular máximo.
[ESTÁNDAR]: este ajuste compensa una menor vibración de la videocámara, como cuando grabamos manteniéndonos quietos, y resulta adecuado para la grabación de escenas con aspecto natural. El ángulo de la imagen será más amplio en la posición angular máxima.

- Si la vibración de la videocámara es demasiado fuerte, puede que el estabilizador de imagen no la pueda compensar totalmente. Puede que el estabilizador de imagen no sea capaz de eliminar completamente toda la trepidación si la videocámara o el sujeto se mueven demasiado.
- Es posible que el estabilizador de imagen no funcione correctamente con sujetos de bajo contraste, con patrones repetitivos o sin líneas verticales.
- Si el movimiento del fondo no apareciese natural cuando [EST. IMAG] se ajusta a [DINÁMICO], seleccione [ESTÁNDAR] o [OFF DESC].
- Es recomendable ajustar el estabilizador de imagen a [OFF DESC] cuando se utiliza un trípode.

**[PANT.ANCHA]:** la videocámara utiliza toda la anchura del sensor de imagen, lo que permite grabaciones de 16:9 con gran resolución.

- Como quiera que la pantalla de la videocámara tienen un formato 16:9, las grabaciones que tengan un formato 4:3 aparecerán en el centro de la pantalla con una banda negra a cada lado.
- **Reproducción de una grabación realizada en modo de pantalla panorámica:** los televisores compatibles con el sistema WSS cambiarán automáticamente al modo panorámico (16:9). De lo contrario, cambie el formato del televisor manualmente. Para reproducir una grabación en un televisor de formato normal (4:3) cambie el ajuste [TIPO TV] de acuerdo con ello (📖 83).
- La videocámara conservará el ajuste personalizado aunque se ajuste al modo [modo].

**[PRIO.ENFOQUE]:** cuando está activada la prioridad de enfoque, la videocámara graba una foto sólo después de que se haya ajustado automáticamente el enfoque. También se podrán seleccionar los recuadros de enfoque automático (AF).
[AiAF CONEC:AiAF]: se seleccionarán automáticamente uno o más recuadros AF de los nueve disponibles y el enfoque se quedará fijo sobre ellos.
[ CONEC:CENT.]: aparece un solo recuadro de enfoque en el centro de la pantalla y el enfoque se fija automáticamente en el mismo.
[OFF DESC]: no aparecerá el recuadro AF y la foto se grabará inmediatamente después de pulsar PHOTO.

- Cuando el programa de grabación está ajustado a [ FUEGOS ART.], la prioridad de enfoque se ajustará automáticamente a [OFF DESC].

**[OBT.LENTO A.]:** la videocámara utiliza automáticamente las velocidades de obturación lentas para conseguir grabaciones más luminosas en lugares con iluminación insuficiente.

- La videocámara utiliza velocidades de obturación bajas de hasta 1/25 (1/12 en modo [cámara]).
- El ajuste se puede cambiar cuando la videocámara esté ajustada en los modos [vídeo] o [cámara]. La videocámara conservará el ajuste personalizado aunque se ajuste al modo [modo].
- Si aparece una estela tras la imagen, ajuste la obturación lenta a [OFF DESC] .
- Si aparece [aviso] (aviso de trepidación de la videocámara), es recomendable estabilizar la videocámara, por ejemplo, mediante el uso de un trípode.

**[ANTIVIENTO]:** la videocámara reduce automáticamente el ruido de fondo del viento al grabar en exteriores.

- Algunos sonidos de baja frecuencia se suprimen junto con el ruido del viento.
  Cuando esté grabando en ambientes que no se vean afectados por el viento o si desea grabar sonidos de baja frecuencia, recomendamos ajustar la pantalla antiviento a [OFF DESC OFF/🎤].

**[REVISIÓN]:** selecciona el tiempo que deberá mostrarse una foto después de haber sido grabada en la memoria.

- Si pulsa DISP. mientras visualiza una foto, ésta continuará mostrándose de forma indefinida. Pulse PHOTO hasta la mitad para volver al menú de visualización normal.



## OPER.MEMORIA

| Elemento del menú | Opciones de ajuste | Grabación de vídeo | Grabación de fotos | Reproducción de vídeo | Reproducción de fotos | 📖 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| FS37 / FS36 [INFO MEMORIA] | – | ● | ● | ● | ● | – |
| [INFO TARJETA] | – | ● | ● | ● | ● | – |
| FS37 / FS36 [MEDIO:VIDEOS] | **[MEM.INTEGR.]**, [TARJETA] | ● | ● | – | – | 28 |
| FS37 / FS36 [MEDIO:IMÁGENES] | **[MEM.INTEGR.]**, [TARJETA] | ● | ● | – | – | 28 |
| [INICIALIZAR] | FS37 / FS36 [MEM.INTEGR.], [TARJETA], [CANCELAR]<br>[INICIALIZAR], [INIC.COMPLT], [CANCELAR] | ● | ● | ●* | ● | 28 |

* Esta opción está disponible en la pantalla índice de vídeos originales y en la pantalla índice de foto del vídeo.

**[INFO MEMORIA]/[INFO TARJETA]:** muestra una pantalla en la que se puede comprobar la cantidad utilizada de memoria interna (sólo FS37 / FS36 ) o de la tarjeta de memoria (tiempo de grabación total y número de fotos) y aproximadamente cuánta memoria queda disponible para grabación.

- Los valores estimados sobre grabación de vídeo y número disponible de fotos son aproximados y están basados en los ajustes empleados para el modo de grabación y la calidad/tamaño de las fotos que se esté usando.
- FS37 / FS36 El espacio total de la memoria interna puede ser menor que la capacidad indicada en *Especificaciones* (📖 105).
- En la pantalla [INFO TARJETA] también se puede comprobar la clase de velocidad de la tarjeta de memoria.
- El número máximo de fotos que puede aparecer en la pantalla es 99999.

## CONFIG. DISPLAY

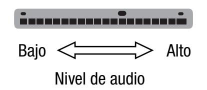
| Elemento del menú | Opciones de ajuste | Grabación de vídeo | Grabación de fotos | Reproducción de vídeo | Reproducción de fotos | 📖 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [BRILLO] | (barra de ajuste) | ● | ● | ● | ● | – |
| [RED. LUZ LCD] | [ON CONEC], **[OFF DESC]** | ● | ● | ● | ● | – |
| [NIV AUDIO] | [ON CONEC], **[OFF DESC]** | ● | – | – | – | – |
| [PANTALLA TV] | **[ON CONEC]**, [OFF DESC] | ● | ● | – | – | – |
| [CODIGO DATOS] | [FECHA], [HORA], **[FECHA/HORA]**, [DAT. CÁMARA] | – | – | ● | – | – |
| [MARCADORES] | **[OFF DESC]**, [NIVEL BL.], [NIVEL GR.], [REJILLA BL.], [REJILLA GR.] | ● | ● | – | – | – |

| Elemento del menú | Opciones de ajuste | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [IDIOMA] | [ČEŠTINA],[DEUTSCH], [ΕΛΛΗΝΙΚΑ] **[ENGLISH]**, [ESPAÑOL], [FRANÇAIS], [ITALIANO], [MAGYAR], [MELAYU], [NEDERLANDS], [POLSKI], [PORTUGUÊS], [ROMÂNĂ], [TÜRKÇE], [РУССКИЙ], [УКРАЇНСЬКА], [العربية], [فارسی], [ภาษาไทย], [简体中文], [繁體中文], [한국어], [日本語] | ● | ● | ● | ● | 25 |
| [1º DÍA SEM.] | [SÁBADO], [DOMINGO], **[LUNES]** | – | – | ● | – | – |
| [MODO DEMOSTR] | **[ON CONEC]**, [OFF DESC] | ● | ● | – | – | – |

**[BRILLO]:** ajusta la luminosidad de la pantalla LCD.
- El cambio de la luminosidad de la pantalla LCD no afectará a la luminosidad de las grabaciones o a la de las imágenes reproducidas en un televisor.

**[RED. LUZ LCD]:** cuando se ajusta a [ON CONEC], esta función atenúa la pantalla LCD. Esto resulta ideal cuando se usa la videocámara en lugares donde la luz de la pantalla LCD pudiera resultar molesta.
- Para cancelar la atenuación de la pantalla LCD, cambie este ajuste [OFF DESC] o pulse DISP. durante 2 segundos o más.
- La atenuación de la pantalla LCD no afectará a la luminosidad de las grabaciones o a la de las imágenes reproducidas en un televisor.
- Cuando la atenuación de la pantalla LCD se desactiva, el brillo de la pantalla vuelve a su ajuste anterior.

**[NIV AUDIO]:** muestra en la pantalla LCD el indicador de nivel de audio, de forma que se pueda comprobar el nivel de grabación de audio durante la grabación.




**[PANTALLA TV]:** cuando se ajusta a [ON CONEC], las indicaciones en la pantalla de la videocámara aparecerán también en la pantalla de un televisor o monitor conectados usando el cable de vídeo estéreo STV-250N.

**[CODIGO DATOS]:** muestra la fecha o la hora en que se grabó la escena.
[DAT. CÁMARA]: muestra la abertura del diafragma (f/) y la velocidad de obturación utilizadas durante la grabación.

**[MARCADORES]:** puede mostrar un retículo o una línea horizontal en el centro de la pantalla. Utilice los marcadores a modo de referencia para asegurarse de que el sujeto está correctamente encuadrado (vertical y horizontalmente).
- El uso de los marcadores no afectará a las grabaciones.

**[1º DÍA SEM.]:** selecciona el día de inicio de la semana para la visualización de calendario (36).

**[MODO DEMOSTR]:** el modo de demostración muestra las características principales de la videocámara. Se iniciará automáticamente cuando la videocámara esté alimentada con el adaptador compacto de corriente si se deja durante más de 5 minutos encendida.

- Para cancelar el modo de demostración una vez iniciado, pulse cualquier botón o desconecte la alimentación de la videocámara.

## CONFIG. SISTEMA

| Elemento del menú | Opciones de ajuste | (vídeo grabación) | (foto grabación) | (vídeo reproducción) | (foto reproducción) | 📖 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [INFO BATERÍA] | – | ● | ● | ● | ● | – |
| [AVISO SONORO] | **[ ALTO VOL.]**, [ BAJO VOL.], [OFF DESC] | ● | ● | ● | ● | – |
| [AHORRO ENER.] | **[ON CONEC]**, [OFF DESC] | ● | ● | ● | ● | – |
| [QUICK START] | [OFF DESC], **[10min 10 min]**, [20min 20 min], [30min 30 min] | ● | ● | – | – | – |
| [VOL.ALTAVOZ] | (barra de volumen) | – | – | ● | ● | – |
| [TIPO TV] | [4:3 TV NORMAL], **[16:9 TV PANORÁM.]** | – | – | ● | ● | – |
| [CONFIG.USB] | [ GRABADOR.DVD], [ PC/IMPRES.], **[ CONEC.&SEL.]** | – | – | ● | ● | – |
| [AÑAD.A DISCO] | **[TODAS ESCEN]**, [PLAYLIST] | – | – | ● | – | 71 |
| | **[TODAS LAS IMÁGENES]**, [ ORDEN TRANS] | – | – | – | ● | 71 |
| [NÚMS. DE IMG] | [ RESETEAR], **[ CONTINUO]** | – | ● | – | ● | – |
| [FIRMWARE] | – | – | – | – | ● | – |

**[INFO BATERÍA]:** muestra una pantalla donde se puede comprobar la carga de la batería (como un porcentaje) y el tiempo de grabación restante (modos , ) o tiempo de reproducción (modos , ).

**[AVISO SONORO]:** hace sonar un pitido al realizar acciones como el encendido de la videocámara, durante la cuenta atrás del autodisparador, etc.

**[AHORRO ENER.]:** para ahorrar energía cuando la videocámara funciona con la batería, se apaga automáticamente si permanece durante 5 minutos sin realizar operación alguna.

- Aproximadamente 30 segundos antes de que se apague la cámara aparecerá [DESCONEXIÓN AUTOM.].
- En el modo en espera, la videocámara se apagará una vez transcurrido el tiempo seleccionado en el ajuste [QUICK START].
- El modo ahorro de energía no se puede ajustar mientras el adaptador compacto de corriente esté conectado a la videocámara.

**[QUICK START]:** selecciona si se activa la función Quick Start (inicio rápido) (📖 33) cuando se cierra la pantalla LCD en un modo de grabación y el tiempo que permanecerá en espera la videocámara antes de apagarse automáticamente.

**[VOL.ALTAVOZ]:** ajusta (◀▶) el volumen de la reproducción. También se puede ajustar el volumen usando la guía palanca de mando (🕮 34).

**[TIPO TV]:** para visualizar la imagen completa y con la proporción correcta, seleccione el ajuste de acuerdo al tipo de televisor al que conecte la videocámara.
[4:3 TV NORMAL]: televisores con un formato de pantalla 4:3.
[16:9 TV PANORÁM.]: televisores con un formato de pantalla 16:9.

- Cuando el tipo de televisor está ajustado [4:3 TV NORMAL], la imagen que aparecerá en la pantalla LCD será menor que el área total de la pantalla.

**[CONFIG.USB]:** selecciona el protocolo de conexión a utilizar cuando se conecta la videocámara a un aparato externo usando el cable USB.
[GRABADOR.DVD]: exclusivamente para conectar a la Grabadora de DVD DW-100 opcional.
[PC/IMPRES.]: para conectar a un ordenador, una impresora o periféricos USB similares.
[CONEC.&SEL.]: para hacer la selección desde una pantalla que aparece en el momento de la conexión al aparato externo.

**[NÚMS. DE IMG]:** seleccione el método de numeración de las fotos al introducir una nueva tarjeta de memoria.
Se asignan a las fotos números consecutivos del 0101 a 9900 y se almacenan en carpetas que pueden contener hasta 100 fotos. A las carpetas se les asigna un número comprendido entre 101 y 998.
[RESETEAR]: la numeración de las fotos se reinicia a partir de 101-0101 cada vez que se introduzca una nueva tarjeta de memoria.
[CONTINUO]: la numeración de fotos comenzará a partir del número siguiente al de la última foto grabada por la videocámara.

- Si en la tarjeta ya figura un número de foto superior, se asigna un nuevo número de foto consecutivo al de la última almacenada en la tarjeta de memoria.
- Se recomienda usar el ajuste [CONTINUO].

**[FIRMWARE]:** permite comprobar la versión actual del firmware de la videocámara. Esta opción de menú no suele estar disponible.

## CONFIG. F/H

| Elemento del menú | Opciones de ajuste | Vídeo (grabación) | Foto (grabación) | Vídeo (reproducción) | Foto (reproducción) | 🕮 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [ZON.H./VERAN] | Lista de husos horarios internacionales. | ● | ● | ● | ● | 26 |
| [FECHA/HORA] | – | ● | ● | ● | ● | 25 |
| [FORM. FECHA] | [Y.M.D (2010.1.1 AM 12:00)], [M.D,Y (ENE. 1, 2010 12:00 AM)], **[D.M.Y (1.ENE.2010 12:00 AM)]** | ● | ● | ● | ● | – |

**[FORM. FECHA]:** selecciona el formato de la fecha para la mayoría de las indicaciones en pantalla y (si se selecciona) para la fecha impresa en las fotos.



# Problemas y cómo solucionarlos

Si tiene algún problema con la videocámara, consulte esta sección. En ocasiones lo que se piensa que pudiera ser un funcionamiento defectuoso de la videocámara podría tener la solución más sencilla: consulte el cuadro “COMPROBAR ESTO PRIMERO” antes de pasar a problemas y soluciones con más detalles. Si el problema persiste, consulte a su distribuidor o a un Servicio de Asistencia Técnica de Canon.

## COMPROBAR ESTO PRIMERO

**Fuente de alimentación**
¿La batería está cargada? ¿El adaptador compacto de corriente está correctamente conectado a la videocámara? (📖 16)

**Grabación**
¿Está encendida la videocámara y ajustada en un modo de grabación? (📖 21)
Si se está grabando en una tarjeta de memoria, ¿hay una correctamente colocada en la videocámara? (📖 27)

**Reproducción**
¿Está encendida la videocámara y ajustada en un modo de reproducción? (📖 21)
Si se están reproduciendo grabaciones de una tarjeta de memoria, ¿hay una insertada correctamente colocada en la videocámara? (📖 27) ¿Contiene grabaciones?

## Fuente de alimentación

**La videocámara no se enciende o se apaga por sí sola.**
- La batería está agotada. Sustituya o cargue la batería (📖 16).
- Retire la batería y colóquela correctamente.

**No se puede cargar la batería**
- Asegúrese de que la videocámara esté apagada para que pueda comenzar la carga.
- La batería se encuentra a una temperatura inferior a 0 °C o superior a 40 °C. Si la batería está muy fría, caliéntela. Si la batería está muy caliente, deje que se enfríe hasta que la temperatura descienda de 40 °C.
- Cargue la batería a temperaturas que oscilen entre 0 °C y 40 °C.
- La batería está dañada. Utilice una batería diferente.
- La videocámara no se puede comunicar con la batería colocada. Ese tipo de baterías no se pueden cargar usando esta videocámara.

**Se oye un ruido en el adaptador compacto de corriente.**
- Se puede oír un sonido tenue mientras el adaptador compacto de corriente está conectado a una toma de corriente. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.

**La videocámara se calienta tras usarse durante un período de tiempo largo.**

- La videocámara puede calentarse tras su uso continuo durante períodos de tiempo prolongados. Esto no significa un funcionamiento incorrecto. Si la videocámara se calienta después de usarla durante poco tiempo o si quema al tocarla, esto podría indicar que tiene algún problema. Consulte a un Servicio de Asistencia Técnica de Canon.

**La batería se descarga muy rápidamente, incluso a temperaturas normales.**

- Puede que la batería haya llegado al final de su vida útil. Compre una batería nueva.

## Grabación

**Pulsando Start/Stop no comienza la grabación.**

- No se puede grabar mientras la videocámara está copiando en la memoria grabaciones previas (mientras el indicador ACCESS esté encendido o parpadeando).
- La memoria está llena o contiene ya 3.999 escenas (número máximo de escenas). Borre algunas grabaciones (📖 39) o inicialice la memoria (📖 28) para liberar espacio.

**El punto en el que se pulsó Start/Stop no coincide con el de comienzo/fin de la grabación.**

- Existe un pequeño intervalo entre la pulsación del botón Start/Stop y el comienzo real de la grabación. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.
- Cuando se usa la función de pregrabación, el principio de la escena diferirá de cuando se pulsó Start/Stop.

**La videocámara no enfoca.**

- El enfoque automático no funciona con ese sujeto. Enfoque manualmente (📖 47).
- El objetivo está sucio. Limpie el objetivo con un paño suave para limpiar objetivos (📖 100). No utilice nunca papel para limpiar el objetivo.

**Si un sujeto pasa rápidamente por delante del objetivo, la imagen aparecerá ligeramente curvada.**

- Este es un efecto típico de los sensores de imagen CMOS. Si un sujeto cruza muy rápidamente por delante de la videocámara, la imagen podría aparecer ligeramente curvada. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.

**El cambio del modo de funcionamiento entre grabación (●)/pausa de grabación (●❚❚)/reproducción (▶) tarda más de lo habitual.**

- Cuando la memoria contiene un gran número de escenas, algunas operaciones puede que tarden más tiempo de lo habitual. Guarde las grabaciones (📖 71) e inicialice la memoria (📖 28).

**No se pueden reproducir correctamente ni los vídeos ni las fotos.**

- Esto puede ocurrir si los vídeos y las fotos se graban y borran una y otra vez. Guarde las grabaciones (📖 71) e inicialice la memoria (📖 28).

## Reproducción

**No se pueden añadir escenas a la lista de reproducción.**

- La lista de reproducción no puede contener más de 99 escenas o 100 horas de escenas.
- Puede que no resulte posible añadir a la lista de reproducción escenas grabadas o editadas por otro aparato y posteriormente transferidas a una tarjeta de memoria conectada al ordenador.

**No se puede borrar una escena.**

- Puede que no resulte posible borrar escenas grabadas o editadas por otro aparato y posteriormente transferidas a una tarjeta de memoria conectada al ordenador.



**El borrado de las escenas tarda más de lo habitual.**

- Cuando la memoria contiene un gran número de escenas, algunas operaciones puede que tarden más tiempo de lo habitual. Guarde las grabaciones (📖 71) e inicialice la memoria (📖 28).

**No se puede borrar una foto**

- La foto está protegida. Quite la protección (📖 61).

**No se puede reproducir una pista de música.**

- Si durante la inicialización de la memoria se hubiesen borrado las pistas de música, transfiera de nuevo los archivos de música a la memoria.Usuarios de Windows: use el software **Music Transfer Utility** para transferir a una tarjeta de memoria conectada al ordenador los archivos de música del CD-ROM **Disco del Manual de Instrucciones/Datos de música** que se adjunta. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del software (archivo PDF).Usuarios de Mac OS: use el Finder para transferir a una tarjeta de memoria conectada al ordenador los archivos de música del CD-ROM **Disco del Manual de Instrucciones/Datos de música** que se adjunta. Consulte *Archivos de música* (📖 101) para la estructura de la memoria y CD-ROM.

**Cuando se reproducen grabaciones combinadas con música, el vídeo y el sonido no se reproducen correctamente (la reproducción salta o se para).**

- Esto ocurre cuando los archivos de música se transfieren y no hay espacio suficiente en la memoria (aproximadamente 5 veces más que el tamaño que ocupen los archivos de música). Asegúrese de que haya espacio suficiente antes de transferir de nuevo los archivos de música.

**Cuando se reproduce una proyección continua, las fotos tardan en avanzar más tiempo del habitual o hay breves interrupciones del sonido.**

- Esto puede ocurrir cuando se usa una tarjeta de memoria sin indicación de la clase de velocidad o durante la reproducción de fotos grabados en otro aparato que se hayan luego transferido a una tarjeta de memoria conectada al ordenador. Reproduzca fotos hechas con esta videocámara desde una tarjeta de clase de velocidad 2 o superior.

## Indicadores e información en pantalla

**▭ se enciende en rojo.**

- La batería está agotada. Sustituya o cargue la batería (📖 16).

**▭ aparecerá en la pantalla.**

- La videocámara no se puede comunicar con la batería colocada y por tanto no se puede visualizar el tiempo restante en la batería.

**▭ se enciende en rojo.**

- Se ha producido un error en la tarjeta de memoria. Apague la videocámara. Extraiga e introduzca la tarjeta de memoria. Inicialice la tarjeta de memoria (📖 28) si el aviso no cambia a normal.
- La tarjeta de memoria está llena. Cambie la tarjeta de memoria o borre algunas grabaciones (📖 39, 59) para liberar espacio en la tarjeta de memoria.

**El indicador ON/OFF(CHG) (encendido/carga) parpadea rápidamente mientras se carga la videocámara.**

- ☀ ☀ ☀ ☀ ☀ (un parpadeo a intervalos de 0,5 segundos)
  Se ha detenido la carga porque el adaptador compacto de corriente o la batería presentan algún defecto. Consulte a un Servicio de Asistencia Técnica de Canon.

**El indicador ON/OFF(CHG) (encendido/carga) parpadea muy lentamente mientras se carga la videocámara.**

- (un parpadeo a intervalos de 2 segundos)
  La batería se encuentra bien a una temperatura inferior a 0 °C o superior a 40 °C. Si la batería está muy fría, caliéntela. Si la batería está muy caliente, deje que se enfríe hasta que la temperatura descienda de 40 °C.
- Cargue la batería a temperaturas que oscilen entre 0 °C y 40 °C.
- La batería está dañada. Utilice una batería diferente.

## Imagen y sonido

**La pantalla LCD aparece atenuada.**

- La atenuación de la pantalla LCD está activada. Para desconectarla, pulse DISP. durante 2 o más segundos.

**Las informaciones en pantalla se encienden y apagan repetidamente.**

- La batería está agotada. Sustituya o cargue la batería (📖 16).
- Retire la batería y colóquela correctamente.

**Aparecen caracteres extraños en la pantalla y la videocámara no funciona correctamente.**

- Desconecte la fuente de alimentación y conéctela de nuevo transcurridos unos instantes. Si el problema persiste, desconecte la fuente de alimentación eléctrica y pulse el botón RESET con un objeto puntiagudo. Al pulsar el botón RESET se restauran todos los ajustes.

**Aparece ruido en la pantalla.**

- Cuando utilice la videocámara cerca de aparatos que emitan fuertes campos electromagnéticos (televisores de plasma, teléfonos móviles, etc.) mantenga la videocámara a cierta distancia de ellos.

**El sonido se distorsiona o se graba a niveles bajos.**

- Cuando se graba cerca de ruidos intensos (tal como fuegos artificiales, espectáculos o conciertos), el sonido podría resultar distorsionado o podría no grabarse a niveles reales. Esto no significa un funcionamiento incorrecto.

**La imagen se visualiza correctamente pero el altavoz incorporado no emite sonido.**

- El volumen del altavoz está desactivado. Ajuste el volumen (📖 34).
- Si el cable de vídeo estéreo STV-250N está conectado a la videocámara, desconéctelo.

## Tarjeta de memoria y accesorios

**No se puede introducir la tarjeta de memoria.**

- La tarjeta de memoria no estaba orientada en el sentido correcto. Dé la vuelta a la tarjeta de memoria y vuelva a introducirla (📖 27).

**No se puede grabar en la tarjeta de memoria.**

- La tarjeta de memoria está llena. Borre algunas grabaciones para dejar espacio libre o cambie la tarjeta de memoria.
- Inicialice la tarjeta de memoria (📖 28) cuando la utilice con esta videocámara por primera vez.
- La lengüeta de protección contra la escritura LOCK de las tarjetas de memoria SD o SDHC está ajustada para impedir el borrado accidental. Cambie la posición de la lengüeta de protección LOCK.
- Para grabar vídeos se debe utilizar una tarjeta de memoria compatible (📖 27).
- El número de archivo ha alcanzado el valor máximo. Ajuste [NÚMS. DE IMG] a [RESETEAR] (📖 83) e introduzca una nueva tarjeta de memoria.
- Puede que la videocámara sea incapaz de grabar en una tarjeta de memoria que se haya grabado en otro aparato.

### Conexiones con aparatos externos

**Aparece ruido en la pantalla del televisor.**

- Cuando use la videocámara en una habitación en la que se encuentre un televisor, mantenga cierta distancia entre el adaptador compacto de corriente y los cables de alimentación o de la antena del televisor.

**La reproducción parece estar bien en la videocámara pero no aparece imagen en la pantalla del televisor.**

- La entrada de vídeo del televisor no está ajustada al terminal de vídeo al que está conectada la videocámara. Seleccione la entrada de vídeo correcta.

**El ordenador no reconoce a la videocámara aunque está correctamente conectada.**

- [CONFIG.USB] está ajustado a [GRABAD. DVD]. Ajústelo a [PC/IMPRES.] o a [CONEC.&SEL.] (83).
- Desconecte el cable USB y apague la videocámara. Transcurridos unos segundos, vuelva a encender la videocámara y restablezca la conexión.
- Conecte la videocámara utilizando un puerto USB diferente en el ordenador.

**La impresora no funciona a pesar de que la videocámara y la impresora están conectadas correctamente.**

- [CONFIG.USB] está ajustado a [GRABAD. DVD]. Ajústelo a [PC/IMPRES.] o a [CONEC.&SEL.] (83).
- Desconecte el cable USB. Apague y encienda la impresora y restablezca la conexión.

**La videocámara no reconoce la Grabadora de DVD DW-100 incluso aunque esté correctamente conectada.**

- [CONFIG.USB] está ajustado a [PC/IMPRES.]. Ajústelo a [GRABAD. DVD] o a [CONEC.&SEL.] (83).

## Lista de mensajes (en orden alfabético)

A continuación de la lista de mensajes de error para la videocámara se encuentran listas separadas para mensajes de error relacionados con la impresión (95) y para mensajes de error que aparecen sólo cuando se utiliza la Grabadora de DVD DW-100 (94).

**ACCEDIENDO A LA TARJETA NO EXTRAIGA LA TARJETA**

- Se ha abierto la tapa de la ranura para tarjeta de memoria mientras la videocámara estaba accediendo a la tarjeta de memoria, o la videocámara comenzó a acceder a la tarjeta de memoria en el momento de abrir la tapa de la ranura para tarjeta de memoria. No saque la tarjeta de memoria hasta que no desaparezca este mensaje.

**ALCANZADO NÚMERO MÁXIMO DE ESCENAS**

- Se ha alcanzado el número máximo de escenas. Borre algunas escenas (39).
- No se pueden añadir escenas a la lista de reproducción (52). La lista de reproducción no puede contener más 99 escenas. Borre algunas escenas (53).

**CAMBIE BATERIA**

- La batería está agotada. Sustituya o cargue la batería (16).

COMPRUEBE LA TARJETA

- No se puede acceder a la tarjeta de memoria. Verifique la tarjeta de memoria y compruebe que esté colocada correctamente (27).
- Se ha producido un error en la tarjeta de memoria. La videocámara no puede grabar o mostrar la imagen.
- Ha introducido en la videocámara un MultiMediaCard (MMC). Sustitúyala por una tarjeta SD/SDHC compatible con esta videocámara.
- Si después de que el mensaje desaparezca, aparece en rojo, haga lo siguiente: apague la videocámara, saque y vuelva a introducir la tarjeta de memoria. Si vuelve a verde, se puede reanudar la grabación/ reproducción.
- Inicialice la tarjeta de memoria (28). (Esto borrará todas las grabaciones en la tarjeta de memoria.)

CONECTAR EL ADAPTADOR DE CORRIENTE

- Cuando la videocámara esté en modo y se conecte a un ordenador, aparecerá este mensaje si la videocámara se está alimentando con la batería. Conecte el adaptador compacto de corriente a la videocámara.

DATOS NO RECUPERABLES

- No se puede recuperar un archivo estropeado.

DEMASIADAS IMAGENES FIJAS DESCONECTAR CABLE USB

- Desconecte el cable USB y reduzca el número de fotos de la tarjeta de memoria a menos de 1.800. Si apareciese un cuadro de diálogo en la pantalla del ordenador, ciérrelo. Desconecte el cable USB y vuelva a encender la videocámara transcurridos unos segundos.

DESBORDAMIENTO DEL BÚFER. SE HA PARADO LA GRABACIÓN

- La velocidad de transferencia de datos era muy alta para la tarjeta de memoria y se detuvo la grabación. Cambie la tarjeta de memoria por una de clase de velocidad 2, 4, 6 o 10.

FS37 / FS36 ERROR DE MEMORIA INTERNA

- No se puede leer la memoria interna. Esto puede indicar que la videocámara tiene problemas. Consulte a un Servicio de Asistencia Técnica de Canon.

ERROR DE NOMBRE

- El número de archivo ha alcanzado el valor máximo. Ajuste [NÚMS. DE IMG] a [RESETEAR] (83) y borre todas las fotos de la tarjeta de memoria o inicialícela.

ERROR DE ORDEN DE IMPRESIÓN

- Se han intentado ajustar más de 998 fotos en la orden de impresión.

ERROR DE ORDEN DE TRANSFERENCIA

- Ha intentado ajustar más de 998 órdenes de transferencia. Reduzca el número de fotos marcadas con órdenes de transferencia.

ESCN.GRAB.C.OTRA CAM. IMPOSIBLE DIV.ESCENA.

- Con esta videocámara no se pueden dividir escenas que se hayan grabado con otro aparato y se hayan transferido luego a una tarjeta de memoria conectada al ordenador.

ESPACIO DISPONIBLE INSUFICIENTE   IMPOSIBLE DIVIDIR ESCENA

- La escena no se pudo dividir porque no había espacio suficiente en la memoria. Borre algunas escenas (39).

HAGA COPIAS DE LAS GRABACIONES PERIÓDICAMENTE

- Puede que aparezca este mensaje al encender la videocámara. Si se produce un fallo en el funcionamiento, las grabaciones podrían perderse, así que guarde las grabaciones periódicamente (71).

**HAY QUE RECUPERAR ARCHIVOS DE LA TARJETA. CAMBIE LA POS.DEL INT. DE LOCK DE LA TARJETA.**

- Este mensaje aparecerá en la siguiente ocasión en que se encienda la videocámara cuando se hubiera interrumpido accidentalmente la alimentación durante la grabación en la tarjeta de memoria y después se hubiera cambiado el selector de protección (LOCK) para evitar el borrado. Cambie la posición de la lengüeta de protección LOCK.

**LA LUZ DEL LCD SE HA REDUCIDO**

- Mantenga pulsado DISP. durante más de 2 segundos.

**LA TARJETA ESTÁ PROTEGIDA CONTRA ESCRITURA**

- La lengüeta de protección contra la escritura LOCK de las tarjetas de memoria SD o SDHC está ajustada para impedir el borrado accidental. Cambie la posición de la lengüeta de protección LOCK.

**LA VIDEOCAMARA ESTÁ AJUSTADA AL MODO DE IMAGEN FIJA**

- Se ha pulsado Start/Stop mientras el dial de modos de grabación de la videocámara estaba ajustado en .

**LA VIDEOCÁMARA ESTÁ EN MODO VÍDEO**

- Se ha pulsado PHOTO mientras el dial de modos de grabación de la videocámara estaba ajustado en .

**FS37 / FS36 LEYENDO LA MEMORIA INTERNA**

- Lectura de datos de la memoria interna.

**LEYENDO LA TARJETA**

- Lectura de datos de la tarjeta de memoria.

**LISTA REPROD.LLENA. IMPOSIBLE DIV.ESCENA.**

- No se pudo dividir la escena. La lista de reproducción no puede contener más 99 escenas. Borre algunas escenas (39).

**FS37 / FS36 MEM.INTEGR. INICIALIZAR SÓLO CON LA VIDEOCÁMARA**

- Existe un problema que impide el acceso a la memoria interna. Inicialice la memoria interna con esta videocámara (28).

**FS37 / FS36 MEMORIA INTERNA LLENA**

- La memoria interna está llena ((aparece [ FIN] en la pantalla). Borre algunas grabaciones (39, 59) para liberar espacio.

**MIENTRAS LA VIDEOCÁMARA ESTÁ CONECTADA A UN PC NO DESCONECTE EL CABLE USB NI LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN IMPOSIBLE DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN O CAMBIAR DE MODO**

- Cuando la videocámara esté en modo y conectada a un ordenador mediante el cable USB, no se podrá utilizar la videocámara. Si se desconectase el cable USB o la fuente de alimentación mientras aparece este mensaje, podría causar la pérdida permanente de las grabaciones en la videocámara. Utilice la función de extracción segura del hardware del ordenador para terminar la conexión y desconectar el cable USB antes de utilizar la videocámara.

**NO DISPONIBLE EN DISPARO DUAL**

- Se ha pulsado un botón que no se puede utilizar en el modo . Gire el dial de modos de la videocámara a un modo de grabación flexible ( o ).

**NO HAY ESCENAS**

- No hay escenas grabadas en la memoria seleccionada.

**NO HAY IMÁGENES**

- No hay fotos para reproducir.

NO HAY TARJETA

- No hay tarjeta de memoria en la videocámara.

NO PUDIERON AÑADIRSE ALGUNAS ESCENAS

- No se pueden añadir escenas a la lista de reproducción. La lista de reproducción no puede contener más 99 escenas. Borre algunas escenas de la lista de reproducción ( 53).

NO SE PUDO BORRAR ALGUNAS ESCENAS

- No se pueden borrar los vídeos protegidos o editados con otros aparatos y luego transferidos a una tarjeta de memoria conectada al ordenador.

FS37 / FS36 NO SE PUEDE ACCEDER A LA MEMORIA INTERNA

- Existe un problema con la memoria interna.

NO SE PUEDE AÑADIR A PLAYLIST

- La lista de reproducción no puede contener más de 100 horas de escenas.

NO SE PUEDE BORRAR ESTA FOTO

- Las fotos protegidas no se pueden borrar. Anule la protección antes de borrarlas.

NO SE PUEDE COMUNICAR CON LA BATERÍA ¿CONTINUAR USANDO ESTA BATERÍA?

- Ha instalado una batería no recomendada por Canon para su uso con esta videocámara.
- En el caso de utilizar una batería recomendada por Canon para su uso con esta videocámara, puede que exista un problema con la videocámara o con la batería. Consulte a un Servicio de Asistencia Técnica de Canon.

FS37 / FS36 NO SE PUEDE COPIAR

- El tamaño total de las escenas seleccionadas excede el espacio disponible en la tarjeta de memoria. Borre algunas grabaciones de la tarjeta de memoria ( 39, 59) o reduzca el número de escenas a copiar.

NO SE PUEDE DIVIDIR LA ESCENA. INIC. SÓLO CON CÁMARA.

- La escena no se pudo dividir porque no se pudo añadir al registro de manejo de datos de la videocámara. Guarde las grabaciones ( 71) e inicialice la memoria ( 28).
- Use software **ImageMixer 3 SE Transfer Utility** suministrado para transferir la escena a un ordenador y dividirla.

NO SE PUEDE EDITAR

- No se pueden mover o borrar escenas originales o escenas en la lista de reproducción.

NO SE PUEDE EDITAR COMPRUEBE LA TARJETA

- La tarjeta de memoria de la videocámara se inicializó usando un ordenador. Inicialice la tarjeta de memoria con esta videocámara ( 28).

NO SE PUEDE GRABAR

- Existe un problema con la memoria.
- Si se produce condensación, podría aparecer este mensaje ( 100). Espere hasta que se seque la videocámara completamente antes de volver a usarla.

NO SE PUEDE GRABAR COMPRUEBE LA TARJETA

- Existe un problema con la tarjeta de memoria.

FS37 / FS36 NO SE PUEDE GRABAR NO SE PUEDE ACCEDER A LA MEMORIA INTERNA

- Existe un problema con la memoria interna.



**FS37 / FS36 NO SE PUEDE GRABAR VIDEOS EN LA MEM.INT. INICIALIZAR SÓLO CON LA VIDEOCÁMARA**
- La memoria interna de la videocámara se inicializó usando un ordenador. Inicialice la memoria interna con esta videocámara (28).

**NO SE PUEDE PASAR AL MODO ESPERA AHORA**
- La videocámara no puede entrar en el modo de espera si la batería está casi descargada.

**NO SE PUEDE REPRODUCIR**
- Existe un problema con la memoria.

**NO SE PUEDE REPRODUCIR COMPRUEBE LA TARJETA**
- Existe un problema con la tarjeta de memoria.

**FS37 / FS36 NO SE PUEDE REPRODUCIR NO SE PUEDE ACCEDER A LA MEMORIA INTERNA**
- Existe un problema con la memoria interna.

**NO SE PUEDE REPRODUCIR LOS VIDEOS DE LA TARJ.**
- No se pueden reproducir vídeos de una tarjeta de memoria de 64 MB o menos.

**NO SE PUEDE REPRODUCIR LOS VIDEOS DE LA TARJ. INICIALIZAR SÓLO CON LA VIDEOCÁMARA**
- La tarjeta de memoria de la videocámara se inicializó usando un ordenador. Inicialice la tarjeta de memoria con esta videocámara (28).

**FS37 / FS36 NO SE PUEDE REPRODUCIR LOS VIDEOS EN LA MEM.INT. INICIALIZAR SÓLO CON LA VIDEOCÁMARA**
- La memoria interna de la videocámara se inicializó usando un ordenador. Inicialice la memoria interna con esta videocámara (28).

**NO SE PUEDEN BORRAR ALGUNAS FOTOS**
- Las fotos protegidas no se pueden borrar. Anule la protección antes de borrarlas.

**NO SE PUEDEN GRABAR VÍDEOS EN ESTA TARJETA**
- No se pueden grabar vídeos en una tarjeta de memoria de 64 MB o menos.

**NO SE PUEDEN GRABAR VÍDEOS EN ESTA TARJETA INICIALIZAR SÓLO CON LA VIDEOCÁMARA**
- La tarjeta de memoria de la videocámara se inicializó usando un ordenador. Inicialice la tarjeta de memoria con esta videocámara (28).

**NO SE PUEDEN RECONOCER LOS DATOS**
- Se ha introducido en la videocámara una tarjeta de memoria con datos grabados en un sistema de televisión diferente (NTSC).

**POSIBLEMENTE NO SE PUEDAN GRABAR VIDEOS EN ESTA TARJETA**
- Puede no resultar posible grabar vídeos en una tarjeta de memoria sin una categoría de clase de velocidad. Cambie la tarjeta de memoria por una de clase de velocidad 2 o superior.

**PROCESO CANCELADO**
- El proceso se canceló debido a una intervención del usuario.

**TAPA DE LA TARJETA ESTÁ ABIERTA**
- Después de introducir una tarjeta de memoria, cierre la tapa de ranura de la tarjeta de memoria (27).

**TAREA EN CURSO NO DESCONECTAR LA FUENTE DE ENERGÍA**
- La videocámara está actualizando la memoria. No desconecte el adaptador compacto de corriente ni extraiga las baterías.

**FS37 / FS36 TARJETA ALCANZADO NÚMERO MÁXIMO DE ESCENAS**
- La tarjeta de memoria ya contiene 3.999 escenas (el número máximo de escenas); no se pueden copiar más escenas en la tarjeta de memoria. Borre algunas grabaciones (📖 39) para liberar espacio.

**TARJETA INICIALIZAR SÓLO CON LA VIDEOCÁMARA**
- Existe un problema que impide el acceso a la tarjeta de memoria . Inicialice la tarjeta de memoria con esta videocámara (📖 28).

**TARJETA NO SE PUEDEN RECONOCER LOS DATOS**
- La tarjeta de memoria contiene escenas grabadas en un sistema de televisión diferente (NTSC).

**TARJETA LLENA**
- La tarjeta de memoria está llena. Borre algunas grabaciones (📖 39, 59) para dejar espacio libre o cambie la tarjeta de memoria.

## Mensajes relacionados con la Grabadora de DVD DW-100

Si aparece un mensaje de error mientras la videocámara está conectada a la Grabadora de DVD DW-100 opcional, consulte la siguiente sección y también el manual de instrucciones de la grabadora de discos DVD.

**CARGANDO DISCO**
- Lectura de datos del disco.

**CIERRE LA TAPA DE LA RANURA DE LA TARJETA**
- La tapa de la tarjeta de memoria está abierta. Coloque la tarjeta de memoria correctamente y cierre la tapa (📖 27).

**CONECTAR EL ADAPTADOR DE CORRIENTE**
- La videocámara se alimenta mediante la batería. Conecte el adaptador compacto de corriente a la videocámara.

**DATOS NO RECUPERABLES**
- No se puede recuperar un archivo estropeado.

**DISCO ILEGIBLE COMPRUEBE EL DISCO**
- Este mensaje puede aparecer si se introduce un disco DVD comercial (un disco DVD que contenga vídeos, software, etc.) o un disco mini DVD de 8 cm durante el modo de grabación del disco.
- Este mensaje podría aparecer al introducir un disco DVD adquirido en un comercio o un disco DVD virgen durante el modo de reproducción.

**ERROR AL LEER LOS DATOS**
- Error al leer las grabaciones desde la videocámara.
- Compruebe que el cable USB no se haya desconectado accidentalmente.

**FALLO ACCESO DISCO COMPRUEBE EL DISCO**
- Se produjo un error al leer o al intentar grabar en el disco.
- Si se ha formado condensación, podría aparecer este mensaje. Espere hasta que la grabadora de DVD se seque completamente antes de volver a usarla (📖 100).
- Puede que el disco no esté cargado correctamente. Pruebe a extraer el disco y volver a introducirlo.

**NO HAY DISCO**
- Introduzca un disco en la grabadora de DVD.
- Si se ha formado condensación, podría aparecer este mensaje. Espere hasta que la grabadora de DVD se seque completamente antes de volver a usarla (📖 100).



NO HAY ESCENAS

- No hay vídeos para añadir al disco.

NO HAY IMÁGENES

- No hay fotos para añadir al disco.

NO HAY ÓRDENES TRANSFER.

- Se ha seleccionado crear un DVD con el ajuste [ORDEN TRANS] pero no hay imágenes fijas marcadas con órdenes de transferencia (74).

OPERAC. CANCELADA

- Se ha desconectado el cable USB y se ha cancelado el proceso. Compruebe la conexión USB.

## Mensajes relacionados con la impresión directa

ABSORBEDOR DE TINTA LLENO

- Seleccione [SEGUIR] para reiniciar la impresión. Recurra a un Servicio de Asistencia Técnica de Canon (consulte la lista que se incluye con la impresora) para sustituir el absorbente de residuos de tinta.

AJUSTAR ORD.IMPRESIÓN

- No se ha marcado ninguna foto con una orden de impresión.

ATASCO DE PAPEL

- El papel se ha atascado durante la impresión. Seleccione [PARAR] para cancelar la impresión. Después de retirar el papel, vuelva a colocar algo de papel y reintente la impresión.

BAJO NIVEL DE TINTA

- En breve habrá que cambiar el cartucho de tinta. Seleccione [SEGUIR] para reiniciar la impresión.

CHEQUEAR OPCIONES IMPRESIÓN

- Los ajustes de impresión actuales no podrán utilizarse para imprimir con el botón .

ERROR DE ARCHIVO

- Se ha intentado imprimir una foto que tiene un formato de compresión distinto. O bien, se ha intentado imprimir una foto que se editó en un ordenador o se grabó con otra videocámara y luego se transfirió a una tarjeta de memoria conectada al ordenador.

ERROR DE COMUNICACIÓN

- La impresora está experimentando un error de transferencia de datos. Cancele la impresión, desconecte el cable USB y apague la impresora. Tras unos instantes, encienda de nuevo la impresora y vuelva a conectar el cable USB. Cuando imprima con el botón , compruebe los ajustes de impresión.
  O bien, ha intentado imprimir desde una tarjeta de memoria que contiene un gran número fotos. Reduzca el número de fotos.

ERROR DE IMPRESIÓN

- Cancele la impresión, desconecte el cable USB y apague la impresora. Tras unos instantes, encienda de nuevo la impresora y vuelva a conectar el cable USB. Compruebe el estado de la impresora.
- Cuando imprima con el botón , compruebe los ajustes de impresión.

ERROR DE IMPRESORA

- No funciona correctamente y podría requerir una reparación. Impresoras Canon de inyección de tinta: la lámpara de alimentación verde de la impresora y la lámpara de error naranja parpadean alternativamente.)
- Desconecte el cable USB y apague la impresora. Desenchufe el cable de alimentación de la impresora de la fuente de alimentación y contacte con el centro de atención al cliente o el Servicio de Asistencia Técnica correspondiente.

ERROR DE PAPEL

- Existe un problema con el papel. El papel no está cargado correctamente o el tamaño de papel no es correcto. O bien, si la bandeja de salida de papel está cerrada, ábrala para imprimir.

ERROR DE TINTA

- Existe un problema con la tinta. Compruebe el disco.

ERROR HARDWARE

- Cancele la impresión. Apague la impresora y enciéndala de nuevo. Compruebe el estado de la impresora. Si la impresora está equipada con una batería, la misma podría estar agotada. En tal caso, apague la impresora, sustituya la batería y vuelva a encenderla.

ERROR PALANCA DE PAPEL

- Se ha producido un error en la palanca de papel. Ajuste la palanca de selección de papel en la posición adecuada.

IMPRESORA EN USO

- La impresora está en uso. Compruebe el estado de la impresora.

NO CABEZAL DE IMPRESIÓN

- No hay instalado un cabezal de impresión en la impresora o el cabezal de impresión está defectuoso.

NO HAY PAPEL

- No se ha introducido correctamente el papel o no hay papel.

NO HAY TINTA

- No se ha insertado el cartucho de tinta o se ha terminado la tinta.

¡NO SE PUEDE IMPRIMIR!

- Se ha intentado imprimir una foto que tiene un formato de compresión distinto. O bien, se ha intentado imprimir una foto que se editó en un ordenador o se grabó con otra videocámara y luego se transfirió a una tarjeta de memoria conectada al ordenador.

NO SE PUEDE IMPRIMIR X

- Se han intentado utilizar los ajustes de orden de impresión para imprimir X fotos que tienen un formato de compresión distinto. O bien, se han intentado imprimir X fotos que fueron editadas en un ordenador o grabadas con otra videocámara y luego transferidas a una tarjeta de memoria conectada al ordenador.

TAMAÑO PAPEL INCOMPATIBLE

- Los ajustes del papel de la videocámara entran en conflicto con los ajustes de la impresora.

TAPA IMPRESORA ABIERTA

- Cierre bien la tapa de la impresora.




**Impresoras Canon de inyección de tinta/SELPHY DS:** si parpadea el indicador de error de la impresora o aparece un mensaje de error en el panel de operaciones de la impresora, consulte el manual de instrucciones de la impresora.

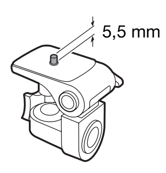
- Si no puede resolver el problema, incluso después de consultar esta lista y el manual de instrucciones de la impresora, entre en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Canon más próximo (consulte la lista que se incluye con la impresora).

# Precauciones en el manejo

## Videocámara

Tome las precauciones que se indican a continuación para obtener el máximo rendimiento.

- **Guarde la grabaciones de forma periódica.** Transfiera sus grabaciones a un dispositivo externo, como un ordenador o una grabadora de vídeo digital (📖 71) y realice una copia de seguridad cada cierto tiempo. De este modo protegerá sus grabaciones importantes por si sufrieran algún daño, al tiempo que liberará más espacio en la memoria. Canon no se hace responsable de las pérdidas de datos.
- Cuando utilice una correa de muñeca o de hombro, evite con ella balancear la videocámara o golpearla con algún objeto.
- No transporte la videocámara sujetándola por la pantalla LCD. Cierre la pantalla LCD con cuidado.
- No deje la videocámara en lugares sujetos a altas temperaturas (tales como dentro de un coche al sol) o altos índices de humedad.
- No utilice la videocámara cerca de campos eléctricos o magnéticos intensos, como encima de un televisor, cerca de un televisor de plasma o teléfonos móviles.
- No apunte el objetivo o el visor hacia fuentes de luz potentes. No deje la videocámara apuntando a un sujeto luminoso.
- No utilice ni guarde la videocámara en lugares polvorientos ni con arena. La videocámara no es impermeable; evite también el agua, el barro y la sal. Si entrasen en la videocámara, podrían resultar dañada ésta y el objetivo.
- Tenga cuidado con el calor que generan los equipos de iluminación.
- No desarme la videocámara. Si la videocámara no funciona correctamente, consulte a un Servicio de Asistencia Técnica oficial.
- Manipule con cuidado la videocámara. No exponga la videocámara a golpes ni vibraciones, ya que podría dañarse.
- Cuando coloque la videocámara en un trípode, compruebe que el tornillo de fijación tenga una longitud inferior a 5,5 mm. El uso de otros trípodes podría dañar la videocámara.




- **Al grabar vídeo, procure captar una imagen estable y sin movimientos bruscos.** Un movimiento excesivo de la videocámara durante la grabación, así como los cambios demasiado rápidos del zoom y en los barridos de la escena, pueden dar lugar a escenas muy movidas e incómodas de ver. En casos extremos, la reproducción de esas escenas podría llegar a provocar un cierto mareo debido al movimiento. Si sufre una reacción de ese tipo, detenga inmediatamente la reproducción y, si es necesario, tómese un descanso.

### Almacenamiento durante mucho tiempo

Si no va a utilizar la videocámara durante mucho tiempo, guárdela en un lugar sin polvo, con poca humedad y a una temperatura no superior a 30 °C.

## Batería

**PELIGRO**

**Trate la batería con cuidado.**

- Mantenga la batería alejada del fuego (podría estallar).
- No exponga la batería a temperaturas superiores a 60 °C. No la deje cerca de un aparato de calefacción o dentro de un vehículo cuando haga calor.
- No intente desarmarla ni modificarla.
- No la golpee ni la deje caer.
- No la moje.

**PRECAUCIÓN:**

**Si la batería se coloca de forma incorrecta, se podría producir una explosión. Utilice sólo las baterías del tipo indicado.**

- Unos terminales sucios pueden dar lugar a un contacto defectuoso entre la batería y la videocámara. Limpie los terminales con un paño suave.

### Tiempo de duración de la batería

Si el tiempo indicado de duración de la batería no fuese correcto, cargue totalmente la batería. Sin embargo, podría no aparecer la duración correcta si una batería totalmente cargada se usara de forma continua a altas temperaturas o no se usa durante un periodo prolongado de tiempo. Además, dependiendo de la duración de la batería, puede que no se muestre el tiempo de duración correcto. Considere el tiempo que aparece en la pantalla como una estimación.

### Almacenamiento durante mucho tiempo

- Guarde las baterías en un lugar seco y con temperaturas no superiores a 30 °C.
- Para ampliar la vida de la batería, descárguela por completo antes de guardarla.
- Cargue y descargue totalmente todas las baterías al menos una vez al año.

### Acerca de las baterías que no lleven la marca Intelligent System

- Las baterías que no lleven al marca Intelligent System Intelligent Li-ion Battery (103) no se cargarán, ni siquiera aunque se acoplen a esta videocámara o al cargador de baterías opcional CG-800E.
- Si en la videocámara se usan baterías que no sean originales de Canon, aparecerá y no se visualizará la duración restante de la batería.

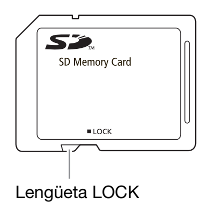
## Tarjeta de memoria

- Se recomienda guardar las grabaciones de la tarjeta de memoria en el ordenador. Los datos de imagen se pueden dañar o perder debido a defectos de la tarjeta de memoria o a la exposición a la electricidad estática. Canon no se hará responsable por datos dañados o perdidos.
- No toque los terminales ni permita que se acumule en ellos polvo o suciedad.
- No utilice las tarjetas de memoria en lugares expuestos a campos magnéticos fuertes.
- No deje las tarjetas de memoria en lugares expuestos a altas



temperaturas o a elevados índices de humedad.

- No desarme, doble, deje caer las tarjetas de memoria, ni las exponga a golpes ni a la acción del agua.
- Verifique la orientación de la tarjeta de memoria antes de introducirla. Si una tarjeta de memoria se introduce al revés y de manera forzada en la ranura, se pueden dañar la tarjeta o la videocámara.
- No pegue etiquetas o adhesivos a las superficies de la tarjeta de memoria.
- Las tarjetas de memoria SD/SDHC disponen de una lengüeta de protección para impedir la grabación en la tarjeta, para evitar así el borrado accidental del contenido de la tarjeta. Para proteger la tarjeta de memoria contra la grabación encima de lo ya grabado, coloque la lengüeta de protección en la posición LOCK.



Lengüeta LOCK

## Pila de litio recargable incorporada

La videocámara dispone de una pila de litio recargable en su interior para el control de la fecha/hora y otros ajustes. La pila de litio incorporada se recarga mientras se utiliza la videocámara, pero se descargará completamente si no se utiliza la videocámara durante unos 3 meses.

**Recarga de la pila de litio incorporada:** conecte el adaptador de corriente a la videocámara y déjelo conectado durante aproximadamente 24 horas con la videocámara apagada.

## Al deshacerse de la videocámara

Cuando se borran vídeos o al inicializar la memoria interna (sólo FS37 / FS36) o la tarjeta de memoria, sólo se alterará la tabla de asignación de archivos sin que se borren físicamente los datos almacenados. Cuando deseche la videocámara o la tarjeta de memoria, tome las precauciones necesarias, por ejemplo dañándola físicamente para evitar que se filtren datos privados.

FS37 / FS36 Si va a regalar su videocámara usada a otra persona, inicialice la memoria interna usando el ajuste [INIC.COMPLT] (🕮 28), llénela con grabaciones sin importancia y a continuación, inicialícela siguiendo el mismo sistema. De este modo resultará muy difícil recuperar las grabaciones originales.

# Mantenimiento/Otros

## Limpieza

**Cuerpo de la videocámara**

- Utilice un paño suave y seco para limpiar el cuerpo y el objetivo de la videocámara. No utilice un paño tratado químicamente ni disolventes volátiles, como los disolventes de pintura.

**Objetivo**

Si la superficie del objetivo de la videocámara está sucia, el enfoque automático podría no funcionar correctamente.

- Utilice un cepillo soplador manual para limpiar el polvo o las partículas de suciedad.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el cuerpo y el objetivo de la videocámara. No utilice nunca pañuelos de papel.

**Pantalla LCD**

- Limpie la pantalla LCD utilizando un paño suave y limpio, de los utilizados para la limpieza de objetivos.
- Los cambios bruscos de temperatura pueden producir condensación en la superficie de la pantalla. Límpiela con un paño suave y seco.

## Condensación

Al trasladar rápidamente la videocámara de un lugar frío a otro caliente se puede producir condensación (gotitas de agua) en sus superficies internas. Deje de usar la videocámara si descubre que se ha producido condensación. En caso contrario, la videocámara podría resultar dañada.

**Se puede producir condensación en los siguientes casos:**

- Cuando se traslada rápidamente la videocámara de un lugar frío a otro caliente
- Cuando se deja la videocámara en una habitación húmeda.
- Cuando se calienta rápidamente una habitación fría.

### Cómo evitar la condensación

- No exponga la videocámara a cambios súbitos ni extremos de temperatura.
- Coloque la videocámara en una bolsa de plástico cerrada herméticamente y déjela que se adapte a los cambios de temperatura lentamente antes de extraerla de la bolsa.

### Cuando se descubre condensación

La videocámara se desconectará automáticamente.

El tiempo necesario para que se evaporen las gotas de condensación variará en función del lugar y las condiciones climáticas. Como norma general, espere al menos dos horas antes de volver a usar la videocámara.

## Uso de la videocámara en el extranjero

**Fuentes de alimentación**

El adaptador de alimentación compacto para accionar la videocámara y para cargar las baterías puede utilizarse en cualquier país con un suministro eléctrico entre 100 y

240 V CA, 50/60Hz. Si desea información sobre adaptadores de enchufes para utilizarlos en el extranjero, consulte al Servicio de Asistencia Técnica de Canon.

### Reproducción en una pantalla de televisión

Sólo podrá reproducir sus grabaciones en televisores compatibles con el sistema PAL. PAL (o compatibles con el sistema SECAM) si se usa en los países y zonas siguientes:

**Europa:** toda Europa y Rusia. **América:** Sólo en Argentina, Brasil, Uruguay y los territorios franceses (Guayana Francesa, Guadalupe, Martinica, etc.). **Asia:** la mayor parte de Asia (excepto en Japón, Filipinas, Corea del Sur, Taiwan y Myanmar). **África:** toda África y las islas africanas. **Australia/ Oceanía:** Australia, Nueva Zelanda, Papúa Nueva Guinea; la mayor parte de las islas del Pacífico (excepto Micronesia, Samoa, Tonga y los territorios norteamericanos como Guam y Samoa Americana).

## Archivos de música

Las especificaciones de los archivos de música compatibles con la videocámara son las siguientes.

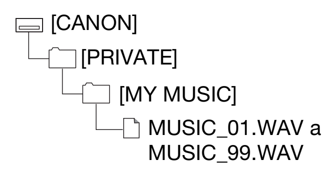
Codificación de audio: PCM lineal

Frecuencia de muestreo: 48 kHz, 16 bits, 2 canales

Duración mínima: 10 segundos

Extensión del archivo: WAV

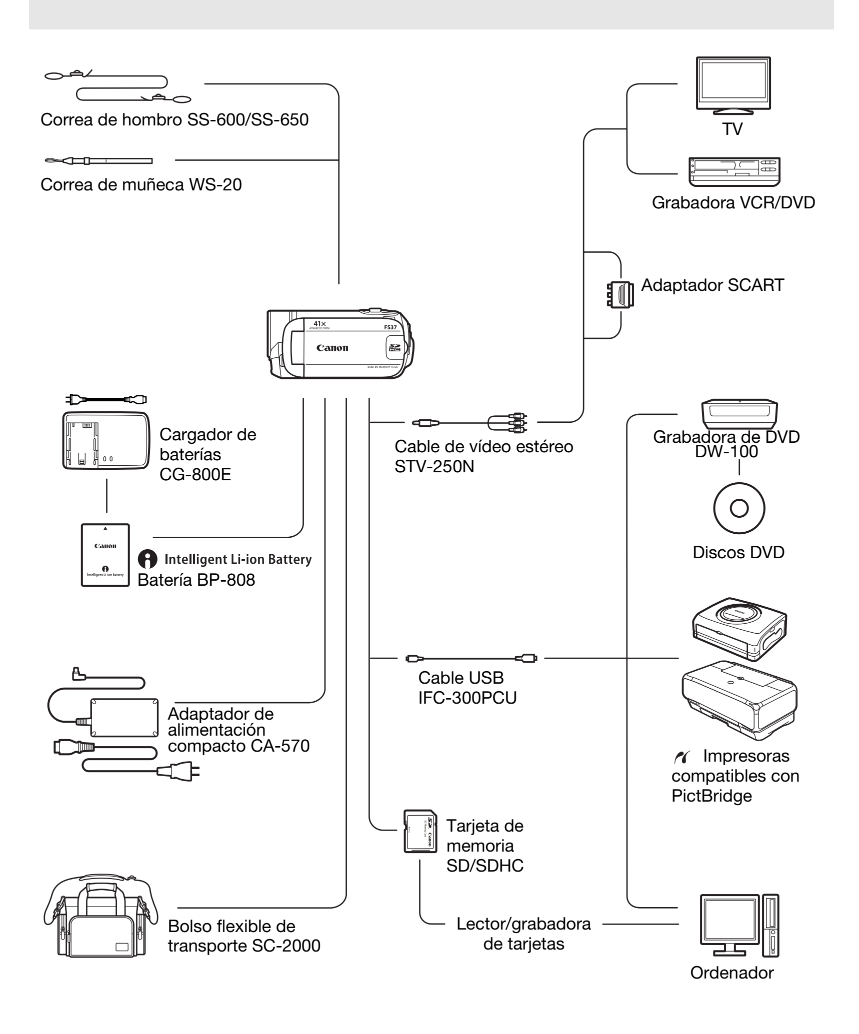
Los archivos de música se guardan en la memoria de acuerdo con la siguiente estructura de carpetas.




El CD-ROM Disco del Manual de Instrucciones / Datos de música que se suministra contiene una carpeta denominada [MUSIC].

- Usuarios de Windows: Esta carpeta contiene, a su vez, dos carpetas denominadas [MUSIC 1] y [MUSIC 2]. Use pistas que prefiera de ambas carpetas. Transfiera los archivos del CD-ROM a la carpeta [MY_MUSIC] en la tarjeta de memoria
- Usuarios de Mac: esta carpeta contiene las pistas para transferir a la tarjeta de memoria. Use el Finder para transferir los archivos de música de la carpeta [MUSIC] del CD-ROM a la carpeta [MY_MUSIC] de la tarjeta de memoria.

## Diagrama del sistema (La disponibilidad varía de unos países a otros)





# Accesorios opcionales

**Se recomienda el uso de accesorios originales de Canon**
Este producto está diseñado para ofrecer un rendimiento excelente siempre que se utilice con accesorios originales de Canon. Canon no se hace responsable de ningún daño en el producto ni accidentes como fuego, etc. provocados por un funcionamiento incorrecto de accesorios que no sean originales de Canon (por ejemplo, fugas o explosiones de la batería). Tenga en cuenta que esta garantía no cubre reparaciones que sean consecuencia de un funcionamiento incorrecto de accesorios no originales de Canon. No obstante, podrá solicitar dichas reparaciones, las cuales estarán sujetas a un recargo.

**Baterías**

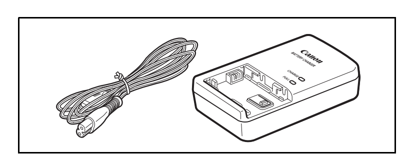
Cuando necesite baterías adicionales, asegúrese de usar la BP-808.


Cuando se utilizan baterías con la marca Intelligent System, la videocámara se comunica con la batería y en la pantalla se visualizará el tiempo de duración restante (con una precisión de hasta 1 minuto). Sólo se pueden utilizar y cargar estas baterías con videocámaras y cargadores compatibles con el Intelligent System.

**Cargador de baterías CG-800E**

Utilícelo para cargar las baterías.



**Tiempos de carga**

Los tiempos de carga de la tabla siguiente son aproximados y varían de acuerdo con las condiciones de carga inicial de la batería.

| Condiciones de carga | Tiempos de carga |
|---|---|
| Utilizando la videocámara | 140 minutos* |
| Utilizando el cargador de baterías CG-800E | 105 minutos |

* Cuando la videocámara carga una batería totalmente descargada durante 20 minutos, se puede usar por un tiempo triple al que duró la carga. En otras palabras, con la videocámara se podrán grabar 60 minutos por 20-minutos de carga.

**Tiempos de grabación y reproducción**

Los tiempos de grabación y de reproducción en la tabla siguiente son aproximados y varían de acuerdo con el modo de grabación y las condiciones de carga, grabación o reproducción. Puede que el tiempo efectivo de utilización de la batería se acorte cuando se grabe en ambientes fríos, cuando se utilicen los ajustes de pantalla más brillantes, etc.

**Usando la memoria interna (sólo FS37 / FS36)**

| Modo de grabación ➡ / Tiempo de utilización ⬇ | XP | SP | LP |
|---|---|---|---|
| Tiempo máximo de grabación | 210 minutos | 210 minutos | 210 minutos |
| Tiempo de grabación habitual* | 105 minutos | 105 minutos | 105 minutos |
| Tiempo de reproducción | 295 minutos | 295 minutos | 295 minutos |

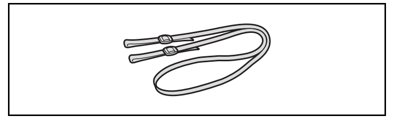
**Uso de una tarjeta de memoria**

| Modo de grabación ➡ / Tiempo de utilización ⬇ | XP | SP | LP |
|---|---|---|---|
| Tiempo máximo de grabación | 205 minutos | 210 minutos | 205 minutos |
| Tiempo de grabación habitual* | 100 minutos | 105 minutos | 105 minutos |
| Tiempo de reproducción | 285 minutos | 290 minutos | 290 minutos |

* Tiempos aproximados para grabación con operaciones repetidas, tales cono inicio/parada, utilización del zoom, y conexión/desconexión de la alimentación.

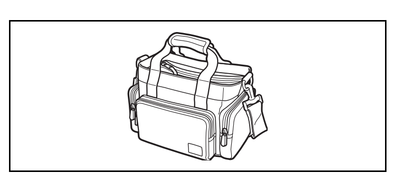
**Correa de hombro**

Para una mayor seguridad y portabilidad, puede colocar una correa de hombro.



**Bolso flexible de transporte SC-2000**

Bolso muy útil para guardar la videocámara, con compartimientos almohadillados y con bastante espacio para los accesorios.



Ésta es la marca de identificación de los accesorios de vídeo originales Canon. Cuando utilice un equipo de vídeo Canon, se recomienda utilizar accesorios o productos Canon que tengan esta misma marca.





# Especificaciones

## LEGRIA FS37/FS36/FS307/FS306/FS305

### Sistema

| | |
|---|---|
| **Sistema de grabación** | Vídeos: SD-Vídeo<br>Compresión de vídeo: MPEG-2<br>Compresión de audio: Dolby Digital 2 canales (AC-3)<br>Fotos: DCF (Regla de diseño para sistemas de archivos de cámara), compatible con Exif[1] Ver. 2.2 y con DPOF<br>Compresión de imagen: JPEG (Súper buena, Buena, Normal) |
| **Sistema de televisión** | Normas CCIR (625 líneas, 50 campos) señal de color PAL |
| **Medio de grabación** | FS37 Memoria flash interna, 16 GB; Tarjeta de memoria SD o SDHC (SD de alta capacidad) (no incluida)<br>FS36 Memoria flash interna, 8 GB; Tarjeta de memoria SD o SDHC (SD de alta capacidad) (no incluida)<br>FS307/FS306/FS305 Tarjeta de memoria SD o SDHC (SD de alta capacidad) (no incluida) |
| **Tiempo máximo de grabación (valores aproximados)** | FS37 Memoria interna, 16 GB<br>XP: 3 horas 40 minutos, SP: 5 horas 30 minutos, LP: 10 horas 25 minutos<br>FS36 Memoria interna, 8 GB<br>XP: 1 hora 50 minutos, SP: 2 horas 45 minutos, LP: 5 horas 10 minutos<br>Tarjeta de memoria de 4 GB<br>XP: 55 minutos, SP: 1 hora 20 minutos, LP: 2 horas 35 minutos |
| **Sensor de imagen** | CCD (tipo 1/6), aprox. 800.000 píxeles<br>Píxeles efectivos[2] (todos los valores son aproximados)<br>Vídeos 16:9 (zoom avanzado, [EST. IMAG] ajustado a [DESC] o [ESTÁNDAR]) 440.000 (**T**) / 540.000 (**W**) píxeles<br>(zoom óptico, [EST. IMAG] ajustado a [DINÁMICO]) 440.000 píxeles<br>Vídeos 4:3 (zoom óptico) 400.000 píxeles<br>Fotos 530.000 píxeles |
| **Pantalla LCD** | TFT panorámica en color de 6,7 cm (2,7”), aprox. 123.000 píxeles |
| **Micrófono** | Micrófono condensador electreto estereofónico |
| **Objetivo** | f=2,6-96,2 mm, F/2,0-5,2, zoom óptico 37x<br>Equivalente en 35 mm (todos los valores son aproximados)<br>Vídeos 16:9 (zoom avanzado, [EST. IMAG] ajustado a [DESC] o [ESTÁNDAR]) 40,5-1.676 mm<br>(zoom óptico, [EST. IMAG] ajustado a [DINÁMICO]) 45,3-1.676 mm<br>Vídeos 4:3 (zoom avanzado) 49,8-1.843 mm<br>Fotos 43,6-1.613 mm |
| **Configuración del objetivo** | 10 elementos en 8 grupos (1 elemento asférico de doble cara) |
| **Sistema AF** | Enfoque automático TTL, enfoque manual disponible |
| **Distancia mínima de enfoque** | 1 m; 1 cm en la posición angular máxima |
| **Equilibrio del blanco** | Equilibrio del blanco automático, equilibrio del blanco preajustado (LUZ DE DIA, TUNGSTENO) o equilibrio del blanco personalizado |

| | |
|---|---|
| **Iluminación mínima** | Programa de grabación [NOCHE], velocidad de obturación ajustada a 1/6: 1,1 lux<br>[AE PROGRAMADA], velocidad de obturación lenta automática [CONEC], velocidad de obturación a 1/25: 4,5 lux |
| **Iluminación recomendada** | Más de 100 lux |
| **Estabilización de la imagen** | Electrónica, ajuste ([DINÁMICO] disponible durante la grabación de vídeos) |
| **Tamaño de las fotos** | 1024 x 768, 640 x 480 píxeles |

[1] Esta videocámara es compatible con Exif 2.2 (denominado también “Exif Print”). Exif Print es una norma para mejorar la comunicación entre videocámaras e impresoras. Al conectar la videocámara a una impresora compatible con Exif Print se usan y optimizan los datos de imagen que tenía la videocámara en el momento de la grabación, con lo que se obtienen copias impresas de altísima calidad.

[2] Cuando se ofrezcan dos valores, el primero indica el valor en la posición de tele máximo (**T**) y el segundo indica el valor en la posición angular máxima (**W**).

### Terminales

| | |
|---|---|
| **Terminal AV OUT** | Miniclavija 3,5 mm; sólo salida<br>Vídeo: 1 Vp-p/75 Ω desequilibrado<br>Audio: –10 dBV (carga 47 kΩ) / 3 kΩ o menos |
| **Terminal USB** | mini-B, USB 2.0 (Hi-Speed USB); sólo salida |

### Alimentación/Otros

| | |
|---|---|
| **Fuente de alimentación (nominal)** | CC 7,4 V (batería), CC 8,4 V (adaptador compacto de corriente) |
| **Consumo (modo SP, AF activado)** | 1,8 W (pantalla LCD, luminosidad normal) |
| **Temperatura de funcionamiento** | 0 – 40 °C |
| **Dimensiones (An x Al x F)** | 55 x 59 x 121 mm, excluyendo la correa de sujeción de la empuñadura |
| **Peso (sólo el cuerpo de la videocámara)** | 225 gramos, excluyendo la correa para la empuñadura |

## Adaptador de alimentación compacto CA-570

| | |
|---|---|
| **Fuente de alimentación** | Corriente alterna de 100 – 240 V, 50/60 Hz |
| **Salida nominal / consumo** | 8,4 V CC, 1,5 A / 29 VA (100 V) – 39 VA (240 V) |
| **Temperatura de funcionamiento** | 0 – 40 °C |
| **Dimensiones** | 52 x 29 x 90 mm |
| **Peso** | 135 gramos |

## Batería BP-808

| | |
|---|---|
| **Tipo de batería** | Batería de ión-litio recargable, compatible con el Intelligent System |
| **Tensión nominal** | 7,4 V CC |
| **Temperatura de funcionamiento** | 0 – 40 °C |
| **Capacidad de la batería** | 890 mAh |
| **Dimensiones** | 30,7 × 23,3 × 40,2 mm |
| **Peso** | 46 gramos |

El peso y las dimensiones son aproximados. Salvo error u omisión.
La información de este manual fue verificada en mayo de 2010. Sujeto a cambios sin previo aviso.

# Índice alfabético



* Sólo FS37 / FS36.

* Sólo FS37 / FS36 .





**Reconocimiento de marcas comerciales**

- El logotipo SD es marca registrada. El logotipo SDHC es marca registrada.
- Microsoft y Windows son marcas comerciales de Microsoft Corporation, registradas en los Estados Unidos y/o en otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los Estados Unidos y en otros países.
- Fabricado con licencia de Dolby Laboratories.
  "Dolby" y el símbolo doble D son marcas registradas de Dolby Laboratories.
- Otros nombres y otros productos no mencionados más arriba podrían ser marcas registradas o marcas comerciales de sus respectivas compañías.
- QUEDA EXPRESAMENTE PROHIBIDO EL USO DE ESTE PRODUCTO, SALVO EL USO PERSONAL NO PROFESIONAL, EN CUALQUIER FORMA QUE SEA COMPATIBLE CON LA NORMA MPEG-2 PARA LA CODIFICACIÓN DE INFORMACIÓN DE VÍDEO DE SOPORTES COMERCIALES, SIN UNA LICENCIA QUE CUMPLA CON LAS PATENTES DEL GRUPO DE PATENTES MPEG-2, LA CUAL SE PUEDE SOLICITAR A MPEG LA, L.L.C., 250 STEELE STREET, SUITE 300, DENVER, COLORADO 80206.

DOLBY
DIGITAL
STEREO CREATOR




**Canon Europa N.V.**
P.O. Box 2262, 1180 EG Amstelveen, The Netherlands

**Canon Austria GmbH**
Oberlaaer Straße 233
A-1100 Wien
Canon Helpdesk:
Tel: 0810 0810 09 (zum Ortstarif)
www.canon.at

**Canon Belgium N.V. / S.A.**
Berkenlaan 3
1831 Diegem (Machelen)
Tel: (02)-7220411
Fax: (02)-7213274
www.canon.be

**Canon CZ s.r.o.**
Nám. Na Santince 2440
Praha 6
Helpdesk: (+420) 296 335 619
www.canon.cz

**Canon Danmark A/S**
Knud Højgaards Vej 1
2860 Søborg
Tlf: 70 15 50 05
Fax: 70 15 50 25
www.canon.dk

**Canon Deutschland GmbH**
Europark Fichtenhain A10
D-47807 Krefeld
Canon Helpdesk: Tel: 0180 / 500 6022
(0,14 /Min. - DTAG;
Mobilfunk ggf. abweichend)
www.canon.de

**Canon España, S.A.**
Avenida de Europa, 6
Parque Empresarial La Moraleja
28108 ALCOBENDAS
Madrid - Spain

Atención al Cliente:
Tel.: 901 900 012
e-mail: info@canon.es

**Canon France SAS**
Canon Communication & Image
17, Quai du Président Paul Doumer
92414 Courbevoie CEDEX
Tél: (01)-41 30 15 15
www.canon.fr

**Canon Hungária Kft.**
1031 Budapest
Záhony u. 7
Helpdesk: 06 1 235 5315
www.canon.hu

**Canon Italia S.p.A.**
Consumer Imaging Marketing
Via Milano,8
20097 - San Donato Milanese (MI)
Tel: (02)-82481
Fax: (02)-82484600
www.canon.it

**Canon Luxembourg SA**
Rue des joncs, 21
L-1818 Howald
Tel: (352) 48 47 961
www.canon.lu

**Canon Nederland N.V.**
Bovenkerkerweg 59-61
1185 XB Amstelveen
Helpdesk: 0900-202 2915 (0,13 €/min)
www.canon.nl

**Canon Oy**
Huopalahdentie 24
FIN-00351 Helsinki
puh. 010 544 20
www.canon.fi
Helpdesk: 020 366 466
(0,02 €/min + pvm/mpm)
www.canon.fi/support

**Canon Polska Sp. z o.o.**
Pomoc Techniczna (Helpdesk)
Telefon 00800 22 666767
www.canon.pl

**Canon Portugal, S.A.**
Rua Alfredo Silva, 14 - Alfragide
2610-016 Amadora
Portugal
Tel. +351 214 704 000
Fax +351 214 704 112
E-mail : info@canon.pt
www.canon.pt

**Canon (Schweiz) AG**
Industriestrasse 12
CH-8305 Dietlikon
Canon Helpdesk: Tel. 0848 833 838

**Canon Slovakia s.r.o.**
Karadžičova 8
821 08 Bratislava
Helpdesk: tel. No +421 (2) 50 102 612
www.canon.sk

**Canon (Suisse) SA**
Industriestrasse 12
CH-8305 Dietlikon
Canon Helpdesk: Tel. 0848 833 838

**Canon Svenska AB**
169 88 Solna
Tel: 08-744 85 00
Helpdesk: 08-519 923 69
www.canon.se

**Canon UK Ltd.**
CCI Service Centre, Unit 130
Centennial Park, Borehamwood
Hertfordshire, WD6 3SE, England
Telephone 0870-241-2161


Para cualquier consulta relacionada con el software PIXELA suministrado, llame al servicio de atención al cliente de PIXELA (la información se encuentra en la Guía de instalación PIXELA Applications).